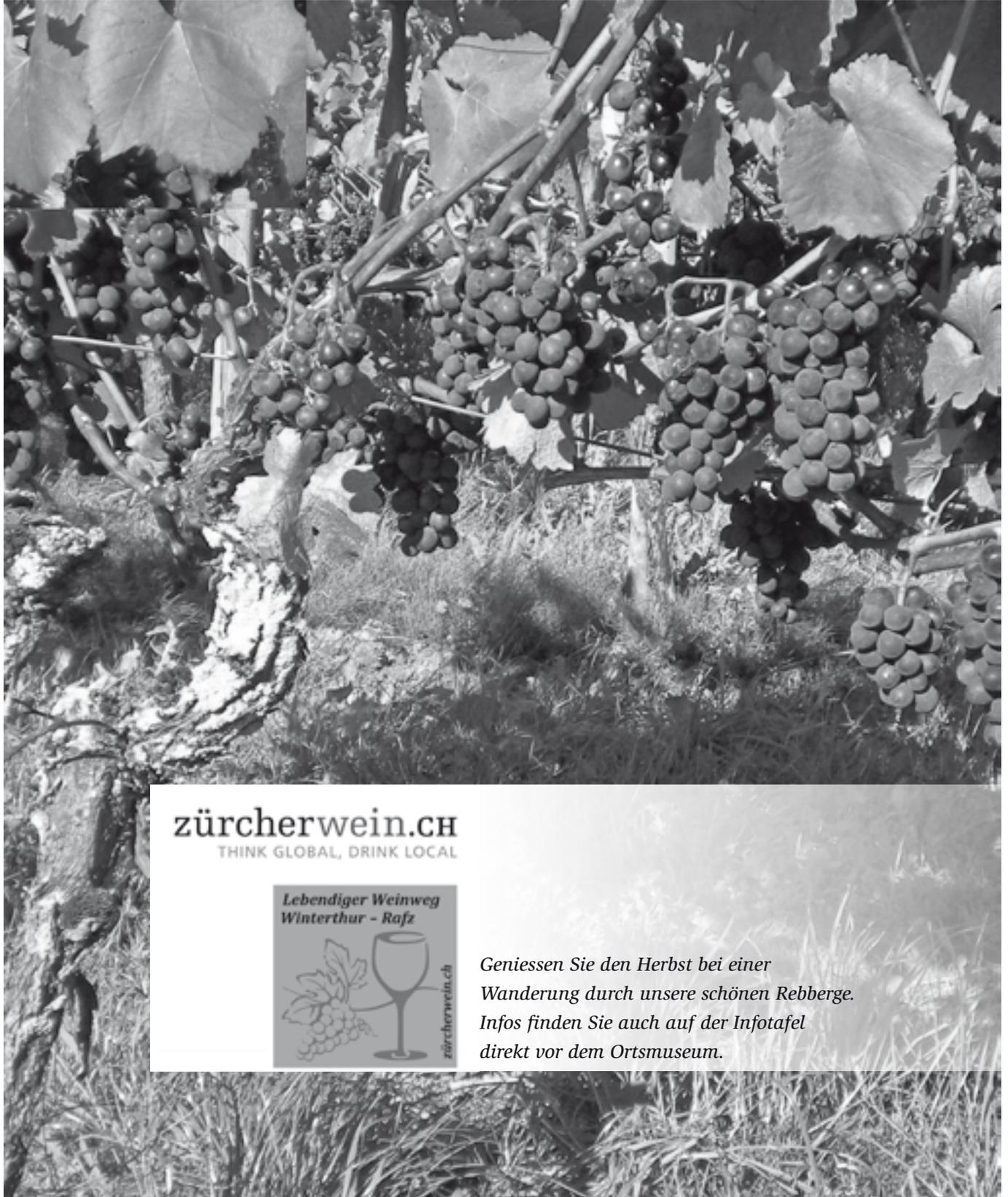


# rafzer weibel



**zürcherwein.ch**  
THINK GLOBAL, DRINK LOCAL

*Lebendiger Weinweg  
Winterthur - Rafz*



*Geniessen Sie den Herbst bei einer  
Wanderung durch unsere schönen Rebberge.  
Infos finden Sie auch auf der Infotafel  
direkt vor dem Ortsmuseum.*

**10/2015**

1. Oktober 2015 · 44. Jahrgang  
Erscheint alle zwei Monate

Herausgeber: Gemeinde Rafz  
Auflage 2050

## Aus dem Gemeindehaus

### Auszug aus den Verhandlungen des Gemeinderates

#### Personelles

*Herzlichen Glückwunsch zum 25-jährigen Dienstjubiläum von Förster und Betriebsleiter Werner Rutschmann!*

Am 1. Oktober 1990, also genau vor 25 Jahren, trat Werner Rutschmann seine Stelle als Förster in der Politischen Gemeinde Rafz an. Seither kümmert er sich zusammen mit seinem Team um die 355 ha öffentlichen Wald sowie die 60 ha Privatwald und berät deren Besitzerinnen und Besitzer. Im Rahmen der Zusammenlegung des Forst- und Werkbetriebes wurde er am 1. Juli 1996 zum neuen Betriebsleiter befördert.

Mit viel Umsicht, Know-how und Fachwissen führt er seither den Forst- und Werkbetrieb nach ökonomischen und ökologischen Grundsätzen. Der Unterhalt der Gemeinde gehört zur «Visitenkarte» und ist das Erste, was von Seiten der Bevölkerung wahrgenommen wird. Dies zu pflegen, egal welche Witterungsverhältnisse gerade herrschen, gehört zu seiner Aufgabe, wie auch die laufende Planung der Einsätze, das Kalkulieren und Einhalten der Kosten sowie eine Vielzahl administrativer Tätigkeiten.

Gemeinderat und Personal gratulieren Werner Rutschmann ganz herzlich zum 25-jährigen Dienstjubiläum, danken ihm für seine Verbundenheit und das Engagement zum Wohle der Gemeinde Rafz und wünschen ihm für die Zukunft weiterhin viel Freude und Genugtuung an der Arbeit bei hoffentlich stets guter Gesundheit!

#### Neue Lernende in der Gemeindeverwaltung Rafz

Liebe Einwohner der Gemeinde Rafz

Mein Name ist Sara Campa und ich bin seit Mitte August die neue KV-Lernende auf der Gemeindeverwaltung Rafz. Ich bin 15 Jahre alt und wohne mit meiner Familie in Hochfelden. Ich habe mich für diese Lehrstelle entschieden, da ich gerne mit anderen Menschen arbeite und die Arbeit auf der Gemeinde sehr vielseitig ist. In meiner Freizeit lese ich gerne, spiele seit acht Jahren Klavier oder bin bei meinen Kaninchen. Ich freue mich auf meine 3-jährige Lehre auf der Gemeinde Rafz!



Sara Campa

#### Saalsporthalle Schalmacker

Nach der Entfernung des Baugerüsts ist die neue Saalsporthalle in ihrer ganzen Dimension ersichtlich. Im Inneren werden demnächst die fugenlosen Bodenbeläge eingebaut. Während der Austrocknung ist die Halle für ca. sechs Wochen nicht zugänglich, anschliessend wird der Endausbau fortge-



setzt. Die Umgebungsarbeiten liegen ebenfalls im Zeitplan. Die Nutzung der Saalsporthalle wird mit dem neu vorgesehenen Nutzungsreglement für Schul- und Sportanlagen inkl. Räumlichkeiten für Sport, Bewegung und Kultur geregelt. Das Reglement wurde unter Einbindung diverser Vereinsvertreter und Organisationen besprochen. Die Abnahme im Gemeinderat ist bereits erfolgt, die Genehmigung der Schulpflege ist noch ausstehend. Voraussichtlich ab November 2015 kann das Reglement auch auf der Homepage Gemeinde Rafz eingesehen werden. Die Inkraftsetzung ist ab 2016 vorgesehen. Zurzeit wird auch ein Raum- und Betriebskonzept erarbeitet. Eine gestaffelte Inbetriebnahme der Halle ist ab März / April 2016 vorgesehen. Die offizielle Einweihungsfeier findet wie angekündigt vom 27. bis 29. Mai 2016 statt.



#### Gesucht Dorfchronistin bzw. Dorfchronist

Zur schriftlichen Festhaltung von Ereignissen in unserem Dorf suchen Gemeinderat und Kommission für Ortsgeschichte eine Chronistin bzw. einen Chronisten. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Thomas Neukom, Präsident der Kommission für Ortsgeschichte, Geisewinkel 3, Rafz, Telefon 044 869 07 70, E-Mail: neukomthomas@gmail.com, und Gemeindepräsident Jürg Sigrist, Telefon 079 439 72 13, E-Mail: juerg.sigrist@rafz.zh.ch, erteilen gerne Auskunft.

Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung bis Ende Oktober 2015 an die Gemeindeverwaltung Rafz, Gemeindeschreiber, Dorfstrasse 7, Postfach 113, 8197 Rafz.

#### Sanierung bestehende und Neubau zweite, behindertengerechte Bushaltestelle beim Bahnhof Rafz

Für die Sanierung der bestehenden und den Neubau einer zweiten, behindertengerechten Bushaltestelle beim SBB Bahnhof Rafz hat der Gemeinderat einen Kredit von 106 000 Franken inkl. MWST freigegeben. An den Kosten werden sich nebst dem Zürcher Verkehrsverbund und der Gemeinde Rafz auch die Gemeinden Rüdlingen SH, Buchberg SH und Flaach beteiligen.

Mit dem Fahrplanwechsel am 13. Dezember 2015 werden sich für die Pendler sowohl im Regional- als auch im Fernverkehr grössere Änderungen ergeben. Für Rafz bedeutet dies, dass neu zwei Postautolinien den Bahnhof Rafz anfahren, nämlich die Linie 670 von Winterthur über Flaach, Rüdlingen SH und Buchberg SH und die Linie 545, welche das Rafzfeld bedienen wird. Da es vorkommen kann, dass beide Busse gleichzeitig am Bahnhof Rafz ankommen, muss eine zweite Bushaltestelle erstellt werden.

Um dieser neu entstehenden Situation Rechnung zu tragen, beabsichtigt der Gemeinderat eine zweite, behindertengerechte Bushaltestelle zu realisieren, welche für Gelenkwagen geeignet ist. Gleichzeitig wird auch der Fahrbahnbelag der bestehenden Haltestelle saniert, da dieser starke Spurrillen und Belagsrisse aufweist.

Mit der Projektierung und Bauleitung hat der Gemeinderat das Büro calörscher hürner Ingenieure Geometer Planer AG, Eglisau, beauftragt. Die Strassen- und Tiefbauarbeiten werden durch die Hüppi AG, Bülach, ausgeführt.

Die Bauarbeiten finden ab Mitte / Ende Oktober 2015 statt und dauern ca. zwei bis drei Wochen. Witterungsbedingt können sich allerdings noch terminliche Änderungen ergeben.

Die Arbeiten können in einer einzigen Bauetappe ausgeführt werden. Der Baustellenbereich ist während dieser Zeit für den Fahrzeugverkehr grundsätzlich voll gesperrt. Während der Bauausführung muss die Postauto-Haltestelle zum Geräteschuppen hin verlegt werden.

Die Zugänge zum Fahrradunterstand und zu der Rampe der Personenunterführung SBB bleiben für die Fussgänger jederzeit offen. Die Baustelle wird mit Baulatten und Baustellentafeln abgesperrt und signalisiert. Es ist aber mit Behinderungen zu rechnen und Zweiradfahrer müssen absteigen.

Die Bevölkerung und die Verkehrsteilnehmer werden gebeten, die entsprechenden Signalisationen und Baustellenabsperrungen zu beachten.

#### Bauliche Massnahmen am Scheidwäg

Die bestehenden Betonpoller entlang vom Scheidwäg führten in der Vergangenheit immer wieder zu Diskussionen in der Bevölkerung. Dies veranlasste den Gemeinderat, die Situation genau zu überprüfen. Die Poller werden nun durch schlanke und flexible Pfosten am ostseitigen Schalenrand ersetzt. Zusätzlich wird entlang der Bodenplatte vor der Liegenschaft Scheidwäg 7 (ehemals Landi) eine gelbe Linie zur Abgrenzung des öffentlichen Grundes eingezeichnet. Bei der Einmündung des Schregwäglis in den Scheidwäg sind ebenfalls bauliche Massnahmen vorgesehen.

Entlang vom Scheidwäg kam es in der Vergangenheit immer wieder vor, dass Fahrzeuge die Poller, welche die Fahrbahn vom Trottoir trennen, nicht beachtetten und sich dadurch Unfälle häuften. Vor allem im Bereich des Einlenkers von der Badener-Landstrasse in den Scheidwäg ist für Lastwagen der Poller nur schwer erkennbar. Als Sofortmassnahme wurde

deshalb eine Stange auf dem Poller montiert.

Die Poller werden nun durch flexible Verkehrspfosten aus Kunststoff mit einem weissen Reflexionsband ersetzt. Vorteil dieser Pfosten ist, dass sie keine allzu grossen Schäden an Fahrzeugen verursachen und nach einer Anfahrt selbständig in die ursprüngliche Form und Position zurückkehren. Eine Überfahrt ist aber dennoch nicht geeignet. Mit dieser Massnahme kann einerseits die Schale beim Kreuzen von Fahrzeugen genutzt werden und andererseits das Befahren des Trottoirs auf der Ostseite der Verkehrspfosten vermieden werden.

Zur Abgrenzung des Trottoirs wird zudem vor dem Grundstück Scheidwäg 7 (ehemals Landi) eine gelbe Linie mit «Privat» in Fortsetzung der bestehenden gelben Linie für die privaten Parkplätze im Bereich der Bodenplatte eingezeichnet.

Das Schregwägli wird nebst den Fussgängern auch von Velofahrenden befahren. Beim Einbiegen in den Scheidwäg kommt es zu gefährlichen Situationen, da das Trottoir oftmals auch von Fahrzeugen als Ausweichstelle beim Kreuzen eines entgegenkommenden Fahrzeuges benützt wird. Mit baulichen Massnahmen soll der Einmündungsbereich entschärft werden.

Die baulichen Anpassungen werden durch die wsb AG, Wasser- und Strassenbau, Rafz, ausgeführt. Baubeginn ist frühestens ab Mittwoch, 7. Oktober 2015. Witterungsbedingt kann es zu einer Verzögerung kommen, sodass die Arbeiten erst im Frühjahr 2016 ausgeführt werden. Die betroffenen Anstösserinnen und Anstösser werden über den genauen Zeitpunkt der Ausführung mittels separaten Flugblatts vorgängig orientiert.

Für die vorgesehenen Massnahmen hat der Gemeinderat einen Kredit von 20 000 Franken zulasten seiner gemeinderätlichen Kreditlimite freigegeben.

#### Rekurs gegen das ZVV-Verbundfahrplanprojekt 2016 bis 2017

Der Gemeinderat hat gegen den Entscheid des Verkehrsrates bezüglich Nichtbedienung der Bushaltestelle «Rafz Post» durch die Buslinie 670 Rekurs beim Regierungsrat des Kantons Zürich erhoben.

Der Gemeinderat dankt der interessierten Bevölkerung für das Mitwirken bezüglich Verbundfahrplanprojekt 2016 bis 2017 des Zürcher Verkehrsverbundes anlässlich der öffentlichen Auflage im März 2015. Im April 2015 hat der Gemeinderat zum ZVV-Verbundfahrplan Stellung genommen damals bereits beantragt, dass die Bus der Linie 670 ab Rafz Bahnhof in Richtung Flaach (und umgekehrt) weiterhin via Rafz Post zu führen ist. Damit bleibt die Direktverbindung ab Rafz Dorfzentrum in die benachbarten Gemeinden gewahrt und die öV-Anbindung an die S9 nach Schaffhausen (ab Fahrplanwechsel neu S9 anstatt S5) wird wie bis anhin sichergestellt.

Für den Gemeinderat ist es unverständlich, dass die seit Jahren bewährte Anschlussverbindung per Fahrplanwechsel am 13. Dezember 2015 nun entfallen soll, weshalb dagegen das Rechtsmittel ergriffen wurde.

#### Gemeindebeitrag 2016 an den Spitex-Verein Rafz

Dem Spitex-Verein Rafz wird ein Gemeindebeitrag von 233 000 Franken für das Rechnungsjahr 2016 zugesichert. Zusätzlich übernimmt die Gemeinde wie bis anhin die Mietkosten für die Räumlichkeiten im Zentrum Casa von jährlich 6000 Franken.

Nach dem kantonalen Pflegegesetz müssen die Gemeinden einen pauschalierten Beitrag an die ungedeckten Kosten

„g“

**CHRISTIAN GAUTSCHI**  
Klavier • Orgel • Cembalo

Unterricht für Kinder & Erwachsene  
Landstrasse 29, 8197 Rafz  
079 638 54 91, christiangautschi@gmail.com  
www.christiangautschi.ch

*René Watzinger*  
**Landmaschinen** beim Bahnhof · 8197 Rafz  
Telefon / Fax 011 869 12 08

**Verkauf von:**  
♦ Härtmann-Traktoren  
♦ Aebi-Maschinen  
♦ Landmaschinen  
♦ Kleingeräten

**Reparatur aller Marken**  
**Hydraulikschlauch-Service**



*natuerliches bauen*

**rené spühler**  
eidg. baubiologe / bauökologe  
www.natuerlichesbauen.ch

- ISOFLC® Fachbetrieb
- BAUEN mit LEHM
- Ausführung verschiedener Lehmbautechniken
- Lehmverputze
- Baumeisterarbeiten mit baubiologischen Materialien
- Beratungen

im Kreislauf der natur  
**lehm**

rené spühler baubiologe/bauökologe · sonnebärg 825 · 8197 rafz · tel. 044 869 18 09 · fax 044 869 35 68

**FAHRSCHULE**

*Markus Ammann*

044 869 30 40  
079 666 5 333

Badener-Landstr. 17  
CH - 8197 Rafz

**Auto  
Motorrad  
Verkehrskunde  
Theorie**

fs.ammann@sunrise.ch  
www.fahrschule-ammann.ch



**Sigrist Rafz –**  
**Seit Generationen**  
**dem Holz**  
**verpflichtet.**

Willkommen in unserer Fach-  
und Parkettausstellung

**125 Jahre**  
**SIGRIST RAFZ**  
Sigrist Rafz Holz+Bau AG  
Bahnhofstrasse 11, 8197 Rafz  
www.sigrist-rafz.ch



Zeitgemässe  
Haustechnik  
der Umwelt  
zuliebe.

**Haustechnik für die Zukunft:**  
www.neukom.com  
Rafz, Bülach, Kloten  
Tel. 044 879 14 14

**NEUKOM**  
Heizung, Lüftung, Sanitär.



*hof*  
**schluchebärg**  
ländlich erleben

Weinbau  
Partyraum

**Familie Schweizer**

Schluchebärg 1  
8197 Rafz  
Telefon: 044 869 20 40  
Email: mail@schluche.ch  
Web: www.schluche.ch



**Parlons français!**

**Französisch Kurse und Nachhilfestunden:**  
Einzel- und Gruppenunterricht, Prüfungsvorbereitung

**Die Unterrichtlerin:** Diplom DAEFLE,  
Sprachkursleitende mit SVEB-Zertifikat 1, Französisch  
als Muttersprache, Umfangreiche Erfahrung

**Claudine Berberat Jeanneret**  
Bleikiwäg 11, 8197 Rafz  
Tel: 044 840 50 37 Mobile: 079 721 13 25  
E-mail: berjea@bluewin.ch



der Pflegeleistungen übernehmen. Der Beitrag entspricht in der Regel höchstens dem festgelegten Normdefizit. Das Normdefizit entspricht dem Pflegeaufwand (Normkosten) pro Tag und Stufe (Pflegeheim) oder pro Stunde und Leistungsbereich (Spitex) abzüglich des Beitrags der Krankenversicherungen und dem Eigenanteil der pflegebedürftigen Person.

Der Voranschlag sieht bei Ausgaben von 579 100 Franken und Einnahmen von 614 300 Franken eine Ertragsüberschuss bzw. ein Gewinn von 35 200 Franken vor.

Die von der Politischen Gemeinde Rafz zu leistenden Beträge belaufen sich auf insgesamt 233 000 Franken, nämlich 150 000 Franken an die Pflege, 75 000 Franken an die Hauswirtschaft und 8000 Franken an die Akut- und Übergangspflege. Die Jahresmiete für die Spitex-Räumlichkeiten im Zentrum Casa wird bei unverändert 6000 Franken belassen und durch die Politische Gemeinde Rafz übernommen.

Die Beiträge der öffentlichen Hand an die Pflegefinanzierung erfuhren per 1. Januar 2015 Änderungen (Anpassung der Normdefizite). Deshalb fallen die budgetierten Beträge an die Pflegekosten gegenüber dem Vorjahr massiv höher aus.

Der Benchmark-Vergleich der Spitexkosten in den Rafzfelder Gemeinden zeigt ein gutes Kosten-Nutzen-Resultat für den Spitex-Verein Rafz (Spitex-Kosten pro Einwohner/-in: Rafz: 33 Franken, Wil: 105 Franken, Hüntwangen: 35 Franken und Eglisau: 115 Franken). Weiter stellt der Mahlzeitendienst eine erfolgreiche Dienstleistung der Spitex in Zusammenarbeit mit dem Alters- und Pflegeheim Peteracker dar. Der daraus entstehende administrative und operative Aufwand wird ohne spezielle Aufwandsentschädigung erbracht.

Der Gemeinderat hat sich durch den Einblick in das Budget 2016 sowie die Erfolgsrechnung und Bilanz per 31. Dezember 2014 erneut davon überzeugen können, dass der Spitex-Verein Rafz mit grossem Engagement aller Beteiligten und sorgfältigem Umgang der finanziellen Mittel geführt wird. Dafür gebührt dem Vorstand und den Mitarbeitenden der beste Dank.

#### Revisionsbericht KVG

Der Gemeinderat hat vom Revisionsbericht über die Krankenkassenprämien, Abrechnungsjahr 2014, in zustimmendem Sinne Kenntnis genommen.

Im Auftrag des Gemeinderates führte das Gemeindeamt des Kantons Zürich, Abteilung Revisionsdienste, im Frühsommer 2015 eine Revision der Krankenkassenabrechnungen des Jahres 2014 im Sinne des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) in der Gemeindeverwaltung durch. Die Prüffelder umfassten die Prämienübernahmen für Sozialhilfeempfänger/-innen und aufgrund von Verlustscheinen sowie die Prämienverbilligungen im Rahmen der Ergänzungsleistungen und der Beihilfe zur AHV/IV.

Die revidierten Abrechnungen stimmten mit den massgebenden Bestimmungen überein. Ebenso stimmten die eingereichten KVG-Abrechnungstotalen mit den Salden auf den entsprechenden Konten der Finanzbuchhaltung überein. Die Bundes- und Staatsbeiträge wurden in der Bilanz korrekt aktiviert.

Gesamthaft betrachtet zeigte die Prüfung ein sehr gutes Ergebnis. Den Abteilungen Soziales und Finanzen wird für die einwandfreie Buchführung der beste Dank ausgerichtet.

#### Revisionsbericht Geldverkehr

Vom Ergebnis der durchgeführten Geldverkehrsrevision hat

der Gemeinderat in zustimmendem Sinne Kenntnis genommen.

Nach den Bestimmungen des kantonalen Gemeindegesetzes führte das Gemeindeamt, Abteilung Revisionsdienste, im Auftrag des Gemeinderates am Mitte Juli 2015 eine Geldverkehrsrevision auf der Basis von Stichproben durch. Die Revision umfasste die Politische Gemeinde Rafz, die evang.-ref. Kirchgemeinde Rafz und die beiden Zweckverbände Schwimmbad Rafz-Wil und Feuerwehr Rafz-Wil.

Die geprüften Bereiche entsprachen durchwegs den gesetzlichen Anforderungen und Bestimmungen.

Der Gemeinderat hat vom sehr guten Revisionsergebnis Kenntnis genommen. Der Finanzabteilung wird für die einwandfreie Buchführung der beste Dank ausgerichtet.

#### Gemeindeversammlung vom 19. Oktober 2015 findet nicht statt

Die provisorisch auf Montag, 19. Oktober 2015, festgesetzte Gemeindeversammlung findet mangels beschlussreifer Geschäfte nicht statt. Die nächste, ordentliche Gemeindeversammlung findet am Montag, 7. Dezember 2015, um 20.00 Uhr im Zentrum Tannewäg in Rafz statt.

#### Bauwesen

Der Gemeinderat hat neben verschiedenen Bewilligungen im Anzeigungsverfahren folgende ordentliche Baubewilligungen erteilt:

- Beat und Martin Jucker, Dorfstrasse 23, Seegräben; Erweiterung Hofladen und Verarbeitungsraum und Einbau Kühlzellen in Spargelhalle auf dem Grundstück Kat.-Nr. 4867, Gebiet Florhof, Landwirtschaftszone;
- Irene Meyer, Chindegartewäg 7, Rafz; Erstellung Hühnerhaus und Staketenzaun auf dem Grundstück Kat.-Nr. 4476, Gebiet Chiletürmli / Im Freie, Landwirtschaftszone;
- Martin Jucker, Rüdlingerstrasse 51, Rafz; Einbau Garderoben und WC-Anlagen, Anbau Aufenthaltsraum, wärmetechnische Sanierung Wohnhaus auf dem Grundstück Kat.-Nr. 4867, Gebiet Gentner, Landwirtschaftszone;
- Neuapostolische Kirche Schweiz, Kasinostrasse 10, Zürich; Rückbau Gebäude, Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage auf dem Grundstück Kat.-Nr. 5159, Hegi 25, Wohnzone 3 Geschosse.

#### Im Herbst wird gedörrt

Die Rafzer Dörranlage hat seit Anfang August 2015 geöffnet und steht sowohl der Rafzer Bevölkerung als auch Auswärtigen zum Dörren von Früchten und Gemüse zur Verfügung. Der neue Dörrmeister Peter Hauri freut sich über Ihren Besuch!

#### Öffnungszeiten:

Dienstag, 4. August bis Freitag, 30. Oktober 2015 (Abholtag), letzter Dörrtag ist am Dienstag, 27. Oktober 2015.

Dienstag: 8.00 bis 9.00 Uhr  
Freitag: 8.00 bis 9.00 Uhr und 18.15 bis 19.00 Uhr  
Ort: Dörranlage Werkgebäude, Tannewäg 6, Rafz  
Betreut durch: Peter Hauri, Landstrasse 67, Rafz, Telefon 079 601 94 74.

Voranmeldung: Bitte ab 10 kg bei Peter Hauri voranmelden.

#### Tarife:

Bohnen (blanchiert)

Fr. 1.30 / kg

Tomaten	Fr. 1.60 / kg
Gemüse	Fr. 1.60 / kg
Apfelschnitze / -ringe	Fr. 1.30 / kg
Birnen, geviertelt / halbiert	Fr. 1.40 / kg
Birnen, ganze	Fr. 1.80 / kg
Zwetschgen, entsteint (flach gedörnt)	Fr. 1.50 / kg
Zwetschgen, ganze	Fr. 1.80 / kg

Diese Kilo-Preise verstehen sich für das Gewicht der Grünware.

Tomaten: Entfernen Sie den Stielansatz und bringen Sie die Tomaten ganz, damit die Kerne nicht auslaufen. Sie werden in der Dörranlage halbiert!



### Tourismusbüro «light» neu im Gemeindehaus Rafz

Seit Ende August 2015 steht im Gemeindehaus Rafz ein Informationsstand des Vereins Standort Zürcher Unterland. Der Stand enthält nützliche Informationen über den Tourismus in der Region Zürcher Unterland und dem Rhein-Gebiet.

Die weitläufige Region des Züri Unterlands, vom Hochrhein bis an die Peripherie von Zürich und von der Lägern bis zum Irchel, zählt zu den beliebtesten Naherholungsgebieten bei Jung und Alt.



Für begeisterte Wanderer, Velofahrer, Ausflügler und Freizeitsportler bietet das Züri Unterland ein El Dorado von Möglichkeiten, die idyllische Umgebung der Bezirke Bülach und Dielsdorf zu erkunden.

Die vielen beliebten Start- und Zielorte lassen sich auch bequem mit den öffentlichen Verkehrsmitteln erreichen. Das Züri Unterland bietet bei jedem Wetter und zu jeder Jahreszeit Gelegenheiten, seine ganz persönlichen Freizeitwünsche zu gestalten, sei es Indoor- oder Outdoor-Aktivitäten.

Neben vielen nützlichen Informationen (Gratis-Bezug direkt am Infoständer), können am Schalter der Einwohnerdienste im Gemeindehaus Rafz auch Velo-, Wander- und Skaterkarten sowie interessante Bücher zu Sehenswürdigkeiten, Ausflügen und Wanderungen in der Region käuflich erworben werden. Sogar ein Sackmesser hat Standort Zürcher Unterland im Angebot!

Die Mitarbeitenden der Einwohnerdienste stehen Ihnen bei Fragen gerne zur Verfügung. Erkundigen Sie auch die Website von Tourismus Zürcher Unterland, wo Sie weitere Informationen über Aktivitäten und Anlässe in unserer Freizeitregion erhalten.

Marc Bernasconi

### Invalidenversicherung

Gezielte Unterstützung für Sie und Ihren Arbeitgeber, damit Sie trotz gesundheitlicher Einschränkung Ihre Stelle behalten können oder wieder erwerbsfähig werden.

#### Invalidenversicherung (IV) 2015: Antworten auf die häufigsten Fragen

*Ich bin seit mehreren Wochen krankgeschrieben. Mein Arbeitgeber will nun, dass ich mich bei der IV anmelde. Was bedeutet das für mich?*

Wir versuchen Ihnen zu helfen, damit Sie den Arbeitsplatz behalten können. Unsere Eingliederungsberaterinnen und Eingliederungsberater klären mit Ihnen und Ihrem Arbeitgeber ab, wie wir Sie unterstützen können: Vielleicht genügt eine Anpassung des Arbeitsplatzes, beispielsweise mit einem Stehpult. Vielleicht ist eine Versetzung im Betrieb sinnvoll. Bei einer psychischen Erkrankung kann vielleicht einer unserer Job Coaches Sie bei der Rückkehr an den Arbeitsplatz unterstützen. Wenn Sie Fragen zum Vorgehen haben: Geben Sie Ihre Telefonnummer ein – wir rufen Sie an.

*Ich musste meinen Beruf aus gesundheitlichen Gründen aufgeben. Kann mir die IV-Stelle helfen?*

Unsere Berufsberaterinnen und Berufsberater klären mit Ihnen ab, welche neue Tätigkeit möglich wäre. Wir können Ihnen eine Umschulung ermöglichen und Sie bei der Stellensuche unterstützen. Unsere Eingliederungsberaterinnen und Eingliederungsberater sind gut vernetzt mit Arbeitgebern. Geben Sie Ihre Telefonnummer ein – wir rufen Sie an.

*Unser Mitarbeiter ist seit einigen Wochen krankgeschrieben oder meldet sich immer wieder krank. Was können wir tun?*  
Höchste Zeit für ein Gespräch mit unseren Eingliederungsberaterinnen und Eingliederungsberatern. Sie beraten Sie in Fragen zu Arbeitsplatzhaltung und -anpassung, Umschulung oder Job Coaching für Mitarbeitende mit psychischen Problemen.

Direktwahl für Arbeitgebende im Kanton Zürich: Telefon 044 448 58 58

*Die Kinderärztin oder die Krankenkasse verweist uns an die IV-Stelle. Warum?*

Bis zum 20. Geburtstag ist in vielen Fällen die IV für medizinische Massnahmen zuständig. Melden Sie Ihr Kind bei uns an, damit wir die Zuständigkeit prüfen können.

*Ich benötige ein Hörgerät. Kann ich die Rechnung der IV-Stelle schicken?*

Die IV beteiligt sich an den Kosten für Hilfsmittel. Für Hörgeräte gilt eine Pauschalvergütung. Melden Sie sich bei uns an.

*Wann erhält jemand eine IV-Rente?*

Priorität hat laut Gesetz die Unterstützung zur beruflichen Eingliederung. Eine Rente ist nur möglich, wenn die Erwerbsfähigkeit trotz zumutbaren Eingliederungsmassnahmen nicht wiederhergestellt, erhalten oder verbessert werden kann.

*Mein Partner oder unser Kind ist aus gesundheitlichen Gründen für Ankleiden, Körperpflege, Essen usw. auf Hilfe angewiesen. Kann uns die IV finanziell unterstützen?*

Schicken Sie uns die Anmeldung für eine Hilflosenentschädigung. Wir werden den Anspruch vor Ort prüfen.

*Mit Unterstützung durch eine Hilfsperson könnte ich trotz Behinderung zu Hause statt im Heim leben. Würde die IV die Kosten für eine Hilfsperson vergüten?*

Ein Assistenzbeitrag der IV ermöglicht es, jemanden für die Unterstützung zu entlohnen. Die wichtigste Voraussetzung dafür ist, dass Sie eine Hilflosenentschädigung beziehen. Wir prüfen gern, ob Sie auch die übrigen Voraussetzungen erfüllen.

### Unfallversicherung

Jeder Arbeitgeber ist verpflichtet, seine Beschäftigten gegen Unfall und Berufskrankheit zu versichern. Ob ein Arbeitnehmer bereits über einen anderen Arbeitgeber oder privat unfallversichert ist, spielt keine Rolle.

#### Obligatorische Unfallversicherung (UVG): Antworten auf die häufigsten Fragen

Alle Arbeitnehmenden in der Schweiz sind gegen Unfall und Berufskrankheit versichert. Die obligatorische Unfallversicherung (UVG) übernimmt nach Unfällen und bei Berufskrankheiten die Kosten für medizinische Behandlung und leistet finanzielle Unterstützung.

Wer mindestens acht Stunden pro Woche arbeitet, ist nicht nur gegen Berufsunfall und Berufskrankheit versichert, sondern auch gegen Nichtberufsunfall.

*Wer ist obligatorisch versichert?*

Versichert sind alle in der Schweiz beschäftigten Arbeitnehmenden. Dazu gehören auch:

- Volontärinnen und Volontäre
- Praktikantinnen und Praktikanten
- Lernende (auch «Schnupperlehrlinge»)
- Heimarbeiterinnen und Heimarbeiter
- Beschäftigte in einem Privathaushalt

*Was gilt bei Beschäftigung im Privathaushalt?*

Privathaushalte, die zum Beispiel eine Putzfrau oder einen Babysitter beschäftigen, sind als Arbeitgeber verpflichtet, diese gegen Berufsunfall und Berufskrankheit zu versichern. Wenn das Arbeitspensum acht Stunden pro Woche oder mehr beträgt, ist auch eine Versicherung gegen Nichtberufsunfall obligatorisch. Ausgenommen sind einzig sogenannte Sackgeldjobs: Löhne bis CHF 750.00 pro Arbeitnehmer und Kalenderjahr, sofern der Arbeitnehmer im betreffenden Kalenderjahr höchstens 25-jährig wird und keine Sozialversicherungsbeiträge verlangt. Der Arbeitnehmer ist trotzdem versichert. Bei Unfall oder Berufskrankheit erhebt die Ersatzkasse UVG vom Privathaushalt eine Ersatzprämie.

*Was müssen Arbeitgebende tun?*

Wenn ihr Betrieb nicht schon von Gesetzes wegen bei der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) versichert ist, sind sie verpflichtet, ihre Arbeitnehmenden zu versichern: bei einem Privatversicherer, einer Krankenkasse oder einer öffentlichen Unfallversicherungskasse. Wer einen Betrieb übernimmt, muss innert 14 Tagen den bisherigen Versicherer benachrichtigen.

*Wer trägt die Prämien?*

Der Arbeitgeber trägt die gesamten Versicherungsprämien für Berufsunfall und -krankheit (BU). Die Prämien für Nichtberufsunfall (NBU) darf er vom Lohn des Arbeitnehmers abziehen. Im Jahr 2015 sind Bruttolöhne bis CHF 126 000.00 versichert.

#### Keine Prämien bei geringfügigen Löhnen

Arbeitgebende (nicht Privathaushalte), die ausschliesslich geringfügige Löhne bezahlen – höchstens CHF 2300.00 pro Arbeitnehmer und Kalenderjahr – sind nicht verpflichtet, UVG-Prämien zu leisten. Ihre Arbeitnehmenden sind trotzdem versichert. Bei Unfall oder Berufskrankheit erhebt die Ersatzkasse UVG vom Arbeitgeber eine Ersatzprämie. Ausgenommen sind Arbeitgebende im Kulturbereich (Tanz- und Theaterproduzenten, Orchester, Phono- und Audiovisionsproduzenten, Radio und Fernsehen, Schulen im künstlerischen Bereich): Sie sind in jedem Fall verpflichtet, UVG-Prämien zu leisten.

### Renten

Lückenlose AHV-Beiträge ab dem Kalenderjahr nach dem 20. Geburtstag bis zum Kalendermonat vor dem Rentenbeginn. Wie hoch die Vollrente ist, hängt von Ihrem durchschnittlichen Einkommen ab.

#### AHV-Renten im Jahr 2015: Antworten auf die häufigsten Fragen

*Wie hoch ist die Altersrente?*

Wer ab dem Kalenderjahr nach dem 20. Geburtstag bis 64 (Frauen) beziehungsweise 65 (Männer) lückenlos Beiträge geleistet hat, erhält aktuell eine monatliche Altersrente von mindestens CHF 1175.00 und höchstens CHF 2350.00. Nebst der Zahl der Beitragsjahre hängt die Höhe der Rente auch vom durchschnittlichen Erwerbseinkommen ab. Die Renten eines Ehepaars sind begrenzt.

*Ab wann erhalte ich die Altersrente?*

Frauen erhalten die Altersrente ab dem Kalendermonat nach

dem 64. Geburtstag, Männer ab dem Kalendermonat nach dem 65. Geburtstag. Voraussetzung ist mindestens ein volles Beitragsjahr. Für die Auszahlung ist eine Anmeldung erforderlich, am besten fünf bis sechs Monate im Voraus.

#### *Kann ich die Rente früher beziehen?*

Es ist möglich, die Altersrente ein ganzes oder zwei ganze Jahre früher zu beziehen. Wer die Rente ein Jahr früher bezieht, erhält lebenslang eine um 6,8 Prozent gekürzte Rente. Wer sie zwei Jahre früher bezieht, erhält lebenslang eine um 13,6 Prozent gekürzte Rente.

Für einen Vorbezug ist eine rechtzeitige Anmeldung erforderlich: Wer zum Beispiel am 15. August 63-jährig wird und danach die Rente beziehen will, muss die Anmeldung spätestens am 31. August eingereicht haben.

#### *Kann ich die Rente später beziehen?*

Es ist möglich, die Rente um bis zu fünf Jahre später zu beziehen. Wer die Rente ein ganzes Jahr später bezieht, erhält lebenslang eine um 5,2 Prozent erhöhte Rente. Bei längerem Aufschub steigt der Zuschlag bis zu 31,5 Prozent.

#### *Gutschriften für Eltern*

Für jedes Jahr, in dem die Kundin oder der Kunde Kinder unter 16 Jahren hatte, rechnet die Ausgleichskasse eine Erziehungsgutschrift an.

#### *Gutschriften für die Verwandten-Pflege*

Für jedes Jahr, in dem die Kundin oder der Kunde pflegebedürftige Verwandte im selben Haushalt betreut hat, rechnet die Ausgleichskasse eine Betreuungsgutschrift an. Eine Betreuungsgutschrift ist nicht möglich für ein Jahr, für das die Ausgleichskasse bereits eine Erziehungsgutschrift anrechnet.

Betreuungsgutschriften erfolgen nicht automatisch: Wer pflegebedürftige Verwandte betreut, meldet dies jährlich der kantonalen Ausgleichskasse.

## AHV-Beitragspflicht

Beitragspflichtig ist jeder Verdienst ab dem ersten Franken, wenn die Empfängerin oder der Empfänger Jahrgang 1997 hat oder älter ist. Ausgenommen sind sogenannte Sackgeldjobs für junge Erwachsene bis 25.

### **AHV-Beitragspflicht 2015:**

#### **Antworten auf die häufigsten Fragen**

##### *Wer ist beitragspflichtig?*

Wer in der Schweiz wohnt oder arbeitet, ist obligatorisch versichert bei der AHV (Alters- und Hinterlassenenversicherung), der IV (Invalidenversicherung) und der EO (Erwerbsersatz für Militärdienst und bei Mutterschaft). Daraus ergibt sich die Beitragspflicht.

Im Jahr 2015 sind beitragspflichtig:

- **Erwerbstätige mit Jahrgang 1997 und älter:** Beitragspflichtig ab 1. Januar nach dem 17. Geburtstag bis Ende des Monats, in dem der 64. Geburtstag (Frauen) bzw. der 65. Geburtstag (Männer) liegt. Wer darüber hinaus erwerbstätig ist, bleibt solange beitragspflichtig, profitiert aber von einem Freibetrag.
- **Nichterwerbstätige mit Jahrgang 1994 und älter:** Beitragspflichtig ab 1. Januar nach dem 20. Geburtstag bis

Ende des Monats, in dem der 64. Geburtstag (Frauen) bzw. der 65. Geburtstag (Männer) liegt.

#### *Was gilt für Privathaushalte mit Putzfrau oder Babysitter?*

Im Privathaushalt ist jede bezahlte Tätigkeit beitragspflichtig, egal ob bar bezahlt oder in Naturalien (z. B. Verpflegung). Ausgenommen sind einzig sogenannte Sackgeldjobs: Löhne bis CHF 750.00 pro Arbeitnehmer und Kalenderjahr, sofern der Arbeitnehmer im betreffenden Kalenderjahr höchstens 25-jährig wird und keine Sozialversicherungsbeiträge verlangt.

#### *Ist auch ein kleiner Lohn beitragspflichtig?*

Löhne bis CHF 2300.00 pro Arbeitgeber und Kalenderjahr sind beitragsfrei. Der Arbeitnehmer kann aber verlangen, dass Sozialversicherungsbeiträge erhoben werden.

Ausgenommen sind Privathaushalte (inkl. Hauswartung) und Arbeitgebende im Kulturbereich (Tanz- und Theaterproduzenten, Orchester, Phono- und Audiovisionsproduzenten, Radio und Fernsehen, Schulen im künstlerischen Bereich): Sie sind in jedem Fall verpflichtet, Sozialversicherungsbeiträge abzurechnen.

#### *Wie bezahle ich die Beiträge?*

- **Arbeitnehmende** leisten die Beiträge gemeinsam mit dem Arbeitgeber in Form von Lohnprozenten. Verantwortlich für die Anmeldung bei der zuständigen AHV-Ausgleichskasse ist der Arbeitgeber.
- **Selbständigerwerbende** leisten die Beiträge nach Höhe des Erwerbseinkommens. Sie sind verpflichtet, sich bei der kantonalen Ausgleichskasse oder einer Verbandsausgleichskasse anzumelden.
- **Nichterwerbstätige** (z. B. Frühpensionierte und Studierende) leisten Beiträge nach Höhe von Vermögen und Renteneinkommen. Sie sind verpflichtet, sich bei der kantonalen Ausgleichskasse des Wohnorts anzumelden. Frühpensionierte bleiben unter Umständen der Ausgleichskasse ihres letzten Arbeitgebers angeschlossen. Für Studierende ist die kantonale Ausgleichskasse am Sitz der Lehranstalt zuständig.

Ausgenommen sind Ehepartner oder eingetragene Partner von Erwerbstätigen. Ihre Beiträge gelten als bezahlt, sofern der Partner als Erwerbstätiger im Jahr 2015 AHV / IV / EO-Beiträge in Höhe von mindestens CHF 960.00 bezahlt. Dies entspricht einem Arbeitnehmer-Bruttojahreseinkommen von CHF 9334.00 oder einem selbständigen Jahreseinkommen von CHF 18 000.00.

## Erwerbstätige im Rentenalter

Sie sind beitragspflichtig, solange Sie erwerbstätig sind. Sie profitieren aber von einem Freibetrag.

### **AHV-Beitragspflicht 2015 für Erwerbstätige im Rentenalter: Antworten auf die häufigsten Fragen**

Auch Erwerbstätige im Rentenalter – Frauen über 64 und Männer über 65 Jahre – sind verpflichtet, Beiträge an die AHV, die IV und die EO zu leisten. Dabei steht ihnen aber ein Freibetrag zu.

#### *Wie hoch ist der Freibetrag?*

CHF 1400.00 im Monat oder CHF 16 800.00 im Jahr. Beitrags-

pflichtig ist nur jener Teil des Erwerbseinkommens, der den Freibetrag übersteigt. Wenn jemand für mehrere Arbeitgebende arbeitet, gilt der Freibetrag für jedes einzelne Arbeitsverhältnis.

#### *Was gilt bei Arbeit in einem Privathaushalt?*

Für Frauen und Männer im Rentenalter gilt der Freibetrag auch hier.

#### *Erhalte ich wegen meiner Beiträge eine höhere Rente?*

Nein. Die Beiträge, die Sie im Rentenalter leisten, haben keinen Einfluss mehr auf Ihre Rente. Es sind reine Solidaritätsbeiträge.

#### *Wie bezahle ich die Beiträge?*

- Arbeitnehmende leisten die Beiträge gemeinsam mit dem Arbeitgeber in Form von Lohnprozenten. Verantwortlich für die Anmeldung bei der zuständigen AHV-Ausgleichskasse ist der Arbeitgeber. Er bestimmt, ob er den monatlichen oder den jährlichen Freibetrag anwendet.
- Selbständigerwerbende leisten die Beiträge nach Höhe des Erwerbseinkommens abzüglich Freibetrag. Wer zusätzlich unselbständig erwerbstätig ist, hat für jede dieser Tätigkeiten Anspruch auf den Freibetrag. Selbständigerwerbende, die noch keiner Ausgleichskasse angehören, sind verpflichtet, sich bei der kantonalen Ausgleichskasse oder einer Verbandsausgleichskasse anzumelden.

## Studierende

Auch nichterwerbstätige Studierende sind beitragspflichtig. Bis 25 Jahre bezahlen sie pauschal den Mindestbeitrag von CHF 480.00.

### **AHV-Beitragspflicht 2015 für Studierende: Antworten auf die häufigsten Fragen**

#### *Warum müssen Studierende Beiträge zahlen?*

Wer in der Schweiz wohnt, ist obligatorisch versichert bei der AHV (Alters- und Hinterlassenenversicherung), der IV (Invalidenversicherung) und der EO (Erwerbsersatz für Militärdienst und bei Mutterschaft).

Die Leistungen der Sozialversicherungen AHV, IV und EO umfassen:

- Renten im Alter, bei Invalidität und für Hinterlassene
- Unterstützung zur beruflichen Eingliederung nach Krankheit oder Unfall
- Entschädigung für den Erwerbsausfall während Militär- oder Zivildienstleistung und im Mutterschaftsurlaub

Beitragslücken führen zu erheblichen Rentenkürzungen im Alter oder Invaliditätsfall.

#### *Wer ist im Jahr 2015 beitragspflichtig?*

- Nichterwerbstätige Studierende mit Jahrgang 1994 und älter
- Erwerbstätige Studierende mit Jahrgang 1997 und älter

Wer sich nur zum Studium in der Schweiz aufhält und hier keinen zivilrechtlichen Wohnsitz hat, ist nicht beitragspflichtig.

#### *Wie hoch sind im Jahr 2015 die Beiträge?*

- Nichterwerbstätige Studierende mit Jahrgang 1990 bis 1994 bezahlen pauschal CHF 480.00 plus einen Verwaltungskostenbeitrag von CHF 24.00.
- Nichterwerbstätige Studierende mit Jahrgang 1989 und älter bezahlen AHV / IV / EO-Beiträge nach Vermögen und Einkommen, mindestens CHF 480.00 plus einen Verwaltungskostenbeitrag von mindestens CHF 24.00.
- Erwerbstätige Studierende mit Jahrgang 1997 und älter können die in Form von Lohnprozenten geleisteten Beiträge anrechnen lassen. Wenn sie während des ganzen Jahres 2015 zu mindestens 50 Prozent erwerbstätig sind und ein beitragspflichtiges Jahreseinkommen von mindestens CHF 4667.00 erzielen, ist ihre Beitragspflicht erfüllt. Bei selbständiger Erwerbstätigkeit liegt diese Limite bei einem beitragspflichtigen Jahreseinkommen von CHF 9000.00.

#### *Wie bezahle ich die Beiträge?*

Wer an einer Lehranstalt im Kanton Zürich studiert, erhält jeweils im Folgejahr einen Fragebogen der SVA Zürich zur Abklärung der Beitragspflicht.

Wer bis Mitte Jahr keinen Fragebogen erhalten hat, ist verpflichtet, sich bei der SVA Zürich zu melden. Wer ausserhalb des Kantons Zürich studiert, ist verpflichtet, sich bei der AHV-Zweigstelle am Schulort oder bei der entsprechenden kantonalen AHV-Ausgleichskasse zu melden.

#### *Was gilt für verheiratete Studierende?*

Nichterwerbstätige Studierende sind von eigenen AHV / IV / EO-Beiträgen befreit, sofern sie während des ganzen Jahres 2015 verheiratet sind und der Ehepartner ein beitragspflichtiges Jahreseinkommen von mindestens CHF 9334.00 erzielt (bei selbständiger Erwerbstätigkeit ein beitragspflichtiges Jahreseinkommen von mindestens CHF 18 000.00). – Dies gilt sinngemäss auch für eingetragene Partner.

#### *Exmatrikulation*

Wer sich exmatrikuliert und nicht im selben Jahr eine Erwerbstätigkeit aufnimmt, ist verpflichtet, sich bei der kantonalen AHV-Ausgleichskasse zu melden. Beitragslücken führen zu Rentenkürzungen, was besonders im Invaliditätsfall schwerwiegend ist.

## Zivilstandsamtsnachrichten

### **Geburten**

- 28.5. Lorenz, Jakob, Sohn des Lorenz, Andy und der Lorenz, Simone, Chilewise 2
- 8.7. Erdener, Tuana, Tochter des Erdener, Erol und der Erdener, Huriye, Bahnhofstrasse 10
- 10.7. Neukom, Fabio, Sohn des Neukom, Roger, und der Neukom, Melanie, Schluchewäg 10a
- 13.7. Schweizer, Annik, Tochter des Schweizer, Beat und der Schweizer, Pongphet, Hauffäld 17
- 25.7. Rüttner, Moritz, Sohn des Rüttner, Roman und der Kratzer, Denise, Götze 25c
- 21.7. Zeneli, Milot, Sohn des Zeneli, Faruk und der Zeneli, Rrezarta, Dorfstrasse 1

### **Trauungen**

- 17.7. Kobel, Sandra und Manser, Marc, Ifang 2b

**SCHREINEREI THEO FENSTERFABRIK GRAF BODENBELÄGE**

**SCHREINEREI FENSTERFABRIK BODENBELÄGE**

www.theograf.ch

**Theo Graf AG**  
Brüelgass 39 8197 Rafz  
Telefon: +41 44 868 10 70

Email: theo.graf@theograf.ch  
Telefax: +41 44 868 10 80



Von links nach rechts: Marcel Trudel, Verena Bucher, Rolf Lienhard, Bernhard Rüeger, Beat Angst

**Ihr Partner für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen /**

**Wir sind für Sie da – das Team der Hauptagentur Rolf Lienhard.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch oder auf Ihren Anruf.

AXA Winterthur  
Hauptagentur Rolf Lienhard  
Märktgass 20  
8197 Rafz  
Telefon 043 433 44 88  
Fax 043 433 44 84  
rafz@axa-winterthur.ch  
AXA.ch/rafz



**Hänseler Haustechnik GmbH**

Planungsbüro für  
**Sanitär, Heizung und Lüftung**  
Franz Hänseler, eidg. dipl.

Mittlere Ifang 4, 8197 Rafz  
Tel. 044 869 21 25, Fax 044 869 00 06  
e-mail: haenselerhaustechnik@bluewin.ch

**kramer**

**AUGUST KRAMER WEINBAU**  
8197 RAFZ  
044 869 08 95

www.kramer-weine.ch

**Kartenlegung & Beratung**  
Katharina Merckling  
Tarosophin

**Bahnhofstrasse 6**  
**8197 Rafz**  
**079 535 66 43**  
**www.kartenlegung.ch**

**M. Strässer Gartenunterhalt**

Gartenpflege • Hauswartungen • Winterdienst  
Höhewäg 5 8197 Rafz Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59

- Baum- und Sträucherschnitt
- Rasen mähen und pflegen
- Rosenpflege
- Gartenholzerei
- Umänderungen
- Platten legen
- Hecken schneiden
- Bepflanzungen
- Laub wischen
- Schnee räumen
- verschiedene Arbeiten rund ums Haus auf Anfrage

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**  
Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59

**Keep Clean**  
Gianni Sassi  
Postfach 64  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 00 50  
www.keepclean.ch

Ihr Partner in allen Reinigungsfragen im und ums Haus!

**Umzugsreinigung • Unterhaltsreinigung • Hauswartungen • Gartenunterhalt**

- 6.8. Schneiter, Karin und Bollinger, Roger, Bahnhofstrasse 5
- 13.8. Hänninen, Katri und Kivioja, Juho, Badener-Landstrasse 3b

**Todesfälle**

- 17.8. Hänseler, Sara, 20 Jahre, Undere Ifang 3
- 24.8. Schmid, Arthur, 83 Jahre, Sonnefeld 4

**Alters- und Pflegeheim Peteracker**

**Ein kleiner, kunterbunter Rück- und Ausblick aus dem Peteracker ...**

Bei heissem Sommerwetter durften Bewohner und Personal jede Menge gut gelaunte Angehörige, Mitwirkende und Gäste begrüssen. Wir dürfen auf ein gelungenes Sommerfest zurückschauen und danken allen Mitwirkenden noch einmal ganz herzlich. Wir freuen uns auf das kommende Sommerfest 2016. Der Personalausflug in zwei Teilen (je die Hälfte der Mitarbeitenden) führte uns dieses Jahr ins Verkehrshaus nach Luzern.

Zwei junge Berufsleute haben ihre Berufsbildung abgeschlossen. Wir wünschen den beiden viel Erfolg bei der weiteren beruflichen Zukunft.



Zwischenzeitlich haben drei junge Mitarbeitende in unserem Haus die Berufsbildung begonnen bzw. fortgesetzt.

Verschiedene Feriengäste fanden in unserem Haus vorübergehend Pflege und Betreuung und durften anschliessend genesen und gestärkt wieder nach Hause in die gewohnte Umgebung zurückkehren.

Fünf Dienstjubilare dürfen auf insgesamt auf 85 Jahre Mitarbeit im Peteracker zurückblicken. Wir gratulieren herzlich.

Es fanden zahlreiche abwechslungsreiche Veranstaltungen musikalischer Natur im Peteracker statt. Wir danken den Mitwirkenden herzlich!

Wir haben einen Kneippwäg... Hauswart Erich Neukom hat unter Mithilfe von Dani Kleiner den Peteracker-Kneippwäg erbaut. Der Weg ist mit einem Handlauf versehen. Beim Gehen auf dem Weg werden sämtliche Sinne angesprochen, begleitet von Vogelgezwitscher aus der Voliere. Kommen Sie vorbei und probieren Sie es aus!



Das Küchenteam durfte verschiedene externe Catering ausführen. Gerne liefern wir auch für Ihren nächsten Apéro, rufen Sie uns unverbindlich an.

Alle Mitarbeitenden des Pflegeteams nehmen zurzeit an einer internen Fortbildung in Palliative Care teil.

Bei Erscheinen dieser Ausgabe des Rafzer Weibels durften die Bewohnerinnen und Bewohner bereits eine Pferdewagenausfahrt mit anschliessendem Brötle in der Forsthütte geniessen.

Wir freuen uns auf die kommenden musikalischen Darbietungen u. a. der Musikgesellschaft Rafz, der Männerchöre Buchberg und Rafz, der Huusmusig, der Flötengruppe usw.

Besucherinnen und Besucher sind im Peteracker herzlich willkommen. Kommen Sie vorbei, trinken Sie einen Kaffee oder etwas Kaltes, treffen Sie Bewohnerinnen und Bewohner oder halten Sie einfach einen Schwatz.

Wir freuen uns über Besucherinnen und Besucher im Peteracker.

Für das Alters- und Pflegeheim Peteracker

Ruth Storrer



## Bibliothek Rafz

### Veranstaltungen

#### Samstag, 3. Oktober 2015, 9.00–12.00 Uhr

Bücher(z)morge mit Kaffee und Zopf während der Ausleihe.

#### Samstag, 7. November 2015, 9.00–12.00 Uhr

Bücher(z)morge mit Kaffee und Zopf während der Ausleihe.

#### Mittwoch, 11. November 2015, 14.00 Uhr

S Bibli-Team verzellt Bilderbüchli. Danach dürfen die Kinder ein Buchzeichen basteln.

Für Kinder zwischen vier und sieben Jahren.

#### Mittwoch, 18. November 2015, 14.00 bis 16.30 Uhr

Spielnachmittag in den Räumen der Jugendarbeit für Kinder der Mittel- und Oberstufe.

### Neues von divibib (Onleihe)

#### Vorzeitige Rückgabe für eBooks und eMagazines

Seit Anfang August können alle eBooks und eMagazines vor Ablauf der Ausleihfrist zurückgegeben werden. Ausgenommen sind nur Titel im Format «PDF-ausschliesslich für PC/Laptop-Adobe Reader.»

Durch die vorzeitige Rückgabe von eBooks und eMagazines entstehen folgende Vorteile:

- Die Anzahl der ausleihbaren Titel kann besser ausgenutzt werden.
- Die Wartezeiten verkürzen sich.

### Unterhaltungsliteratur

#### Erwachsene

*Peter Hoeg: «Der Susan Effekt»*

Susan hantiert gern mit dem Brecheisen, sie setzt Männer mit einem Griff unter die Gürtellinie schachmatt, bäckt nachts um drei Croissants für ihre Kinder und hat eine aussergewöhnliche Gabe: Jeder, der mit ihr spricht, wird absolut aufrichtig...

*Lily King: «Euphoria»*

Neuguinea, Anfang der 1930er Jahre: Drei junge Ethnologen – die schon berühmte und faszinierende Amerikanerin Nell Stone, ihr Mann Fen und der Brite Andrew Bankson – entwickeln eine leidenschaftliche Dreiecksbeziehung...

*Martin Walker: «Hotel Schräg»*

Das Hotel Schräg – seit vier Generationen in Familienbesitz – erlebt bis Ende der dreissiger Jahre turbulente Zeiten und ist ein beliebter Künstlertreffpunkt in den Bergen. Nun allerdings dümpelt das Hotel seit Jahrzehnten vor sich hin. Doch dann quartiert sich der junge Kunsthistoriker Benoît Flucks mit seiner Freundin Lola im Hotel ein...

*Josephine Pennicott: «Sturmtöchter»*

Australien, 1945: Als die junge Ginger beginnt, für den Maler

Rupert Partridge als Aktmodell zu arbeiten, ändert sich ihr Leben schlagartig. Im Herrenhaus des Künstlers wird sie zu seiner grossen Inspiration. Doch dann wird Ruperts Tochter tot in den Wäldern gefunden. Alle verurteilen den Maler als Mörder. Gingers Leben als bewunderte Muse ist vorbei. Jahrzehnte später will Ruperts Enkelin Elizabeth herausfinden, was damals wirklich geschah. Sie reist zu dem vernachlässigten Haus ihres Grossvaters, um mehr über die faszinierende alte Frau zu erfahren. Doch Ginger ist abweisend...

*S.J. Watson: «Tu es. Tu es nicht.»*

Julia führt ein scheinbar gesichertes Leben in London. Ihr Mann Hugh ist ein besonnener, verlässlicher Chirurg, ihr dreizehnjähriger Sohn Connor ihr Ein und Alles. Nur ihre jüngere Schwester Kate, die in Paris lebt, macht ihr mit ihrem unstillen Lebenswandel Sorgen. In der Vergangenheit sind Dinge passiert, die die Schwestern bis heute umtreiben. Da kommt die schreckliche Nachricht, dass Kate erschlagen aufgefunden wurde. Julia gebt sich auf eine gefährliche Suche...

*Anne & Even Holt: «Infarkt»*

Najib Aysha liebt die Kunst über alles. Doch als dem millionenschweren Unternehmer drei seiner wertvollsten Gemälde gestohlen werden, ahnt er nicht, dass dieses Verbrechen erst zehn Jahre später seine ganze Wucht entfalten würde...

*Sophie Bonnet: «Provenzalische Verwicklungen – Ein Fall für Pierre Durand»*

Sainte-Valérie, ein idyllisches Dorf in der Provence inmitten von Weinbergen und Olivenhainen. Der ehemalige Pariser Kommissar Pierre Durand würde den Spätsommer in seiner Wahlheimat geniessen, wenn ihn nicht gerade seine Freundin verlassen hätte. Doch auch mit der dörflichen Ruhe ist es plötzlich vorbei: Der Lokalcasanova wird in einem Weinkeller tot aufgefunden – neben einem Rezept für Coq au Vin. Steckt dahinter ein makabrer Racheakt eines gehörnten Ehemanns?

*Bernhard Aichner: «Totenfrau»*

Warum musste ihr Mann sterben? War es wirklich ein Unfall mit Fahrerflucht, wie alle behaupten? Blum beginnt Fragen zu stellen – und als sie die Antworten gefunden hat, schlägt sie zu. Erbarmungslos.

#### Bilderbücher

«Der kleine Drache Kokosnuss kommt in den Kindergarten», Ingo Siegner

«Kai und Hanna am Flughafen», Sharon Rentta

«Nevio, die furchtlose Forschermaus», Matthias von Bornstädt

«Killewipps geheimes Bauernhof-Handbuch», Anne Vittur Kennedy

«Fina Federwolke», Barbara Rose

«Bruno und die Nervkaninchen», Ciara Flood

#### Nonbooks

#### Spiele

Sie suchen spannende Spiele für jedes Wetter, jedes Interesse und jede Jahreszeit – schauen Sie mal vorbei. Hier ein Auszug aus unseren Spiele-Neuheiten:

*Honigbienenchen*

ab ca. 4 Jahren

Summ summ summ – doch wo verstecken sich die richtigen Honigtöpfe? Findest du die Bienen in ihren Bienenkörben? Sei dir nicht zu sicher, denn sie wechseln immer wieder ihre Plätze. Wer am Ende den meisten Honig sammeln konnte, gewinnt das Spiel. Honigbienenchen – ein pfiffiges Spiel für kleine Gedächtniskünstler!

*Wettpuzzeln auf dem Bauernhof*

ab ca. 4 Jahren

Auf dem Bauernhof geht es rund: Die Kuh versteckt sich hinter dem Ziegenstall, der Hund rennt um die Vogelscheuche herum – und wo ist eigentlich der Traktor? Alles liegt durcheinander, nicht einmal Bauer Paul ist zu finden. Jetzt heisst es, schnell die richtigen Teile finden und den Bauernhof wieder aufräumen!

*Travellino Schweiz – Suisse*

ab ca. 5 Jahren

Komm mit uns – begleite Heidi, Lea, Luca und Peter auf einer Reise durch die Schweiz. Alle haben ihre Rucksäcke gepackt und sind nun schon ganz neugierig auf das, was sie alles erleben werden. Unterwegs treffen die Kinder auf neue Freunde und entdecken gemeinsam verschiedene Regionen der Schweiz. So lernen sie Sehenswürdigkeiten, Tiere und typische Gegebenheiten der Schweiz kennen. Durch das Sammeln von Regionskarten und Tauschen von Geschenken wird das Spiel zu einer unvergesslichen Reise durch die Schweiz.

*ZomBee – Es kann nur eine geben!*

ab ca. 7 Jahren

Bei diesem Würfelspiel mit fröhlichen Bienen sollte man ein glückliches Händchen beweisen, die Nerven behalten und die richtige Blume umdrehen. Wer jedoch stattdessen ZomBee aufdeckt, ist schnell seine Honigtropfen los. Wer an der Reihe ist, würfelt bis zu dreimal und versucht möglichst viele Würfel an seine Mitspieler abzugeben. Denn pro Würfel muss ein Blumenplättchen aufgedeckt werden und das überlässt man gern den anderen.

#### CDs

Baschi «Zwüsche dir und mir»

Bon Jovi «Burning bridges»

Lianne La Havas «Blood»

Joss Stone «Water for your soul»

«Bravo Hits 90»

#### DVDs

Heute bin ich Samba

Ex Machina

Die Gärtnerin von Versailles

Best exotic Marigold Hotel 2

Felony

Honig im Kopf

Fast & furious 7

Entschuldige, ich liebe dich

Insurgent – Die Bestimmung

Still Alice

Shaun das Schaf – Der Film

Bibi & Tina: Voll verhext!

Fünf Freunde 4

Digitale Medien finden Sie unter: [www.bibliotheken-zh.ch](http://www.bibliotheken-zh.ch).

[ch/rafz](http://ch/rafz) oder [www.dibiost.ch](http://www.dibiost.ch).

Mehr Neuheiten finden Sie bei uns in der Bibliothek oder unter [www.bibliotheken-zh.ch/rafz](http://www.bibliotheken-zh.ch/rafz).

### Öffnungszeiten

Montag		15.00–20.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr	15.00–18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag		15.00–18.00 Uhr
Freitag		15.00–18.00 Uhr
Samstag	9.00–12.00 Uhr	

Öffnungszeiten während der Herbstferien vom 4. bis 18. Oktober 2015: jeweils Montag von 15.00 bis 20.00 Uhr

Das Bibliotheks-Team wünscht allen Bibliothekskundinnen und -kunden schöne Herbstferien!

Eva Sautter



## Jugend- und Gemeinwesenarbeit

### Grill and Chill Live Konzert mit DJ Acts

Die Sommerferien sind vorbei und für viele Kinder und Jugendliche beginnt ein neuer Lebensabschnitt: Der Wechsel in die nächste Klassenstufe. Der Übertritt von der Mittelstufe in die Oberstufe. Der Lehrbeginn oder der Start des 10. Schuljahres. Dies alles geschieht unaufhaltsam, ob wir wollen oder nicht.

«Wir können den Wind nicht ändern, aber wir können die Segel richtig setzen»

Aristoteles

### Abschied und Neuanfang

Wir von der Jugendarbeit setzen mit dem Grill and Chill Konzert auf den Neuanfang. Jeweils am Samstag in der ersten Woche nach den Sommerferien findet der bereits zum zweiten Mal und immer gut besuchte Event statt. Ein Event zum Grillen und Chillen eben.

Mit viel Einsatz von zahlreichen Jugendlichen wurde auch dieses Jahr wieder während Tagen die Infrastruktur aufgebaut. Die Location, eine alte Scheune abseits vom Dorf in der Nähe des Skateplatz, erwies sich nun schon zum zweiten Mal als perfekter Ort für unsere Party.



Dieses Jahr ergänzten wir unser musikalisches Angebot neben den beiden Live Bands «Against The Crowd» Rafz und «Luusbros» Bülach, mit den beiden DJs Three Hundret und DJ Dragon, beide aus Rafz.

Ein Grill and Chill würde dem Namen nicht gerecht werden, wenn nicht ein rustikales Lagerfeuer im Zentrum des Abends stehen würde, Lagerstimmung am Rande von Rafz. Für die Verpflegung an unserer Bar sorgten Luana und Aline. Die beiden verkauften zu günstigen Preisen Wurst, Schlangebrot und Getränke. Wie bei all unseren Anlässen steht bei uns Alkohol nicht auf dem Programm.



Wir möchten uns bei den Jungs von «Against The Crowd» bedanken. Neben ihrem Live Act standen sie rund 15 Stunden mit Auf- und Abbau im Einsatz. Den Bands und DJs als solches, sowie den zahlreichen spontanen Helfern und Helferinnen, Hansjörg Schweizer für die tolle Location und natürlich ganz herzlichen Dank an Hans Dünki, welcher immer ein offenes Ohr für die Jugend von Rafz hat und uns stets unterstützt.

### Hip Hop Dance Schnupperkurs für die Mittelstufenschüler

Tanzen ist die beste Möglichkeit, die Freude an der Bewegung zu leben und erleben. Warum also nicht schon früh damit beginnen? Hip Hop für Kinder richtet sich an alle kleinen Wirbelwinde ab der Mittelstufe, die sich gerne zu fetziger Musik bewegen und gerne im Team trainieren. Die Kinder lernen verschiedene Tanz- und Bewegungsabläufe kennen, welche sowohl die Konzentration und Koordination fördern und auch die Musikalität und das Rhythmusgefühl stärken.

Am Mittwoch, 26. Oktober, findet von 17.00 bis 18.30 Uhr der Hip Hop Dance Schnupperkurs im Jugi Rafz statt. Falls du mehr möchtest, als nur den Schnupperkurs zu besuchen, kannst du zu unserer Hip-Hop-Gruppe dazukommen. Ab dem 26. Oktober trifft man sich jeweils am Montag von 17.00 bis 18.30 Uhr im Jugi zum eigentlichen Kurs.

Der Kurs ist gratis! Du musst dich aber bei Evelina Els anmelden: Via E-Mail unter [evelina@jugendarbeit-rafz.ch](mailto:evelina@jugendarbeit-rafz.ch) oder unter der Nummer 079 661 3539 anrufen und bestätigen, dass du kommen möchtest.



### Unsere nächsten Events

Montag, 26. Oktober 2015

Schnupperkurs Hip Hop Dance Mittelstufe

Mittwoch, 28. Oktober 2015 (Pausenplatz Götzen, 10.00 Uhr)

Schlag den Christian beim Spiel Quarto

Mittwoch, 28. Oktober 2015

Halloween Kürbis schnitzen Mittel- / Oberstufe

Freitag, 30. Oktober 2015 (Pausenplatz 10.00 Uhr

Tanneuwäg)

Schlag den Christian beim Spiel Quarto

Samstag, 31. Oktober 2015

Halloween Party im Jugendtreff (Nur für die Oberstufe)

Samstag, 14. November 2015

Grosser Midnight Sport Mittel und Oberstufe ab 18.00 Uhr

Mittwoch, 18. November 2015

Spielnachmittag im Jugendtreff (mit Bibliothek Rafz)

Christian Nauer, Jugendarbeit Rafz

Telefon 079 787 41 35



### Kommission für Ortsgeschichte Rafz

### November-Schlussbouquet im Ortsmuseum

Vor der Winterpause läuft noch einiges im Rafzer Ortsmuseum, und zwar:

#### Sonntag, 8. November, 14.00 bis 17.00 Uhr, Brotbacken

An diesem normalen Öffnungssonntag wird im Kachelofen Bauernbrot gebacken. Der Duft von frisch gebackenem Brot verbreitet sich im Haus und weckt vielleicht Erinnerungen an früher. Besucherinnen und Besucher dürfen vom Brot kosten. Die Fotoausstellung «Rafz im Zeitraffer – Fotos vom Gnal» ist zum letzten Mal zu sehen.

### Krippen aus aller Welt

Freitag, Samstag, und Sonntag, 27. / 28. / 29. November, 15.00 bis 17.00 Uhr

Zum ersten Advent und zwei Nachmittage davor sind im Rafzer Ortsmuseum Krippen aus aller Welt zu bewundern. Wieder hat uns Lydia Flachsmann aus ihrem reichen Fundus Krippen auswählen lassen. Zudem werden noch andere Leihgaben ausgestellt.

Aus der Vielfalt von kleinen Kunstwerken präsentieren wir einen Querschnitt, der jedoch unvollständig ist. Neben schlichten Holzhäuschen mit Maria, Josef und dem Jesuskind sind auch einzelne Figuren ausgestellt. Den Ideen, wie man die Szene der heiligen Nacht darstellen kann, sind keine Grenzen gesetzt. Davon zeugen auch die diversen Materialien.

Herzlich willkommen zur Krippenausstellung, die auf das bevorstehende Weihnachtsfest einstimmt.

Heidi Sigrist-Berginz



### Fortsetzung der Gründungsversammlung der solarRafz Genossenschaft (in Gründung)

Am 15. September fand die Fortsetzung der Gründungsversammlung der solarRafz Genossenschaft statt, weil die eingereichten Statuten vom Handelsregisteramt des Kantons Zürich aufgrund des Artikels der öffentlichen Publikation zurückgewiesen wurden. Die Genossenschaftler haben die



Änderung der Statuten gutgeheissen. Bei dieser Gelegenheit wurde auch der Fortschritt der Anlage vorgestellt, die kurz vor der Vollendung steht. Der Inbetriebnahme bis Ende September steht somit nichts mehr im Wege. Der Verkauf des ökologischen Mehrwertes lässt sich gut an. Die Gemeinde Rafz kauft die Hälfte des – voraussichtlich bis Ende Jahr – zertifizierten Stroms der Marke «naturmade star» ab. Die andere Hälfte konnte als Vorzugsangebot den interessierten Genossenschaftlern zu einem sehr günstigen Preis von

10 Rp. / kWh angeboten werden. Für Nicht-Genossenschaftler bietet solarRafz den ökologischen Mehrwert zum Preis von 16 Rp. / kWh an.

Beat Hauser  
Präsidium SolarRafz

### Falsche Platzierung in der August-Ausgabe

In der August-Ausgabe vom Rafzer Weibel haben wir den solarRafz-Artikel fälschlicherweise unter der Rubrik «Grünliberale Partei» platziert. Wir entschuldigen uns für dieses Versehen und die daraus entstandenen Unannehmlichkeiten. Die Genossenschaft solarRafz ist politisch unabhängig.

Die Redaktionskommission

## Schwimmbad Rafz-Wil

### Bestes Freibadwetter

In diesem Rekordsommer mit den sehr heissen Badetagen konnten 27993 Badegäste in unserem schönen Freibad eine Abkühlung geniessen. Wir bedanken uns bei allen Gästen, die unser Freibad besucht haben. Auch möchten wir uns für die Feedbacks bedanken, die uns während der Saison erreicht haben.

Um die Sicherheit im Schwimmerbereich zu gewährleisten, wurde während der Saison eine fixe Absperrung angebracht, die von den Schwimmern sehr begrüsst wurde.

Besten Dank auch unseren Bademeistern für die gute Saison und der Familie Bächtold für das Führen des Kiosks.

Bewerbungen für das Pachten des Kiosks ab Saison 2016 nehmen wir gerne bis zum 15. November 2015 entgegen:

Zweckverband Schwimmbad Rafz-Wil, Rolf Neukom, Geissewinkel 6, 8197 Rafz

Die nächste Freibadsaison startet am Samstag, 7. Mai 2016. Die Saisonkarten können wie bis anhin im April 2016 auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Schwimmbadkommission Rafz/Wil

Für die kommende Badesaison suchen wir eine / n

### Pächter / in für unseren Kioskbetrieb (Mai bis September 2016)

- Der Pächter / Die Pächterin führt das Lokal auf eigene Rechnung und mit eigenem Personal.
- Das Lokal wird zu günstigen Bedingungen zur Verfügung gestellt.
- Während der ganzen Badesaison von Mai bis September 2016 muss der Kiosk während dem Badbetrieb offen gehalten werden (abgesehen an Schlechtwettertagen).
- Das gesamte Kioskinventar inkl. Gerätschaften werden zur Verfügung gestellt.
- Dem Pächter / Der Pächterin obliegt die Betreuung der Ein-

**Richard Matzinger  
Parkett**



Tel. 044 862 64 30 Kaiserstuhlstrasse 51 8157 Weiach  
Fax 044 862 64 32 Sonnefäld 20 8197 Rafz  
Natel 079 427 89 72  
info@matzinger-parkett.ch www.matzinger-parkett.ch

*Anita Meichtry*  
**Glaskunst**

Dorfstrasse 17  
8197 Rafz  
[www.glaskunst-meichtry.ch](http://www.glaskunst-meichtry.ch)  
[mail@glaskunst-meichtry.ch](mailto:mail@glaskunst-meichtry.ch)

Über einen Besuch in meinem Atelier freue ich mich.  
Bitte vereinbaren Sie unter **Tel. 044 869 18 04**  
Ihren persönlichen Termin

**Schweizer**

**Alles aus einer Hand**

- Planung
- Installationen
- Beratung
- Elektroarbeiten
- Ausführung
- Störungsbehebung

**Schweizer Elektroservice**  
Tannenweg 13 | 8197 Rafz  
044 869 02 88 | elektro-s.ch

**IKDB PC-Support**

- PC-Nothilfe
- Installation & Konfiguration
- Webdesign
- Schulungen und Beratung



I. Krickhahn - 8197 Rafz  
Tel. 076 263 46 59  
e-Mail: [pc-support@ikdb.ch](mailto:pc-support@ikdb.ch)

Ihr Spezialist für den anspruchsvollen Küchen- und Innenausbau

**SCHREINEREI NEUKOM**

**Schreinerei H. Neukom**  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 11 30  
Fax 044 869 22 11  
[www.schreinerei-neukom.ch](http://www.schreinerei-neukom.ch)  
[info@schreinerei-neukom.ch](mailto:info@schreinerei-neukom.ch)

Top in Qualität und Preis

**BüschOptik**

Ihr Partner rund ums Sehen

Schliessbrillen Champion · Brillen · Sonnenbrillen · Kinderbrillen  
Schwimmbrillen · Optische Instrumente  
Linsenflüssigkeiten und diverses Brillenzubehör

Hauffäld 7f  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 33 45  
Fax 044 869 33 54

Öffnungszeiten:

Montag:	9.00–12.00, 14.30–18.00
Dienstag:	geschlossen
Mittwoch:	9.00–12.00, 14.30–18.00
Donnerstag:	13.00–18.00
Freitag:	9.00–12.00, 14.30–18.00
Samstag:	9.00–14.00



**Weinbaugenossenschaft**  
8197 Rafz

Bei uns erhalten Sie, gehaltvolle, fruchtige Weine:

**Fam. U. + S. Baur**  
Dorstrasse 3b  
8197 Rafz  
Telefon 044 869 39 29

Pinot noir  
Riesling x Sylvaner  
diverse Spezialitäten

Öffnungszeiten: Montag von 11.00-11.45 Uhr oder  
Nach telefonischer Voranmeldung

*Coiffeur Hair*  
Damen und Herren

M. Baldinu - Fehr  
Märktgasse 16  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 00 43  
Mobil 079 233 25 20

gangskasse während der Badeöffnungszeiten (wird separat entschädigt).

*Haben Sie Interesse?*

Wir erwarten gerne Ihre vollständige Bewerbung bis 15. November 2015. Bitte legen Sie den Unterlagen auch ein kleines Kiosk-Konzept bei.

Bei Fragen: Telefon 043 433 51 30

Zweckverband Schwimmbad Rafz-Wil, Rolf Neukom, Geisewinkel 6, 8197 Rafz, E-Mail: [badirafzwil@bluewin.ch](mailto:badirafzwil@bluewin.ch)

## Schule

### Projektpräsentation – Abschlussfeier der Oberstufenschüler vom 9. Juli

Es war soweit, für die Oberstufenschüler war die obligatorische Schulzeit fast vorbei. Nach einer intensiven Vorbereitungszeit von einem Semester stellten die Schüler der Abschlussklassen 3A, 3B und 3C am 9. Juli ihre Abschlussprojekte im feierlichen Rahmen dem Publikum vor.

Insgesamt wurden 30 Projekte erarbeitet, wobei es den Schülern frei stand, Einzel- oder Gruppenarbeiten (in Zweier-teams) abzugeben. Die Projektthemen waren frei wählbar. Zur Erarbeitung gehörte nebst der Planung und der Umsetzung auch die Dokumentation der jeweiligen Abschlussarbeit.

Nach einer «lauten» Begrüssung durch René Gantner – ganz nach dem Motto «feel the groove» – ging es gleich lautstark weiter, als Jan und Lars ihr Projekt, einen selbst gebauten (motorisierten) Go-Kart, vorführten und einige Runden auf dem Pausenplatz drehten. Während der Präsentation von einzelnen Arbeiten im Singsaal wurde es dann plötzlich ganz ruhig, professionell wurden die Arbeiten vorgestellt.



Die Vielfältigkeit der Projekte war enorm, auch wenn sich einige Schüler anfänglich mit der Projektwahl schwerer taten als andere oder mit Motivationsproblemen kämpften: Es gab Projekte wie «Zeitraffer» von Luca – «the beginning and the

boom box» von Dillon und Dennis oder «das Traumhaus» von Adriaan. Es wurde live gesungen, selber hergestellte Parfums getestet, Origamiteile gefaltet (1200 Einzelteile!), Manga-Kalender kreiert, Nägel designed, Kochbücher entstanden, Katzen dressiert, eine Weihnachtsfeier im Schalmacker organisiert und vieles mehr. Leider liess sich kein Mutiger für die Rolle des kleinen Walters finden, als Wilhelm Telefon (Sandro) seine nachgebaute Armbrust aus dem 14. Jahrhundert testen wollte...



Ehrlich erzählten die Jugendlichen aber auch von Ihren Rückschlägen – wie z. B. Joel, der sein ursprüngliches Projekt – ein Pult mit integriertem PC – wegen Zeitmangels abbrechen musste und stattdessen ein Bett aus Europaletten herstellte. Oder Valerie, welche ihr erstes Projekt (30 Jahre F. Spaar) aufgeben musste und kurzerhand einen Trailer (Valerie-Films) über das Schulhausfest 2015 auf die Beine stellte.

Sämtliche Projekte waren im Anschluss an die Präsentationen in der Halle vor dem Singsaal ausgestellt. Die Halle war gefüllt von interessantem und lehrreichem Ausstellungsmaterial. Auch war die Arbeitsintensität bei vielen Projekten schnell ersichtlich.

Der Lerneffekt aus den Abschlussarbeiten dürfte bei allen vorhanden sein, auch wenn einzelne sich sehr hohe Ziele gesteckt hatten, den Zeitaufwand ihres Projekts unterschätzten oder sogar den Traumberuf nochmals überdachten.



Nach der Stärkung an der Saftbar verabschiedeten die Klassenlehrer ihre Schüler im Stil eines Bachelors. Jeder Schüler/jede Schülerin bekam eine Rose geschenkt – im Unterschied zum entsprechenden Fernsehformat durften sie in

diesem Fall jedoch nicht bleiben und wurden in einen neuen Lebensabschnitt entlassen. Freude und Wehmut sind Gefühle, welche auch eine Abschlussfeier prägen, nochmals gut ersichtlich bei der bewegenden Verabschiedung von Felix Spaar nach 30 Jahren Tätigkeit an der Schule Rafz durch «seine» Schüler.

Gegen 21.00 Uhr wurde es ruhiger auf dem Pausenplatz: Die Abschlusschüler waren verschwunden und haben hoffentlich noch die ganze Nacht ihren Abschluss gefeiert. Denn schliesslich heisst es ja auch «die Feier nach einem Abschluss.»

In diesem Sinne hoffen wir, dass alle Schüler die Schulzeit positiv in Erinnerung behalten und gut ins Berufsleben gestartet sind!

Sandra Müller

## Vielfältige, attraktive Kurse

Im Kursprogramm «Erwachsenenbildung» der Schulgemeinden Rafz und Unteres Rafzerfeld sind in folgenden Kursen noch Plätze frei:

Kursbezeichnung	Kursbeginn
Männerkochkurs monatlich	Mittwoch, 30. September 2015
Suppen – vom Rafzer Riesling Süsspchen bis Thom Ka Gai (zusätzlicher Kurs)	Freitag, 20. November 2015
Sushi (Kurs 6a und 6b)	Freitag, 27. November 2015
Männer schwingen das Zepter am Herd (nur 7a)	Montag, 11. Januar 2016
Textile Köstlichkeiten (Kurse 9a, 9b und 9c)	Freitag, 23. Oktober 2015
Beutel-Rucksack	Dienstag, 20. Oktober 2015
Weihnachtliche Girlanden (Kurs 11a und 11b)	Freitag, 13. November 2015
Etui / Necessaire	Dienstag, 17. November 2015
Weihnachtliche Kronen-Windlichter	Freitag, 20. November 2015
Traditioneller Adventskranz	Mittwoch, 25. November 2015
Tasche aus Blache oder Kunstleder	Mittwoch, 6. Januar 2016
Piloxing® (Kurs 16b)	Montag, 7. Dezember 2015
Zumba® Gold (Kurs 17a und 17b)	Donnerstag, 17. September 2015
Aku-Yoga	Montag, 19. Oktober 2015
Line Dance für Anfänger	Donnerstag, 7. Januar 2016
Der Tanzkurs für alle! (Kurs 22b Fortgeschrittene)	Samstag, 16. Januar 2016
bodyART STRENGTH (Kurs 23a und 23b)	Mittwoch, 21. Oktober 2015
Do-In entspannt durch den Tag	Mittwoch, 4. November 2015
Leichter durch die Zeit der Wechseljahre	Montag, 16. November 2015

Schüsslersalze in der Hausapotheke	Mittwoch, 20. Januar 2016
facebook für Einsteiger 50+	Mittwoch, 4. November 2015
Sing along mit Liza	Donnerstag, 29. Oktober 2015

Weitere Informationen zu den Kursen und Anmeldungen auf [www.schule-rafz.ch/de/kursanmeldung/](http://www.schule-rafz.ch/de/kursanmeldung/)



## Räbeliechli-Umzug 2015

Am Freitag, 6. November 2015, führen die Kindergärten und Primarschulen ihren traditionellen Räbeliechli-Umzug durch. Er führt über die bekannte und bewährte Route der letzten Jahre mit Start beim Gemeindehaus und Ziel auf dem mittleren Pausenplatz des Schulhauses Götze. Beachten Sie die Flyer am Anschlagbrett. Der Start erfolgt wieder um 18.45 Uhr.

Auch für das leibliche Wohl der Zuschauer wird gesorgt. Bei Wienerli mit Brötli und Getränken lassen wir den Abend ausklingen.

Wir freuen uns auf die strahlenden Kinderaugen mit ihren leuchtenden Räbeliechli!

## Vorbilder im Strassenverkehr

Mit diesem Schreiben möchten wir Sie, liebe MitbewohnerInnen, liebe Eltern, liebe SchülerInnen wieder einmal an ein paar Verkehrsregeln erinnern.

Ab der 1. Klasse muss mit dem Velo auf der Strasse gefahren werden (auch wenn die Veloprüfung erst später stattfindet!). Ist das Kind noch zu unsicher, kann es bei schwierigen Passagen das Velo auf dem Trottoir stossen.

Ist das Kind mit dem Trotti/Waveboard usw. unterwegs, darf es auf dem Trottoir fahren, muss aber den Fussgängern den Vortritt lassen. Eine Strasse muss zu Fuss überquert werden.

Ist ein Verkehrslotse im Dienst, muss hinter der Markierung gewartet werden, bis er die Anweisung zum Überqueren gibt.

Die obengenannten Regeln gelten übrigens auch für Erwachsene. Die Vorbildfunktion sollte nicht unterschätzt werden!

Dass die Kreuzung Post/Kiosk ein Knotenpunkt auf dem Schulweg mancher Kinder ist, dürfte unbestritten sein. Nebst zahlreichen Schülern, die zu Fuss nach Hause gehen, sind da noch diejenigen mit Trotti, Waveboards und natürlich auch Velos. Gleichzeitig gehen viele berufstätige Personen über Mittag nach Hause und so kommen schnell mal gegen 100 (!) Autos innerhalb von 10 Minuten an der Kreuzung vorbei.

Würden sich alle Verkehrsteilnehmer an die Verkehrsregeln halten, so bräuchte es uns Lotsinnen wohl nicht. Leider stellen wir aber immer wieder fest, dass dem nicht so ist. Velofahrer (Kinder und Erwachsene) fahren auf dem Trottoir

und biegen ohne sich umzuschauen in die Strasse ein, auf dem Fussgängerstreifen wird gefahren statt gegangen, Autofahrer halten vor dem Zebrastreifen nicht an usw.

Verkehrslotsen werden von der Polizei ausgebildet und instruiert und haben folgende Aufgaben:

- Sie stellen sicher, dass Fussgänger sicher über die Kreuzung gelangen.
- Ihre Anweisungen sind für die Strassenbenützenden verbindlich.
- Ab und zu müssen auch Verkehrsregeln in Erinnerung gerufen werden.
- Durch freundliche Dialoge tragen sie auch einen Teil zur Verkehrserziehung bei.

Das Lotsenteam Rafz besteht zurzeit aus rund einem Dutzend Frauen zwischen 30 und 80 Jahren. Eine bunt durchmischte Truppe! Wir stehen jeweils an Schultagen von 11.45 Uhr bis 12.15 Uhr an der Kreuzung Post/Kiosk mitten in Rafz.

Wir freuen uns, wenn sich immer mehr Verkehrsteilnehmer korrekt verhalten und «unsere» Kreuzung unfallfrei bleibt.

Leider werden uns bald einige langjährige Lotsinnen verlassen und deshalb sind wir auf neue HelferInnen angewiesen! Können Sie sich vorstellen, an einem Tag mitzuhelfen? Melden Sie sich bei Sabine Ganz (Telefon 044 803 15 03 / [sabine.ganz@gmx.ch](mailto:sabine.ganz@gmx.ch)) oder Sybille Sigrist (Telefon 043 433 50 15 / [sigrist-teufel@bluewin.ch](mailto:sigrist-teufel@bluewin.ch)). Wir freuen uns auf Sie!



## Drehort Kirche

### Passt das zusammen:

Biblische Erzählung und modernes Musical?  
Heiliger Raum und Bühnenbild?  
Vertiefende Gedanken und berührender Gesang?  
Schlichte Architektur und farbige Kostüme?

Ja!

Die Kirche bietet uns Raum, unseren seelischen Raum, in dem Gott wohnen will, zu erleben. Dazu spielen wir die biblische Geschichte nach. Wir tauchen selbst ein in die bekannten Rollen. Wir wollen wissen: Wie fühlt es sich an, ganz frisch auf die Welt zu kommen, ohne Voreindrücke und ohne Misstrauen? Was sind die ersten Lebenseindrücke? Wie bewegt man sich im Paradies? Welche anderen Wesen gibt es hier? Wo lauern die Gefahren?

Wir proben den Ausdruck von Gedanken und Gefühlen, lassen uns professionell einhüllen von Kostüm-Designer Antonio Merendino, schminken von Sabine Kaufmann und zentrieren von dem Paradiesbaum aus der Werkstatt von Nancy Zedi.

Alle Erfahrungen fliessen ein in Gesang und Musik. Carlos Greull hat die Musik komponiert und mit den professionellen



Künstlern und uns eingeübt. Allmählich kommen alle MusikerInnen und SängerInnen zusammen. Auch der Kinderchor konnte schon erste Proben bei uns durchführen. Beeindruckend waren die Stimmkraft und das Klangvolumen unserer solistischen SängerInnen. Für uns jetzt schon ein besonderes Erlebnis.

Am 27. August am Abend haben die Dreharbeiten für unseren Auftritt auf [www.wemakeit.com](http://www.wemakeit.com) stattgefunden. Besuchen Sie die Plattform ab 22. Oktober 2015 und sehen Sie das Resultat oder auf unserer Homepage [www.refkirche-rafz.ch](http://www.refkirche-rafz.ch) > Angebote > Musical Ursprung in die Liebe. Dort finden Sie auch weitere fotografische Eindrücke von den Dreharbeiten.

Sichern Sie sich vom 22. Oktober bis 6. Dezember bereits Tickets für die Premiere am 8. November 2015 oder tolle VIP-Plätze für die weiteren Vorstellungen!

## Gottesdienst- und Konzertdaten

4. Oktober	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfrn. Gisèle Rümmer
11. Oktober	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfr. Markus Pfiffner, Winterthur
17. Oktober	17.30 Uhr	abend perle-Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger und Brigitte Vogelsanger mit der Gruppe Mediationstanz Thema: «Will dein Körper beten, so erwacht in dir dein Tanz»
25. Oktober	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfr. Christhard Birkner
1. November	9.30 Uhr	Reformations-Gottesdienst Pfrn. Britta Schönberger und Christof Sautter (Klarinette). Wir feiern das Abendmahl. Anschliessend Chilekafi.
	20.00 Uhr	Konzert Klarinette und Orgel mit Nicola Katz, Klarinette und Urs Wittwer, Orgel
8. November	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
	11.15 Uhr	Jugendkirche JuKi
	17.00 Uhr	Premiere Musical «Ursprung in die Liebe»
14. November	17.30 Uhr	abend perle-Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger

Metzgerei &   
**sigrist**  
Lebensmittel

Märktgass 19 • 8197 Rafz • Telefon 044 869 01 18  
Rafz • Wilchingen • Rüdlingen

**maxi**  Das maximale Frische-Angebot

 **Home & Garden Services**

- Gartenbau
- Gartenunterhalt
- Bepflanzungen
- Natursteinmauern
- Pflästerungen

**Wir machen Ihren Garten zur Oase!**

Dorfstrasse 12, 8197 Rafz  
Telefon 079 329 33 90  
[www.homeandgardenservices.ch](http://www.homeandgardenservices.ch)

 **HS BAU**

- **Reinigungen**
- **Hauswartungen**
- **Gartenunterhalt**

Tanneväg 24  
8197 Rafz  
044 886 84 67  
[www.hs-bau.ch](http://www.hs-bau.ch)

 **Marlinsport**  
SCHWIMMSCHULE

Kurse für Baby, Kinder und Erwachsene  
in Rafz, Hüntwangen und Humlikon

[www.marlinsport.ch](http://www.marlinsport.ch)  
076 568 44 10

 **aQuality.ch**

 **massan**

**Therapeutische & Diverse Wellness Massagen**  
Pilates, Spinning & Nordic Walking

**Angela Neukom und Team**

Krankenkassen & Qualitop anerkannt

Götze 5, 8197 Rafz Mobile 079 / 761 53 35 [www.massan.ch](http://www.massan.ch)

mit Waschanlage und Tankstelle

**Wesag Auto AG**

Badener-Landstrasse 23 • 8197 Rafz  
Telefon 044 869 03 33 • [info@wesag.ch](mailto:info@wesag.ch)  
[www.wesag.ch](http://www.wesag.ch)

  **Ihr VW-Partner im Rafzerfeld.**

Nutzfahrzeuge  
Service

**WINZELER HOLZBAU**

Zimmerei Holzbau  
Treppenbau  
Schreinerei Innenausbau

Winzeler Holzbau AG  
Chilegass 8  
CH-8197 Rafz

Tel. 044 869 15 50  
[info@wi-ho.ch](mailto:info@wi-ho.ch)  
[www.winzeler-holzbau.ch](http://www.winzeler-holzbau.ch)



22. November 9.30 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Pfrn. Britta Schönberger

14.00 Uhr Friedhofsandacht

29. November 9.30 Uhr Familiengottesdienst zum Thema «Taufe» mit Pfrn. Britta Schönberger und dem 3.-Klassen-Unterricht. Im Anschluss Chile-Kafi.

17.00 Uhr Konzert «MCL Gospeltrio»

**Fiire mit de Chliine**  
Ökumenischer Gottesdienst für die Kleinen in Begleitung.  
Dauer ca. 30 Minuten. Im Anschluss gemeinsames Znüni essen.

Freitag, 2. Oktober, um 9.30 Uhr in der katholischen Kirche Rafz

Freitag, 6. November, um 9.30 Uhr in der reformierten Kirche Rafz

Sonntag, 29. November, um 16.00 Uhr in der katholischen Kirche Rafz

**KBB Kultur Bildung Besinnliches**  
Vortrag «Beziehung und Partnerschaft im Alter»  
Donnerstag, 12. November, um 20.00 Uhr in der katholischen Kirche Rafz mit Niklaus Knecht, Theologe Erwachsenenbildner, Paarberater

**Zentrum Casa (Dorfstrasse 9)**

**Einladung an die Stimmberechtigten zur Kirchgemeindeversammlung**  
Montag, 30. November, um 20.00 Uhr im Zentrum Casa, 1. Stock, Traktanden gemäss ChileZyt Nr. 9

**Chäfertreff**  
(Kleinkinder bis Kindergarten in Begleitung.)  
Dienstag, 20. Oktober von 15.00 bis 17.00 Uhr  
Dienstag, 3. November von 15.00 bis 17.00 Uhr  
Dienstag, 17. November von 15.00 bis 17.00 Uhr im Zentrum Casa

**Kolibri**  
(Kindergarten bis 3. Klasse)  
Donnerstagsgruppe: 16.15–17.15 Uhr (Auffangzeit ab 16.00 Uhr)  
1., 22., 29. Oktober, 5., 12., 19., 26. November  
Sonntagsgruppe: 9.30–10.30 Uhr  
25. Oktober, 1., 8., 15., 22., 29. November

**Colori**  
(4., 5. und 6. Klässler)  
Dienstag, 27. Oktober, 24. November, 18.45–21.00 Uhr

**Treff**  
(Oberstufen-Schüler)  
Freitag, 30. Oktober, 27. November, 19.00–22.00 Uhr

**Besinnungs-Gruppe**  
Donnerstag, 22. Oktober, 5., 26. November, 9.30–10.30 Uhr

**Reservationen Räumlichkeiten Zentrum Casa**

Sekretariat, 1. Stock oder Telefon 043 433 53 16, Dienstag und Donnerstag 9.00–11.00 Uhr  
E-Mail: [ref-sekretariat-rafz@shinternet.ch](mailto:ref-sekretariat-rafz@shinternet.ch)

 **Katholische Pfarrei Glattfelden-Eglisau-Rafz**

**Gottesdienste**

Sonntag, 4. Oktober	10.00	Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 11. Oktober	10.00	Eucharistiefeier in Eglisau
Dienstag, 13. Oktober	9.00	MITENAND-GOTTESDIENST in Eglisau anschliessend Kaffee und Gipfeli
Samstag, 17. Oktober	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Samstag, 24. Oktober	18.00	Eucharistiefeier in Eglisau für Ehepaare und Paare, anschliessend gemütlicher Abend und Festessen für alle, die sich angemeldet haben.
Sonntag, 25. Oktober	10.00	Erntedankgottesdienst in Rafz mit dem afrikanischen Chor «Casa des Anges»

Allerheiligen / Allerseelen

Sonntag, 1. November	10.00	Eucharistiefeier in Rafz
Montag, 2. November	19.00	Totengedächtnis in Eglisau
Samstag, 7. November	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 15. November	10.00	Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 22. November	10.00	Eucharistiefeier in Eglisau
Samstag, 28. November	18.00	Eucharistiefeier in Rafz mit Priester aus Nigeria

1. Adventssonntag

Sonntag, 29. November	10.00	Eucharistiefeier in Eglisau mit Ministrantenaufnahme und anschliessendem Risotto-Essen im Pfarreizentrum
-----------------------	-------	--

**Weitere Veranstaltungen**

**Fiire mit de Chliine**  
Freitag, 2. Oktober, 9.30 Uhr, kath. Kirche Rafz  
Samstag, 31. Oktober, 10.00 Uhr, ref. Kirche Eglisau  
Freitag, 6. November, 9.30 Uhr, ref. Kirche Rafz  
Sonntag, 29. November, 16.00 Uhr, kath. Kirche Rafz

**Bibellese**  
Dienstag, 20. Oktober, 3. und 17. November, 19.30 Uhr im Pfarreizentrum Eglisau

**Lottoabend des Frauenvereins**  
Montag, 26. Oktober, 19.00 Uhr im KGH Rafz

**Treffpunkt 60plus**

Mittwoch, 28. Oktober, 14.30 Uhr im KGH Rafz  
Thema: Im Reich der Fjorde

Mittwoch, 25. November, 14.30 Uhr im KGH Rafz  
Thema: Gesunder Körper – gesunder Geist

Vortrag: Ehe und Partnerschaft im Alter  
Donnerstag, 12. November, 20.00 Uhr im KGH Rafz  
Veranstalter: KBB

**Besinnungsnachmittag mit dem Frauenverein und Frauenbund**

Mittwoch, 18. November, 14.00–18.00 Uhr im Pfarreizentrum Eglisau  
Thema: In mir die ganze Schöpfung – Mit Maria den eigenen Weg entdecken

**Vortrag: «Von kleinen Planeten und dem grossen Weihnachtsstern»**

Erwachsenenbildung: Donnerstag, 19. November, 19.30 Uhr im KGH Rafz  
Sternenschau mit Markus Griesser, Astronom

**Kirchgemeindeversammlung im KGH Rafz**

Donnerstag, 26. November, 20.00 Uhr

Für genaue Angaben beachten Sie jeweils das Forum. Für Fragen: Telefon 044 867 21 21.

Sie finden uns auch im Internet unter [www.glegra.ch](http://www.glegra.ch).



**Evangelische  
Freikirche Rafz**

**10 Jahre Zentrum Tannewäg**

Es ist kaum zu glauben – am 6. November 2005 fand der erste Gottesdienst der EFRA im neuen Gebäude Zentrum Tannewäg statt!

Am 4. September fand aus diesem Grund das jährliche Dankessen für die Mitarbeitenden unter dem Motto «Ten



Years After» statt. Es war schön, dass von den 218 regelmässig helfenden Personen gut 100 an diesen Anlass kamen und sich auch gerne zurückerinnerten, was in diesen zehn Jahren alles geleistet wurde.

Wir freuen uns, an der guten Lage beim Bahnhof Rafz zweckmässige Räume für unsere vielfältige Kirchgemeindegemeinschaft benutzen zu können. Darüber hinaus möchten wir in unserer Kirche Räumlichkeiten für die unterschiedlichsten Anlässe zur Verfügung stellen und so der Bevölkerung auch einen Dienst erweisen. So finden hier unter anderem die Gemeindeversammlungen der politischen Gemeinde, Blutspenden, Neuzuzügerabende und verschiedene Chränzli statt.

Beim Bahnunfall vom 20. Februar wurde das Gebäude kurzfristig zum Pressezentrum umfunktioniert, wobei die Jugendlichen der gerade stattfindenden Wohnwochen tatkräftig mithalfen.

**Die Geschichte**

Nach dem Zusammenschluss der Chrischona-Gemeinde mit der Freien Missionsgemeinde wurde bereits 2001 eine Baukommission eingesetzt, welche die verschiedenen Möglichkeiten bezüglich Nutzung der bestehenden Gebäude bzw. betreffend einen allfälligen Neubau prüfen sollte.

**Das Projekt**

Nach einer rund dreijährigen Abklärungs- und Planungsphase wurde an der Gemeindeversammlung vom 24. Juni 2004 das vorgelegte Bauprojekt und der entsprechende Baukredit ohne Gegenstimme genehmigt.

Zur Finanzierung des Neubaus wurde beschlossen, die Liegenschaft Chrischonawäg 14 (Chrischona-Kapelle) und jene am Scheidwäg 12 (Versammlungsraum FMG) zu verkaufen. Das Land der Chrischona-Gemeinde in Wil wurde bereits früher verkauft. Ein weiterer Teil wurde durch Spenden aufgebracht, da wir für die gesamte Finanzierung ohne öffentliche Gelder auskommen mussten.

**Die Bauphase**

Der Spatenstich fand am 1. Oktober 2004 statt. Die Arbeiten schritten schnell voran und die Baukommission hatte sehr viele Entscheidungen zu treffen. Für die Finanzierung wurde mit grossen Eigenleistungen der Mitglieder gerechnet. Mit viel Begeisterung und immer in einer sehr guten Atmosphäre wurden vor allem an den Samstagen, vereinzelt auch unter der Woche, insgesamt rund 2000 Fronarbeitsstunden geleistet!

*Chil Alings*

**Zupacken und Handeln –  
Aktion Weihnachtspäckli 2015**

Im letzten Jahr hielten 91 102 Kinder aus bedürftigen Familien, Waisen, Behinderte, Kranke, alleinerziehende Mütter und Rentner, welche kaum von ihren mageren Renten leben können, staunend ein Geschenk aus der Schweiz in der Hand. Noch heute erzählen sie von der grossen Überraschung, freuen sich beim Haare waschen über den feinen Duft des Shampoos, genehmigen sich am Sonntag ein Schweizer Gützi und die Kinder benutzen stolz die neuen Farbstifte in der Schule. Sie haben erfahren, dass sie wertvoll sind, weil jemand für sie ein kostbares Geschenk zusammengestellt hat. Das tut so gut im schwierigen Alltag und ist eine grosse Ermutigung.

30 Sattelschlepper verfrachteten die Päckli zur Verteilung in die Ukraine, nach Moldawien, Albanien, Bulgarien, Rumänien, Serbien und Weissrussland.

Bitte packen Sie ausschliesslich die aufgelisteten Produkte in die Päckli! Nur so kommen die Päckli ohne Probleme durch den Zoll und können einfach und gerecht verteilt werden. Die genaue Inhaltsliste steht auf dem Flyer zur Aktion Weihnachtspäckli, den sie bald erhalten, oder unter [www.weihnachtspackli.ch](http://www.weihnachtspackli.ch).

Dank Ihrem Päckli, Ihrer Spende, Ihrem Gebet und all Ihrer Unterstützung für die Aktion Weihnachtspäckli wird es für notleidende Menschen in Osteuropa auch Weihnachten. Merci!

**Nicht mehr getragenen Kleider, Schuhe und Bettwäsche?**

Wir sammeln in dieser Zeit auch gebrauchte, gut erhaltene Kleider, Schuhe und Bettwäsche. Wenn Sie also noch Sachen in Ihrem Kasten haben und nicht mehr brauchen, dürfen Sie uns diese gerne bringen. Wenn Sie noch mehr wissen wollen gehen Sie doch auf die Homepage von Licht im Osten (LIO) [www.lio.ch/not-lindern/nothilfe/hilfsgueter-transporte](http://www.lio.ch/not-lindern/nothilfe/hilfsgueter-transporte)

Die Päckli und die Kleider können ab Ende Oktober bis spätestens 15. November 2015 an folgenden Sammelstellen abgeben werden:

- EFRA, Zentrum Tannewäg, Tannewäg 28, Rafz
- Hans Sigrist, Renault Garage, Landstrasse 10, Rafz
- Hans Mattenberger, Dorfstrasse 55, Hüntwangen

*Brigitte Neukom*

**«öpäso» mit Beat Müller**

Am 28. November haben wir mit der Schauspiel GmbH einen echten kulturellen Leckerbissen zu Gast in der EFRA. Peter Wild und Beat Müller werden uns mit dem Theater «öpäso» mitten ins Jüngersein führen und mit uns zentrale Fragen für das Leben als Jünger Jesu bearbeiten. Samstag, 28. November um 20.00 Uhr im Zentrum Tannewäg in Rafz.

**KIWO 2016 – Die Kinderwoche der EFRA –  
Achtung: in der zweiten Ferienwoche!**

Damit Sie Ihre Frühlingsferien richtig planen können:

Die KIWO findet im Jahr 2016 neu in der zweiten Frühlingsferienwoche statt: vom 26. bis 29. April 2016.

**Gottesdienste**

Gerne laden wir Sie ein, am Sonntagmorgen ab 10.00 Uhr unseren Gottesdienst im Zentrum Tannewäg zu besuchen!

**Weitere Anlässe**

Weitere Anlässe und Informationen stehen auf der Homepage der EFRA [www.efra.ch](http://www.efra.ch). Hier finden Sie auch alle EFRA-Termine laufend aktualisiert.

**Kontakt**

Evangelische Freikirche Rafz, EFRA, Tannewäg 28, 8197 Rafz  
Pfarrer Martin Flütsch erreichen Sie unter Telefon 044 869 02 74 oder E-Mail: [info@efra.ch](mailto:info@efra.ch)



*Denn Gott hat die Welt so sehr geliebt, dass er seinen einzigen Sohn hingab, damit jeder, der an ihn glaubt, nicht verloren geht, sondern das ewige Leben hat. Johannes 3,16*

Wir sind eine evangelische freikirchliche Gemeinde und gehören zu der Gemeinde für Christus (GfC).

Am Chrischonawäg 7 in Rafz kommen wir regelmässig zu unseren generationenübergreifenden Gottesdiensten zusammen. Wir wollen Gott ehren und bezeugen, dass Jesus Christus einen Neuanfang möglich macht und so Leben verändert werden.

Wir freuen uns über Gäste und laden herzlich ein. Schauen Sie doch einmal bei uns vorbei. Weitere Informationen finden Sie unter [www.rafz.gfc.ch](http://www.rafz.gfc.ch)

**Alle 4. bis 9. Klässler sind herzlich eingeladen:**

Freitag, 23. Oktober	18.00 Uhr	Mit Nachtessen
Freitag, 13. November	18.00 Uhr	Mit Nachtessen

**Wir laden Sie auch zu unseren Gottesdiensten ein:**

Sonntag, 4. Oktober	9.45 Uhr	
Sonntag, 11. Oktober	13.45 Uhr	
Sonntag, 18. Oktober	9.45 Uhr	
Mittwoch, 28. Oktober	20.00 Uhr	
Samstag, 31. Oktober	20.00 Uhr	Musical «Titelgeschichte» in Oberglatt
Sonntag, 1. November	9.45 Uhr	
Donnerstag, 5. November	20.00 Uhr	Die Bibel – heute noch aktuell?
Freitag, 6. November	14.00 Uhr	Kann Gott auch noch alte Menschen gebrauchen?
Freitag, 6. November	20.00 Uhr	Ist Jesus mehr als Religion?
Samstag, 7. November	14.00 Uhr	Wie können wir heute noch Gott erleben?
Samstag, 7. November	20.00 Uhr	Engt Christsein nicht ein?
Sonntag, 8. November	10.00 Uhr	Welche Werte geben Halt?
Mittwoch, 11. November	20.00 Uhr	
Sonntag, 15. November	9.45 Uhr	
Sonntag, 22. November	13.45 Uhr	
Mittwoch, 25. November	20.00 Uhr	

*Damaris Strässler*



**Garage Sigrist AG**  
 Landstrasse 10, 8197 Rafz  
 Tel. 043 433 33 22



**www.garage-sigrist.ch**

rutschmann albrecht zadik architekten ag

Funktion | Form | Qualität | Kosten | Termine

Scheidwäg 22  
 PF 187, CH-8197 Rafz  
 Tel. 043 433 44 33  
 Fax 043 433 44 34

info@raz-architekten.ch  
 www.raz-architekten.ch



MALERGESCHÄFT  
**FELIX SPÜHLER** GmbH  
 8197 Rafz



044 869 25 32 | maler-spuehler.ch

**Anwaltskanzlei für**

Baurecht  
 Sachenrecht  
 Werkvertragsrecht  
 Gesellschaftsrecht  
 Vertragsrecht  
 Erbrecht



**Maja Saputelli Rechtsanwältin**

Im Guet 4 8197 Rafz Tel. 043 557 69 00  
 info@m law.ch www.m law.ch

gerüstet für die Zukunft



**Koni Gisler**  
 079 300 57 17  
 044 869 33 75  
 info@GiRaf-Gerüste.ch

Gisler Baumanagement GmbH  
 GiRaf-Gerüste, Gajebärg 2, 8197 Rafz

**GiRaf-Gerüste**

BÄCKEREI *Schären* KONDITOREI  
 8197 Rafz - Tel. 044 869 04 35

Bäcker Takeaway



Der superschnelle Service für alle Fälle



**HANS DÜNKI-RAFZ**  
 HEIZUNG • SANITÄR • ENGINEERING  
 044 869 13 95  
 www.duenki.ch

english in the rafzerfeld  
 Englisch Kurse in Ihrer Nähe

**Speak English**



www.english-rafzerfeld.ch  
 044 869 09 62 | 079 611 83 52

**SP Sozialdemokratische Partei Rafz**

**Eidgenössische Wahlen vom 18. Oktober 2015**

Wir empfehlen Ihnen zur Wahl: SP-Liste Nr. 2



**Daniel Jositsch in den Ständerat**

«Für alles, was Recht und gerecht ist»

Mit dem Slogan «Für alle statt für wenige!» hat die SP ihre Schwerpunkte für die kommenden eidgenössischen Wahlen vom 18. Oktober 2015 mit einer Wahlplattform definiert. Mit 10 Projekten für alle wird sich die SP für eine gerechte, offene und solidarische Gesellschaft einsetzen. Die entsprechende Broschüre ist abrufbar unter: [www.sprafz.ch](http://www.sprafz.ch)

Die SP ist stolz, eine Liste voller kompetenter und bekannter Persönlichkeiten präsentieren zu können. Die SP-Liste Nr. 2 – angeführt von Ständeratskandidat Daniel Jositsch – präsentiert sich ausgewogen im Hinblick auf die Verteilung der Plätze zwischen Männern und Frauen, zwischen Stadt und Land, zwischen älteren und jüngeren Menschen. Wir danken Ihnen für die Unterstützung.

**Rückblick auf den Informationsanlass für die Rafzer Bevölkerung**

Die Infoveranstaltung des Gemeinderats vom 8. September 2015 hat aufgezeigt, welche Themenkreise in nächster Zeit anstehen und welche finanziellen Aufwendungen dabei zu bewältigen sind. Die Sanierung des Schwimmbads der Gemeinden Rafz und Wil ist sicherlich eine erhebliche finanzielle Belastung. Diese Freizeitanlage nimmt bei der Bevölkerung jedoch eine wichtige Bedeutung und eine hohe Beliebtheit ein. Daher befürworten wir die geplanten Investitionen.

Die Überarbeitung des Verkehrskonzepts zeigt verschie-

dene Möglichkeiten und Massnahmen auf. Die SP Rafz befürwortet die einzelnen Massnahmen, die der allgemeinen Sicherheit der Verkehrsteilnehmenden inkl. Fussverkehr dienen.

Die SP Rafz erachtet es als wichtig, dass der Kinderhort für die Erfüllung der ausserschulischen Kinderbetreuung eine zeitgemässe Infrastruktur erhält. Angesichts der aktuellen Entwicklung (Bauprojekt) am heutigen Standort ist eine sachdienliche Lösung vordringlich. Daher wird das aktive Angehen der Gemeinde in dieser Frage positiv bewertet.

Die SP Rafz unterstützt die Absicht des Gemeinderats bezüglich der künftigen Linienführung – ohne Bedienung der Haltestelle «Rafz Post» – der Postautolinie 670 ab Dezember 2015 einen Rekurs einzureichen.

**Kantonale Abstimmung vom 22. November 2015**

**Kantonale Vorlage (SP-Position)**

JA zum Beschluss des Kantonsrates über die Bewilligung von Staatsbeiträgen für den Bau der Limmattalbahn sowie für ergänzende Massnahmen am Strassennetz

**Wir freuen uns auf Sie!**

Sie sind SP-WählerIn oder Sie haben festgestellt, dass Ihre Positionen meist mit der SP übereinstimmen, dann freuen wir uns auf Sie! Als Mitglied können Sie in der SP mitreden und mitentscheiden. Sie können sich aber auch als SympathisantIn der SP Rafz eintragen und so die Partei besser kennenlernen. Die Anmeldung kann unkompliziert über unsere Website [www.sprafz.ch](http://www.sprafz.ch) in der Rubrik «Who is Who» erfolgen.

Vorstand SP Rafz

**SVP Schweizerische Volkspartei Rafz**

**Nationalratskandidat aus Rafz, Wahlen vom 18. Oktober 2015**

Mit Stefan Neukom aus Rafz nimmt auch ein Mitglied der Jungen SVP an den Wahlen teil. Sie finden ihn auf der Liste 14.



Nationalratskandidat Stefan Neukom

Wählen Sie SVP, damit wir die Werte der Schweiz, wie Freiheit und Unabhängigkeit, weiterhin behalten können. Es ist Zeit ein markantes Zeichen zu setzen. Der 18. Oktober ist Wahl- bzw. Wahltag.

### Besuch des Ständeratskandidaten Hans-Ueli Vogt am 12. September 2015 in Rafz

Am 12. September 2015 besuchte uns Hans-Ueli Vogt, der Ständeratskandidat der SVP Zürich, und hielt ein sehr interessantes Referat.

Inhalt waren neben der Energiepolitik auch diverse Themen, die die Schweiz in absehbarer Zeit beschäftigen werden. Neben der ständigen EU-Diskussion war natürlich



das momentane Flüchtlingsdrama an unseren europäischen Grenzen das Thema Nummer eins. Seine sehr guten Argumente, das sichere Auftreten und eine vom Inhalt her überzeugende Rede bestätigen die Tatsache, dass sich Hans-Ueli Vogt mit vollem Einsatz für den Kanton Zürich einsetzen wird.

Anschließend konnten durch das Plenum Fragen gestellt werden, die souverän und in kompetenter Art beantwortet werden konnten.

Neben Hans-Ueli Vogt konnten auch der amtierende Kantonalpräsident und Nationalrat Alfred Heer begrüsst werden. Zudem konnten auch die anwesenden Nationalratskandidaten Matthias Hauser, Romaine Rogenmoser, Barbara Steinemann sowie der für die Junge SVP antretende Marco Brunner ihre Kandidaturen in einem kurzen Referat präsentieren.

Nach dem offiziellen Teil wurden an den einzelnen Tischen sehr interessante Gespräche geführt, die anwesenden Politiker waren bei den Leuten, gemäss unserem Motto: SVP bi de Lüt.

An dieser Stelle danken wir allen Helfern und vor allem auch den Besuchern für ihr Erscheinen. Es war ein toller Abend mit schönen Erinnerungen.

*Damian Schelbert*

**FDP**  
Die Liberalen

### Legislativplan 2014–2018: Wer laut denkt, kann anecken ... oder führt nur ein Weg nach Rom?

Vor Jahrzehnten sagte eine bekannte Stadträtin, dass Zürich gebaut sei. Es ist ja wunderbar, dass wir am Brienzersee ein tolles Freilichtmuseum aufgebaut haben. Doch Zürich soll Zürich bleiben und Ballenberg eben Ballenberg.

Und wenn sowohl in Zürich, aber auch in Rafz viele Kräne stehen, gebaut sind beide noch nicht. Oder anders gesagt: Es gibt noch Möglichkeiten im Dorf, wo ein Projekt «Betreutes

Wohnen im Alters-/Pflegeheim» und damit verbundene Dienstleistungen realisiert werden könnte, wenn «man/frau» wollte. Nur weil in der Dorf-Kernzone keine entsprechend grosse grüne Wiese vorhanden ist, sollte es kein Hindernis sein, eine Vision auf den Boden der Realität herunterzuholen. Mindestens drei, eventuell sogar fünf solche Flächen wären heute schon denkbar.

Nur ist es empfehlenswerter, auf einen stehenden als einen fahrenden Zug aufzuspringen. Darum ist Handeln angesagt, bevor es zu spät ist und auch diese «Freiflächen» eventuell einem anderen Zweck zugeführt werden. Die Leitgedanken 1.3 (Die zweckmässige Infrastruktur wird optimal genutzt und bewirtschaftet) und 3.3 (Die Gemeinde nimmt soziale Verantwortung wahr) des Legislaturplans 2014–2018 müssen somit prioritär angegangen werden. Sie dürfen nicht als Papiertiger der Legislatur enden. Die FDP Rafz bleibt an diesem Thema dran, das auch andere Kreise in unserem Dorf beschäftigt.

### solarRafz – Die FDP ist dabei

Erneuerbaren Energien gehört die Zukunft. Nicht alle Ideen fallen überall auf fruchtbaren Boden. Wir haben uns im Rafzer Weibel bereits dahingehend geäussert, dass wir die Zurückhaltung der Gemeinde bezüglich Windräder verstehen. Die Idee von solarRafz hat uns überzeugt, weshalb wir uns entschlossen haben, Genossenschafter zu werden.

Unser Engagement soll nicht passiv, sondern aktiv sein und wir werden unsere Ideen einbringen.

*Fritz Hauenstein, Präsident FDP Rafz*

Können Sie sich mit den Zielen der FDP identifizieren? Informieren Sie sich unter [www.fdp-rafz.ch](http://www.fdp-rafz.ch) oder kontaktieren Sie uns unter [webmaster@fdp-rafz.ch](mailto:webmaster@fdp-rafz.ch).

grünliberale

Wirtschaft stärken – Umwelt schützen – Zukunft wählen ist unser Motto für die Nationalratswahlen. Dies bedeutet nicht nur davon zu erzählen, sondern auch umzusetzen. Das ist die Stärke der GLP Rafzerfeld. So zum Beispiel hat Beat Hauser am Projekt «Sport | Bewegung | Kultur Rafz» mitgearbeitet und den Projektauftrag termingerecht dem Gemeinderat übergeben. Er hat sich auch an der Gründung von solarRafz beteiligt und ist jetzt im Vorstand. Mit diesem Elan empfehlen wir Ihnen, den Mittepartei-Nationalratskandidaten von Rafz – Beat Hauser – doppelt auf die Liste zu setzen. Wir brauchen in Bern Leute, die etwas bewegen, bürgerliche Politik betreiben und wissen, woher das Geld kommt, nämlich von den zahlreichen mittelständischen Unternehmen, die Arbeitsplätze schaffen. Hier gilt es, einen Mittelweg zwischen reiner wirtschaftlicher Förderung und Umweltpolitik zu suchen. Das heisst, die Interessen abzuwägen, sodass wir auch in Zukunft gute bis sehr gute wirtschaftliche Verhältnisse haben. Als Ständerat empfehlen wir Ihnen Martin Bäumle. Die GLP hat auch eine jgpl-

Liste um die Interessen der Jungen zu vertreten, wie auch eine Unternehmerliste. Wir stehen am Puls der Wirtschaft.

Bilanz, NZZ und die Umweltverbände haben der GLP nur gute Noten ausgestellt.

*Vorstand GLP Rafzerfeld  
Ineke Gubler*



### Neues Kernteam

Im vierköpfigen Kernteam werden jedes Jahr zwei Mitglieder ausgetauscht, so auch dieses Jahr. Nach zweijähriger Amtszeit bedanken wir uns bei Armin Baur und Mark Sigrist für ihren grossen Einsatz. Neu begrüssen wir im Kernteam Dani Neukom und Stefan Wehrli. Sie stellen sich gerne kurz vor.

#### Dani Neukom

Als Ur-Rafzer bin ich sehr am Gemeindeleben und der Geschichte von Rafz interessiert. Deshalb habe ich mich vor einiger Zeit dem puls8197 angeschlossen. Ich bin seit über 40 Jahren in der Gemeinde wohnhaft und arbeite seit 30 Jahren bei der Firma Hans Düнки in Rafz als Haustechnikplaner.

Mit meiner Frau Angela (Firma massan) und meinem Sohn Michael, der eine Zusatzlehre als Automechaniker absolviert, wohnen wir im Dorfkern von Rafz. Meine Tochter Susanna macht eine KV-Lehre und wohnt im Nachbardorf.

Ich freue mich auf eine interessante Zeit als Kernteam-Mitglied.

#### Stefan Wehrli

Seit 2006 wohne ich mit meiner Frau und meiner erwachsenen Tochter in Rafz. Beruflich bin ich in der IT-Branche tätig, ich bin Offizier der Schweizer Armee und ehemaliger Spitzensportler.

In Rafz fühle ich mich zuhause und aufgehoben. Und damit das auch so bleibt, engagiere ich mich im und für puls8197, der überparteilichen Interessengemeinschaft von Rafz. Für mich ist es wichtig, die Lebensqualität in Rafz zu erhalten. Ich setze mich auch gerne für Bürgerbelange ein, ist es doch manchmal nötig, dass in unserer Demokratie auch die Stimme des Volkes bis zu den Politikern und Behörden durchdringt. Darum puls8197 ([www.puls8197.ch](http://www.puls8197.ch)).

### Weihnachtsmärkte

Am 28. November 2015 findet der Rafzer Weihnachtsmarkt statt. Wir von puls8197 werden wieder mit unserem beliebten Raclette-Beizli dabei sein. Den Erlös werden wir wie jedes Jahr einem Verein oder einer gemeinnützigen Organisation zukommen lassen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Susi Fryand*

### Die aktuellen politischen Themen von puls 8197

Bereits vor mehreren Monaten hat puls8197 beim Gemeinderat ein Konzept über das Wohnen im Alter sowie Vorschläge

betreffend Altersheim eingereicht und vorgeschrieben. Im Weiteren wurde seitens puls8197 das Gespräch mit dem Gemeinderat über das Nutzungsreglement betreffend den Schul- und Sportanlagen gesucht.

Puls8197 hat Anfang 2015 eine Initiative zur Umsetzung des Verkehrskonzepts 2005 eingereicht. Ob die Initiative an der Gemeindeversammlung vom 7. Dezember 2015 zur Abstimmung gebracht wird, entscheiden die Mitglieder von puls8197 an einer der nächsten Sitzungen.

Dies sind nur drei Themen, welche seitens von puls8197 mit dem Gemeinderat am 7. Juli 2015 diskutiert wurden. Es freut uns natürlich, dass auch die anderen Parteien diese und andere Themen aufgegriffen haben und sich damit auseinandersetzen.

Über das weitere politische Vorgehen von puls8197 werden wir Sie in einem der nächsten Rafzer Weibel informieren.

*Armin Schweizer*



### Turnfest Büren an der Aare

Am Samstagmorgen reiste der Turnverein Rafz mit dem Zug nach Büren an der Aare. Nach 2 ½ Stunden kamen wir in Büren an und marschierten in Richtung Zeltplatz. Anschließend stellten wir unsere Zelte auf und bereiteten uns bei brütender Hitze auf den Wettkampf vor. Zwischen den einzelnen Wettkampfteilen gab es kleine Pausen, die wir zur Abkühlung nutzten. So konnten wir uns optimal auf die nächste Disziplin vorbereiten und die Konzentration neu aufbauen. Da die Sonne den ganzen Tag stark auf uns runter brannte, nutzten wir jede Gelegenheit, um uns abzukühlen. Nach dem Wettkampf traf sich der ganze Turnverein und man stiess auf den gelungenen und verletzungsfreien Wettkampf an. Nach einer erfrischenden Dusche gingen wir dann zum Abendessen. Der Abend wurde mit einer tollen Liveband lanciert und die gesamte Turnerfamilie feierte bis in die Morgenstunden. Am nächsten Tag weckte uns die Sonne aus dem Schlaf. Den Morgen genossen wir dann bei unseren Zelten. Um 13.00 Uhr besammelte sich der TV Rafz für die Rangverkündigung und die Schlussvorführungen. Gegen den Abend machten wir uns dann auf die Heimreise.

Der TV Rafz erreichte in der 1. Stärkeklasse den 13. Rang. Es war ein rundum gelungenes Turnfest, welches wir besuchen durften. Mit den einzelnen Leistungen waren mehrheitlich alle zufrieden. Natürlich gab es einige Punkte, die man in den nächsten Trainings bis zum Turnfest in Weiningen noch versuchte auszumergen.

*Sina Sigrist*

### Regionalturnfest GLZ in Weiningen

Drei Wochen nach dem Turnfest in Büren hiess es für uns Turnerinnen und Turner ab nach Weiningen ans Turnfest der Region Glatt, Limmattal und Stadt Zürich.

leicon.ch

BERATUNG &  
MANAGEMENTProjekte  
Entwicklung  
OptimierungCoaching  
Mediation+41 798 377 773  
info@leicon.ch

baur-weine.ch



Qualitätsweine direkt vom Winzer

Peter und Reni Baur, Hegi 26, 8197 Rafz  
Tel.Nr. 044 869 21 73Der halbe Kanton Zürich  
geht bei uns ein und aus.

www.zkb.ch

Die nahe Bank  Zürcher  
KantonalbankEKOPLAN Hänseler<sup>GmbH</sup>  
Elektrokontrollen & PlanungMittlere Ifang 7, 8197 Rafz  
+41 44 869 01 83  
b.haenseler@ekoplan.ch  
www.ekoplan.ch

urs frey steinhauerei

eidg. dipl. bildhauer und steinmetzmeister  
grabmale/brunnen/skulpturen  
restaurationen/renovationen in natursteinhauffäld 1, 8197 rafz  
telefon/fax 044 869 23 64  
mobile 076 396 88 69www.steinhauerei-frey.ch  
urs@steinhauerei-frey.ch

**Damen & Herren  
Salon GRAF**  
Galebärz 28 8197 Rafz  
www.coiffeurGRAF.ch Tel: 044 869 08 75

Ihr Fachmann für  
Heizung und Sanitäre InstallationenNeubauten  
Renovationen  
Reparaturen  
Alternativheizungen

Inhaber Gebrüder Rupp  
Bergstrasse 20  
8197 RafzTel. 044 886 80 08  
Fax 044 886 80 09

**Karl von Känel**  
Umbauten Rafz Renovationen  
Sichtmauerwerk Gipsarbeiten

Rund 20 Minuten nach Mittag starteten wir mit Bodenturnen und der Pendelstaffette den Wettkampf. Antreten mussten wir gegen elf andere Vereine in der 2. Stärkeklasse und gegen die grosse Hitze, die wiederum herrschte. Knapp eine Stunde später und noch ein wenig wärmer standen die Disziplinen Sprung (Minitrampolin), Steinstossen und Weitsprung auf dem Programm. Nach halb drei Uhr folgten der letzte Wettkampfteil an den Schaukelringen, am Hochsprung und beim Kugelstossen. Nach «Turn-» in der Hitze konnten wir danach zum «Fest» im Schatten übergehen.

Nachdem wir den Flüssigkeitsverlust wieder wettgemacht hatten, war allgemeines frischmachen angesagt, da wir alle gemeinsam zum Abendessen gingen. Danach liessen wir den Tag in kleineren Grüppchen ausklingen, die Nacht war lau und der Morgen für die einen viel zu schnell wieder da.

Am Sonntagnachmittag stand die obligate Schlussvorführung auf dem Programm, mit Ausnahme von Fahnen- und Hornträgern konnten wir diese als Zuschauer geniessen. Nach der Heimreise mit Bus und Zug schauten wir im Pflueg nochmals zurück auf die vergangenen Wettkämpfe im 2015. Obwohl wir mit dem Verein die Wettkampfsaison schon abgeschlossen haben, können wir uns nicht ausruhen. Mit dem Auftritt am Jubiläum des TV Wil und dem Chränzli stehen zwei weitere Höhepunkte im Jahresprogramm.

### Die Proben laufen ...

Am 20./21. November 2015 feiert die Rafzer Turnfamilie wie alle zwei Jahre das Turner-Chränzli. Die diesjährigen Aufführungen stehen unter dem Motto: «Klappe di 8197ischti». Filmreife Darbietungen erwarten Sie an diesem Abend.

Am Freitag ist die Türöffnung um 18.00 Uhr, das Programm beginnt um 20.00 Uhr. Am Samstag öffnen unsere Türen bereits um 17.30 Uhr, das Programm startet um 19.00 Uhr.

Nach dem Programm spielt die Tanzmusik auf. Am Freitag Friedhelm Kaltenbrunn und am Samstag das Duo Partycombo. Jeweils nach Programmende öffnet unsere Bar und lädt zum Verweilen ein.

Reservierungen für die Sitzplätze werden ab dem 3. November 2015 per E-Mail auf [chraenzli@bluewin.ch](mailto:chraenzli@bluewin.ch) oder per Telefon 044 869 07 80 am 3. und 10. November 2015 von 18.00 bis 20.00 Uhr entgegengenommen. An der Abendkasse hat es jeweils noch Sitzplätze auf der Empore.

**Turnverein  
Rafz-Jugend**

### Kantonale Gerätemeisterschaften 22./23. August 2015 in Embrach

Beim letzten Wettkampf in Embrach versuchten natürlich alle Turnerinnen und Turner ihr Bestes zu geben. Einigen unserer Turnerinnen und Turnern gelang es, eine Auszeichnung nach Hause zu holen. Wir gratulieren! Doch leider konnten nicht alle eine ergattern, deshalb versuchen wir, unsere Übungen im Training zu verbessern.

### Chränzli

Momentan steht das Chränzli im Vordergrund, welches am 20. und 21. November 2015 stattfinden wird. Wir sind schon fleissig am Üben und hoffen, dass wir auch in diesem Jahr wieder tolle Vorführungen zeigen werden.

Milena Secchiano

### Zürcher Kantonalfinal Geräteturnen 5. September 2015 in Winterthur

In diesem Jahr fand der letzte Zürcher Wettkampf der Saison wieder mit Rafzer Beteiligung statt. Es ist ein Einladungs-Wettkampf, an dem jeweils die besten Turner und Turnerinnen der Kategorien 5 bis 7 plus Damen und Herren teilnehmen dürfen. Durch die konstant guten Resultate während des Jahres durfte Tim Wisotzki an diesem Wettkampf nochmals seine Leistungen zeigen. Bereits der Einmarsch und die namentliche persönliche Vorstellung jedes Einzelnen ist etwas Besonderes, da es dies sonst nicht gibt. Tim hatte einen guten Wettkampf und konnte fast alle seine Leistungen bestätigen. In dem sehr starken Teilnehmerfeld in der Kategorie 6 gelang ihm ein hervorragender 11. Rang. Herzlichen Glückwunsch.

Dagmar Steinkamp



Frauenriege

### Volleyballspieltag der Frauenriege Rafz

Trotz eines wunderschönen und sehr heissen Sommers wollte das Wetter genau am Tag unseres Volleyballturniers am 15. August 2015 nicht mitspielen.

Bei kühlen Temperaturen und einigen kurzen Regenschauern fand das Turnier in der Turnhalle Schalmacker statt, wo morgens fünf Mixed-Mannschaften und nachmittags sogar acht Mixed-Plausch-Mannschaften um den Turniersieg in ihrer Kategorie gespielt haben.

Auch dieses Jahr war unser Turnier in jeglicher Hinsicht ein voller Erfolg. Alle Mannschaften waren top motiviert und der Spass am Volleyballspiel kam trotz grosser Ambitionen vieler Mannschaften nicht zu kurz.

So ging der Sieg in der Mixed-Kategorie an die Mannschaft Blubb, welche extra für unser Turnier aus der Stadt Zürich angereist war. Beim Plausch-Turnier am Nachmittag durften sich die seit Jahren teilnehmenden Männiballer aus Männedorf über den 1. Platz freuen. Trotz der Siege von auswärtigen Mannschaften muss erwähnt werden, dass die Anmeldungen





# Unsere Gasthäuser...



## Restaurant Krone

Familie W. Hänzeler *Telefon 044 869 13 35*  
Gepflegte Küche, Partyservice, Bar jeden letzten Freitag im Monat ab 23 Uhr geöffnet,  
Montag und Dienstag geschlossen

## Restaurant Cafè-Bar blue

Murielle & Team *Telefon 043 433 57 00*  
Montag 07.00-14.30 Uhr  
Freitag 07.00-01.30 Uhr  
Samstag 17.00-01.30 Uhr  
Di, Mi, Do 07.00-00.00 Uhr  
Sonntag geschlossen  
Apérotime jeden Freitag  
Spezialität «Heisser Stein»



## Restaurant Pflug

Pflug Team *Telefon 044 869 03 03*  
Musiker-Stübli bis 12 Personen, Coiffeur-Stübli bis 20 Personen  
Saal für 50 bis 80 Personen  
Sonntag geschlossen



## Restaurant Frohsinn

Familie F. & A. Marques *Telefon 044 869 06 37*  
Gutbürgerliche Schweizerküche, Portugiesische Spezialitäten,  
Saal für 20 bis 70 Personen, Gartenrestaurant, Doppelkegelbahn  
Mittwoch geschlossen

## Restaurant Botanica

Rolf Sallenbach & Sandy Bak *Telefon 044 869 10 10*  
Restaurant mit Bar und Fumoir  
Bankett- und Seminarmöglichkeiten bis 80 Personen  
Montag bis Freitag 9.00-18.30 Uhr  
Samstag 8.00-18.30 Uhr  
Sonntag geschlossen (für spezielle Anlässe geöffnet)



## Gasthaus Sternen

Nieves Sigrist & Team *Telefon 044 869 40 00*  
Hotel mit 10 Zimmern  
Restaurant mit Bar und Smoker's Lounge, Wintergarten und  
Gartenrestaurant,  
Italienische Küche mit hausgemachter Pasta und Pizza  
Restaurant am Sonntag geschlossen, Hotel immer geöffnet

Zeichnungen von

...hier kehrt man gerne ein

vieler Mannschaften aus Rafz und Umgebung (The Sixties, Sportskanone, Blockbusters, Ballfrässer, Twistie's, Rasselbandi) aber auch der Nachbarschaft (FTV Wil, Hüntwangen) ein Turnier dieser Grösse erst ermöglicht haben.

Auch unsere Festwirtschaft war dieses Jahr wieder ein voller Erfolg. An dieser Stelle nochmals herzlichen Dank der Leitung der Wirtschaft, allen fleissigen Helfern rund um die Organisation des Turniers sowie auch unseren grosszügigen Sponsoren von Turnierpreisen.

Nächstes Jahr trotzten wir Wind und Wetter! Denn dann findet unser Turnier am Samstag, 20. August 2016, in der neuen Saalsporthalle statt. Selbstverständlich hoffen wir dennoch für schönes Wetter, denn auch unser Beachvolleyballturnier wird auf dem neu platzierten Beachfeld gleich neben der Halle wieder ins Programm aufgenommen. Reserviert euch also das Datum!

## Frauenriegerreise 5./6. September

Für einmal führte uns unsere jährliche Reise ins nahegelegene Ausland. Pünktlich um 8.00 Uhr fuhren 19 Turner- und Vol-



leyballerinnen mit dem Reiseocar bei der Post ab. Über Neuhausen und Bonndorf trafen wir nach einer rund einstündigen Fahrt in Schluchsee im Schwarzwald ein. Nach einer kurzen Stärkung mit Kaffee und Gipfeli nahmen wir den Rundwanderweg um den Schluchsee unter die Füsse. Das Mittagessen nahmen wir unterwegs in der Vesperstube Unterkrummenhof ein. Danach ging es auf breiten Spazierwegen bis nach Aha.



Von dort brachte uns das Schiff zurück nach Schluchsee. Im Hotel wurde nach dem Zimmerbezug ein feines Nachtessen serviert. Nach einem Verdauungsspaziergang und einem «Schlumi» holte uns schon bald die Müdigkeit ein.

Am Morgen war der Himmel verhangen und es regnete noch leicht. Als wir jedoch zu unserer Wanderung auf den Riesenbühlturn aufbrachen, riss es bereits ein wenig auf und

die Sonne zeigte sich ab und zu. Nach einem kurzen Aufstieg erreichten wir den Aussichtsturm. Von diesem hätte man eine wunderbare Aussicht bis zu den Vogesen und den Alpen. Leider war jedoch alles in dicke Wolken verhüllt, so dass sich die Aussicht nur auf den Schwarzwald und den Schluchsee beschränkte. Weiter ging es über die Hochebene mit Blick auf den Feldberg bis nach Fischbach, wo uns in einer gemütlichen Gaststube das Mittagessen erwartete. Frisch gestärkt ging es über herrliche Wege – begleitet von Wolken und Sonnenschein – zum Windfällweiher, Altglashütten und mit dem Zug zurück nach Schluchsee. Ein Stück Schwarzwäldertorte, Apfelkuchen oder ein Eisbecher durften natürlich nicht fehlen. Der Reiseocar brachte uns wohlbehalten wieder zurück nach Rafz.

Herzlichen Dank Irene für die gut organisierte und kurzweilige Turnfahrt.

Susi Fryand



## MR Rafz auf gefährlicher Mission

Die MR Spätsommerreise 2015 führte nach Davos. Angesagt waren lebensgefährliche Bergtouren. Nichts für Warmduscher also. Ebenso Weiterbildung im Bierdegustieren in Monstein. Und was kam raus ?

Bereits die Zugfahrt ab Zürich HB im vorreservierten SBB-Wagen war verheissungsvoll. Wegen vielen Vorreservationen wurde uns ein geräumiger 1.-Klass-Wagen zugewiesen, die Rhätische Bahn ab Landquart bis Davos war danach doch leicht enger! Die Gondelbahn bis Rinerhorn Mittelstation ermöglichte ein erfreuliches Mittagessen mit toller Aussichts. Dann wurde es ernst. Und gefährlich. Und schön. Durch einen Mega-Kieferwald wollten wir im steilen Gelände den 30 cm breiten Wanderweg benutzen. Doch oha läzt: Was machen gegen eine ausgewilderte, gefährlich schnaubende Braunkuh – zwar ohne Hörner – mitten auf dem Weg ?



Diese lebensgefährliche Mensch-/Tiersituation meisterten die Mannen der MR bravurös mit artistischem Ausweg über die

Heidelbeerstudien. Nach dreistündiger Marschzeit erreichten wir doch noch das sagenumwobene 180 Seelengemeindchen Monstein (nicht Mondstein) mit der gleichnamigen Jungkleinbrauerei. Dort bildeten wir uns mundgerecht weiter und lauschten den Ausführungen im Aargauerdialekt von Jens, wie es zur Brauerei und zum Munggenbiernamen gekommen sei. Die Rafzer Geschmäcker bevorzugten trotz den eloquenten Ausführungen gleichwohl das gut schmeckende Hausbier.



Die Sonntagswanderung glich ganz und gar keiner einfachen Radiowanderung. Bereits nach wenigen Metern ab Busendstation Teufi ging's ordentlich obsi. Schliesslich wollten die 1105 zu bewältigenden Tageshöhenmeter mal angegangen werden. Die Mittagsrast auf 2568 m ü. M. konnte zum Glück im Windschutz des Kammes eingenommen werden, und doch war die Temperatur zwischenzeitlich merklich gesunken. Das kalte Sandwichbrötli hatte sicherlich keinen Bakterienzuwachs erhalten. Einige Rägetröpfli und die verlorene – aber wiedergefundene – Windjacke von Peter beunruhigten kurzzeitig die strammen Bergsteigerwädli. Das Tageswanderziel Jatzhorn (2682 m ü. M.) musste über schwindelerregend ausgestellte Gratwege erklimmt werden. Die Aussicht während der Gratwanderung fiel fantastisch aus. Hansruedi Sieber übertraf sich in der Streckenwahl wieder mal selber.

Die aufregende MR-Reise mit anregendem Smalltalk und schmackhaftem Himbeerkuchen auf dem Jakobshorn rundete den gelungenen Wochenendausflug in die Bündner Berge ab.

Heinz Kern

vitaswiss

SEKTION RAFZERFELD

### Sommer-Rundwanderung in Bischofszell, Samstag, 22. August 2015

Bei angenehmen Temperaturen treffen sich 19 Vitaswiss-Wanderfreunde zu einer Wanderung in die Ostschweiz. Mit der Bahn fahren wir via Winterthur-Weinfelden nach Bischofszell. Wir folgen dem verführerischen Duft von Kaffee und Gipfeli und stärken uns zuerst einmal im gemütlichen Gartenrestaurant Bahnhof. Bald mahnt aber Rosmarie zum Aufbruch – und los gehts! Eine wahre Augenweide ist das Einfamilienhausquartier, das wir zuerst durchwandern, wir bewun-

dern die mit viel Liebe gepflegten Vorgärten. Es geht stetig leicht bergan, bei unserem ersten Trinkhalt geniessen wir einen herrlichen Blick zurück auf die Sitter.



Wir wandern weiter, durch den schattigen Wald, dann wieder über blühende Wiesen, bis wir den ersten Hauptwiler Weiher erreichen. Diese fünf Weiher wurden im 15. Jahrhundert für die Fischzucht vom Bischofszeller Pelagusstift künstlich angelegt und stehen unter Naturschutz. Überall gibt es hier romantische Stellen zum Verweilen und Picknicken. Schmale Wanderwege, über Wurzeln und Steine, über weiches Moos, steile Treppenstufen, führen uns entlang dieser Weiher, bis wir das Dorf Hauptwil erreichen. Wir schreiten durch den Torturm, gleich daneben liegt das 1664 von der Kaufmannsfamilie Gonzenbach erbaute Schloss. Wir nehmen den letzten Aufstieg, ein Kiessträsschen durch Obstplantagen, unter die Füsse und bald schon lädt das Restaurant Waldschenke zur Rast. Wir geniessen diese ausgiebige Pause mit einer herrlichen Panoramasicht vom Säntis bis zu den Glarneralpen. Gestärkt und ausgeruht machen wir uns wieder auf die Socken und steigen gemütlich hinunter wieder nach Bischofszell. Liebe Rosmarie, vielen Dank für die ausgezeichnete Organisation dieser abwechslungsreichen Wanderung.

### Unsere nächsten Veranstaltungen:

- |                 |   |
|-----------------|---|
| Mo, 9. November | Besichtigung des Briefzentrums Zürich-Mülligen  |
| Fr, 4. Dezember | Führung durch das Textilmuseum in St. Gallen mit anschl. Besuch des Weihnachtsmarkts. |

Für eine Mitgliedschaft ist es nie zu spät. Nähere Informationen erteilen Ihnen gerne:

Sylvia Sigrist, Rafz, Telefon 044 869 06 01,

e-mail: sylvia.sigrist@gmx.ch

Tina Pfenninger, Rafz, Telefon 044 869 42 66,

e-mail: tina@pfenninger.com

Besuchen Sie auch unsere Homepage, stöbern lohnt sich!

[www.vitaswiss.ch/rafzerfeld](http://www.vitaswiss.ch/rafzerfeld)

### Gymnastikstunden

Turnhalle Götzen Rafz: jeden Mittwoch 19.00–20.00 Uhr  
Neue Mitturnerinnen und Turner sind herzlich willkommen, Schnuppern jederzeit möglich. Vitaswiss-Gymnastik ist Qualitop anerkannt!

Sylvia Sigrist



## Fussballclub Rafzerfeld

### Fussballschule

Vom Montag, 3. August, bis am Mittwoch, 5. August, fand auf der schönen Sportanlage Traube in Rafz das 2. Kids for Champions statt. Der ehemalige DFB-Spieler Frank Elser leitete das dreitägige Camp mit seinem Sohn Robby und Nic, sowie der elfköpfigen Staff des FC Rafzerfeld und dem Einheimischen Sandro Prota, Storenbau Eglisau.



Spielerische Koordination mit Ball (Bild H. Kaiser)

Bei optimalen äusserlichen Bedingungen und dem Einsatz aufopfernder Helfer gelang es, den 72 Kids aus dem Rafzerfeld und Umgebung den Fussballsport mit den technischen Finessen näherzubringen. Die Freude und die Bereitschaft der Kinder an diesem Camp war sensationell. Die Trainer konnten den Spirit der Kids förmlich spüren. Die Arbeit am Ball erfolgte spielerisch und wurde durch geschickte Übungen ergänzt, ohne die Kinder zu überfordern. Mit Wettbewerben wie Schusstärken, diversen Geschicklichkeitsparcours und Penaltyschiessen, wurden die Champions in verschiedenen Altersklassen ermittelt. Die Ergebnisse wurden festgehalten durch Frank und im Anschluss an den Familiennachmittag, bei dem auch Mütter, Väter, Göttis oder Grosseletern dem Ball nachieferten, verkündet. Mit einer Medaille und schönen Pokalen wurden die Gewinner ausgezeichnet.



Champion Cup Sieger  
Loris Kühne mit Frank Elser  
(Foto: H. Kaiser)

Ebenso wurde auch auf genügend Pausen und Erholung geachtet. Die Pausensnacks und die vielen Getränke waren nötig und wurden von den Kids genüsslich verschlungen. Drei Tage Sport treiben bringt den Körper an die Grenzen. Genügend trinken bei solchen sommerlichen Temperaturen ist extrem wichtig für die Gesundheit. Auch die Hauptmahlzeiten, die durch Kretschmars aus Wil mit viel Liebe hergerichtet wurden, begeisterten Frank mit dem ganzen Team und sind neben dem Fussball ein Höhepunkt des Camps!



Erholung und Pausensnack gehörten ebenfalls zum Programm. (Bild: H. Kaiser)

An dieser Stelle möchte ich allen Helfern von ganzem Herzen danken und darf mit Stolz sagen, ihr alle wart SUPER und wahre Champions! Sensationell und diese Tage bleiben in Kopf und Seele.

Das dritte Camp wird nächstes Jahr auf vier Tage erweitert und findet in der Woche 32 wieder in Rafz auf der Sportanlage Traube statt. Fotos und Impressionen findet ihr auf [www.kids-for-champions.de](http://www.kids-for-champions.de). Frank Elser und der FC Rafzerfeld freuen sich auf unvergessliche Momente mit lieben und lernenden Kids, die mit vollem Elan dabei sind.

Heinz Meister

J + S Coach / Ansprechpartner

FC Rafzerfeld



## Unihockey-Club Phantoms

### Vereinsreise

Mitte Juli liessen wir für einmal unsere Unihockey-Ausrüstung zu Hause und gingen auf Vereinsreise nach Titisee im Schwarzwald. Treffpunkt Freitagabend: Badeparadies. Unser Präsident empfing uns standesgemäss an der Poolbar. Wir fühlten uns wie in den Ferien in der Karibik, genossen den Blick auf die unzähligen Palmen, die Sprudel-Liegen und das Laissez-Faire-Ambiente. Bei einem Drink liessen wir den ersten Abend so gemütlich ausklingen...

Am Samstagmorgen erwartete uns ein ausgiebiges Frühstück – eine Stärkung, die wir für den Kletterpark auch wirklich nötig hatten... Die Unihockeyaner und Unihockeyane-

**HELMAR WISCHNIEWSKI**

Eidg. dipl. Spenglermeister

Spenglerei / Blitzschutzanlagen

Vor Eiche 12, CH-8197 Rafz

Telefon 044 869 33 40

E-Mail [spenglerei@wischniewski.ch](mailto:spenglerei@wischniewski.ch)[www.wischniewski.ch](http://www.wischniewski.ch)**alles rund ums bauen**

projektentwicklung

wohnbauten

totalunternehmer (bauen zum fixpreis)

geschäftsbauten

erneuerungen, umbauten

raumplanung

kauf &amp; verkauf &gt; schmidliimmo

**sa&p**schmidli architekten & partner  
tannewäg 26  
8197 rafztel 043 422 33 33  
fax 043 422 33 34[www.schmidli.ch](http://www.schmidli.ch)

zertifiziert nach ISO 9001

**Schmidli Bau AG**Tannewäg 26  
8197 Rafz

Bauvorhaben = Schmidli

**S**  
SCHMIDLI[www.schmidli-bau.ch](http://www.schmidli-bau.ch)

Tel. 043 433 43 43 Fax. 043 433 43 44

**Alles für Ihren Garten**

- Riesiges Pflanzensortiment für Garten, Haus und Balkon
- Fachkundige Beratung durch unsere Profi-GärtnerInnen
- Restaurant BOTANICA mit einmaligem Ambiente und Bankett- und Seminarräumen

125 Jahre

**Hauenstein Rafz**

BAUMSCHULEN · GARTEN-CENTER

Imstlerwäg 2 · CH-8197 Rafz  
Tel. +41 (0)44 879 11 60  
[www.hauenstein-rafz.ch](http://www.hauenstein-rafz.ch)**BOTANICA**  
RESTAURANT**D. Schmidli GmbH Malergeschäft**Für sämtliche Malerarbeiten  
seit über 30 Jahren für Sie da.Märktgass 26, 8197 Rafz · Tel. 044 869 29 90  
Fax 044 869 29 91 · Mobil 079 679 52 07**Spühler** +Co.  
Radio TV·HiFi·Video·Antennenbau

- sehen - - hören - - erleben -

LED / LCD TV / Plasma TV  
3D-TV / HDTV / BluRay  
Xklusiv SortimentDAB+ Radio / Internet Radio  
Heimkino Surround Sound  
HighFidelity StereoKompetente Beratung  
Service / Reparaturen  
Installation / SAT-Anlagen

- sasag Partner-

Highspeed Internet / Digital (HD)-TV / Digiphone

**EURONICS**  
best of electronics!Märktgass 9 - 8197 Rafz - 044 886 86 86 - [www.spuehler-tv.ch](http://www.spuehler-tv.ch)

rinnen verwandelten sich in wahre Seiltänzerinnen und Seiltänzer, in Tarzans und Janes und ja, einige auch in Angsthäsinnen und Angsthasen. Hauptsache, es machte allen Spass. Am Nachmittag nahmen wir eine rund zweistündige Wanderung in Angriff. Es ging von Titisee nach Lenzkirch zur Bierbrauerei Rogg. Wir besichtigten die Brauerei und wurden in die Geheimnisse des Bierbrauens eingeführt. Im Gasthof gab es dann die langersehnte Degustation und dazu deftige Käsespätzle.

Am Sonntag versuchten wir, auf dem Green unsere Golfbälle einzulochen und auf der Driving-Range Bälle abzuschlagen. Unter der Anleitung eines ehemaligen Golfprofis, der auch als Witzkiste eine gute Figur machte, konnten wir Erfolge verbuchen. Einige hat es gleich gepackt, der Golfvirus ist ausgebrochen. Es wäre deshalb keine Überraschung, wenn von uns bald einige auf den Golfplätzen dieser Welt anzutreffen wären. Sei es als Caddy oder als Golfer. Mit einem Zmittag liessen wir die Vereinsreise ausklingen.

Das OK hat einen super Job gemacht, danke Sandro und Katja. Ein Dank gilt auch allen Vereinsmitgliedern, die auf der Reise dabei waren. Es hat Spass gemacht mit euch, wir waren eine super Truppe, die da im Schwarzwald unterwegs war.

**Liga Cup 1/32-Finals**

Nach einem souveränen Sieg gegen UH Tösstal Wila Saland sind die Damen eine Runde weiter im Cup. Der Beginn der Partie war nervös und von zahlreichen Fehlern geprägt. Das Team musste für den ersten Ernstkampf der Saison zuerst wieder neu zusammenfinden. Nach und nach konnten die Phantoms das Spieldiktat übernehmen und das Spiel zu ihren Gunsten gestalten. Im letzten Drittel liessen sie nichts mehr anbrennen und konnten den Spielabschnitt sowohl dank einer hervorragenden Leistung der Topscorerin als auch einer stark agierenden Torhüterin gleich mit 6:0 gewinnen. So konnten sie das Spiel verdient mit 12:7 für sich entscheiden. Es ist nach 2011 erst das zweite Mal dass die Damen die erste Cuprunde überstehen. Damals gewannen sie ebenfalls gegen dieselben Gegnerinnen aus dem Tösstal. In den 1/32-Finals treffen die Phantoms nun auf die Floorball Riders Dürnten-Bubikon-Rüti. Es ist das erste Aufeinandertreffen dieser beiden Teams. Gegen die Erstligistinnen aus dem Zürcher Oberland und Playoffteilnehmerinnen der vergangenen Saison ist ein schwieriges Spiel zu erwarten.

**Einige Podestplätze**

Die Rafzer Schützen habe in den letzten Wochen einige Wettkämpfe bestritten. Dabei gelangen wieder mehrere Podestplätze und auch Einzelsiege:

**Sommerschiesen Wangen**

Mit 96 Punkten siegte Kaspar Haldemann in seiner Kategorie (Feld D) im Vereinsstich. Herzliche Gratulation! In der Festsiegerkonkurrenz belegte er, Vereinsstich und Auszahlungsstich zusammengezählt, den sehr guten 10. Rang.

Auch Hansueli Sigrist glänzte. Bei den Sportwaffen belegte er im Vereinsstich mit 99 Punkten den 2. Rang. In der Festsiegerkonkurrenz platzierte er sich ebenfalls auf dem Podest und wurde Dritter. Bravo!

**Gauverband Freundschaftsschiessen**

Der Verbandswettkampf im Rafzerfeld wurde in Wasterkingen ausgetragen. Dabei belegte die SG hinter Wasterkingen den 2. Schlussrang. Dazu trugen einige gute Rafzer Resultate bei, und es gelang den Rafzern, in einigen Kategorien die Gewinner zu stellen und Podestplätze zu belegen.

Sigrist Hansueli, 1. Rang Sportwaffen  
Rechsteiner Toni, 1. Rang Veteranen  
Schneider Günter, 1. Rang Stgw. 57 / 02  
Neukom Denise, 1. Rang Jugendliche  
Wischniewski Jan, 2. Rang Jugendliche  
Meier Lukas, 3. Rang Jugendliche  
Udovenko Anastasya, 3. Rang Junioren

**Überschüset Döttingen**

Unsere Gruppe, welche im Feld A startete, erreichte mit ihren Sportwaffen den sehr guten 2. Schlussrang, und das nur einen Punkt hinter dem Sieger. Schneider Patrick, Röschli Ernst, Rechsteiner Toni, Graf Stephanie und Sigrist Hansueli trugen zu diesem Erfolg bei.

**Kreisschiessen Flaachtal**

Die SG Rafz war als Gast in Berg am Irchel eingeladen und belegte dabei den 2. Rang in der Sektionswertung.

**Jugendschiessen Bülach**

Am ersten September-Wochenende fand in Bülach das Zürcher Unterländer Jugendschiessen statt. Rund 340 Schützinnen und Schützen kämpften um den Schützenkönig. Dabei beteiligte sich auch der Rafzer Nachwuchs und wartete dabei mit guten Resultaten auf:

Seijo Alex, 32 Pkt., 10. Rang  
Sigrist Julia, 31 Pkt., 26. Rang  
Wirth Fabio, 31 Pkt., 28. Rang  
Heitz Florian, 31 Pkt., 36. Rang  
Neukom Denise, 29 Pkt., 64. Rang  
Wischniewski Jan, 28 Pkt., 86. Rang

## Familiennachmittag

Mitte August konnte einmal mehr wieder an einem schönen Sonntag unser Grillnachmittag stattfinden. Unsere Schützen mit ihren Familienangehörigen genossen das gemütliche Beisammensein bei feinen Grilladen, Salaten und Desserts. Vielen Dank den Helfern, den Spenderinnen und Spendern und Hedi und August Kramer für das Gastrecht.

## Wichtige Termine

Freundschaftsschiessen 17. Oktober, Embrach  
Mitgliederversammlung 27. November, Schützenhaus  
*Markus Heydecker*



## Veteranenausflug im historischen Postauto

Am Sonntag, 31. Mai, machten unsere Veteranen ihren Ausflug zum Veteranentag. Sieben aktive und eine Reihe echter Veteranen reisten im historischen Saurer Postauto mit bester Laune und bei schönstem Wetter nach Pfäffikon an den See. Beim Veteranentag wurde unser Baritonsaxofonist Walter Rehm zum CISM Veteran für 60 Jahre aktive Blasmusik geehrt. Unsere Abordnung überreichte ihm eine Lufttüte und einen Korb mit Geschenken.

## Sommerkonzert in der Arena in Hüntwangen

«Das Sommerkonzert im Amphitheater Hüntwangen ist immer wieder etwas Besonderes, denn dort treffen wir auf ein interessiertes Publikum», so bringt es unser Dirigent Rolf Vetter auf den Punkt. Am Freitag, 12. Juni, traten wir als zweiter Verein nach dem Musikverein Wil auf. Wir eröffneten unseren Teil mit dem konzertanten Marsch Olimpica. Es folgte Toto, Greatest Hits und dann der Marsch Gruss an das Worblental. Als weitere Stücke kamen die Polka Böhmischer Traum und der Marsch Flashlights zur Aufführung. Mit dem Programm haben wir den musikalischen Nerv unserer Zuhörer genau getroffen: Erst nach anhaltendem Beifall und der Zugabe San Carlo on the Water durften wir die Bühne den Eglisauern mit dem Stargast Nicolas Senn am Hackbrett freigeben.



Arena in Hüntwangen beim Sommerkonzert im Vordergrund die Musikgesellschaft Rafz

## Fleissig Papier gesammelt

Am Samstag, 20. Juni, fand unsere alljährliche Papiersammlung statt. Bei regnerischem Wetter sammelten wir mit den zahlreichen Helfern knapp zwei volle Container Altpapier in und um Rafz ein. Vielen Dank an die Rafzer Bevölkerung für die tatkräftige Unterstützung. Der Erlös kommt unserem Musikernachwuchs zugute.

## Platzkonzerte im Altersheim Peteracker und an der Wilemer Chilbi

Am 3. Oktober um 16.00 Uhr bringt die Musikgesellschaft den Bewohnern, Angestellten und Besuchern im Altersheim Peteracker in Rafz ein Ständchen. Am gleichen Abend um 18.00 Uhr gibt's ein Platzkonzert an der Wilemer Chilbi vor der Musikbeiz zu hören.

## Herbstkonzert in der Kirche

Am 15. November veranstaltet die Musikgesellschaft Rafz ihr Herbstkonzert in der katholischen Kirche in Rafz. Beginn ist um 17.00 Uhr.

*Der Aktuar, T. Bühler*

## Kirchenchor Rafz

In den Gottesdiensten am Reformationswochenende singen wir in Wil und Schaffhausen gemeinsam mit dem Kirchenchor La Capella zwei wunderschöne Werke von W. A. Mozart:

- Missa brevis B-Dur KV 275 (ohne Credo)
- Laudate dominum (aus Vesperae solennes de confessore KV 339)

## Mitwirkende

Esther Neuenschwander und Regula Belinda Schütt, Sopran; Susanne Benkowitsch, Alt; Klaus Liebner, Tenor; Peter Stamm, Bass; Johanna Pfister, Sophie Ehrismann, Basil Pirijok, Violinen; Noëmi Nüesch, Violoncello; Adrian Uhr, Kontrabass; Mattia Battaglia, Peter Leu, Orgel; Regula Belinda Schütt und Hanspeter Jud, Leitung

## Daten

Samstag, 30. Oktober, 18.30 Uhr in der Kirche Wil  
Sonntag, 1. November, 10.15 Uhr in der Kirche St. Johann in Schaffhausen

Wir freuen uns sehr auf das gemeinsame Musizieren und auf viele Gottesdienstbesucher.

P.S. Neue Sängerinnen und Sänger sind im Chor immer willkommen.



Zweimal im Jahr veranstaltet claro-AG in Orpund eine Frühlings- resp. eine Herbst-Ausstellung. Es werden Neuheiten im Lebensmittel- und Handwerksbereich gezeigt, auch neue Produzenten vorgestellt oder Informationen zu Projekten abgegeben. Da erfahren alle Mitarbeitenden der claro-Läden, was neu bestellt und ins Sortiment aufgenommen werden kann.

Claro ist bestrebt, sich den verschiedensten Trends zu stellen, ohne dabei die Ideologie des fairen Handels aus den Augen zu verlieren.

Vor allem kleinere Läden, wie wir in Rafz, müssen stets abwägen, welche Neuanschaffungen sinnvoll, d.h. verkaufstüchtig sind. Unser Verkaufsteam nimmt diese Herausforderung immer wieder von Neuem an. Das heisst aber auch, dass wir vielleicht nicht jeden Geschmack treffen. Es besteht deshalb die Möglichkeit, etwas für Sie Passendes zu bestellen.

Sie, liebe Kundinnen und Kunden, sind also aufgefordert, sich nach Neuem oder Passendem zu erkundigen im Laden.

Schauen Sie vorbei, durchstöbern Sie den Katalog und lassen Sie sich beraten.

Vielleicht möchten Sie das Sortiment aber in Ruhe begutachten, dann können Sie die Homepage [www.claro.ch](http://www.claro.ch) eingeben und bequem von zu Hause aus ihre Favoriten bestimmen, die wir dann für Sie bestellen werden.



Wir sind gerne für Sie da und beantworten auch gerne Ihre Fragen!

## Nicht vergessen Herzliche Einladung zum Fair-Essen

Samstag, 24. Oktober 2015, von 11.30 bis 14.00 Uhr in der Casa an der Dorfstrasse 9 in Rafz

Für den claro-Laden

*Maja Hophan und Bruni Wicki*



## SpiteX-Verein



Kommt Ihnen dieses Bild bekannt vor? Am 5. September war es auf der Titelseite der SpiteXzeitung, welche zum Nationalen SpiteX-Tag in alle Haushaltungen verteilt wurde. Ein Thema waren die Herausforderungen der Zukunft der nicht gewinnorientierten SpiteX-Dienste.

Ein anderes Thema war die Vernetzung von Ärzten, SpiteX und andern wichtigen Diensten bei der Betreuung von Klienten. Das ist auch uns ein grosses Anliegen. So pflegen wir



mit den Ärzten aus der Umgebung eine gute Zusammenarbeit. Ebenso mit anderen an der Pflege beteiligten Diensten.

Gerne stehen wir, wie auch ihr Hausarzt, für Sie als Ansprechperson zur Verfügung. Kontaktieren sie uns und wir geben Ihnen gerne weiter Auskünfte und Informationen über unsere Dienstleistungen im Bereich Pflege und Hauswirtschaft sowie ergänzende Dienstleistungen, wie Fahrdienste und Fusspflege.

Gelebte Solidarität ist auch für uns wichtig! Deshalb freuen wir uns immer wieder über die bestehenden und auch über Neumitglieder. Über eine Mitgliedschaft geben wir Ihnen jederzeit gerne Auskunft.

Wir sind telefonisch zu den Bürozeiten erreichbar. Im SpiteX Büro (neben der Bibliothek) wochentags jeweils zwischen 16.30 und 17.00 Uhr oder nach Absprache.

Spitex Rafz, Dorfstrasse 9, 8197 Rafz, Telefon 044 869 12 34  
*Susanne Meier, Betriebsleitung*

Frauenverein  
Rafz

### Frauenstadtrundgang in Winterthur am 9. September 2015

Der mit dem Kulturpreis der Stadt Winterthur ausgezeichnete Verein Frauenstadtrundgang Winterthur bietet Stadtrund-

gänge zur Frauengeschichte Winterthurs an. Ein kostümiertes Frauentrio entführt in eine andere Zeit und lässt den Alltag sowie die Tätigkeiten von Frauen aus der Vergangenheit aufleben. Wir wählten den Rundgang «Ehrbare Frauen – fehlbare Töchter» aus.

13 Vereinsmitglieder wollten es genau wissen und begaben sich auf eine Zeitreise ins 15. und 16. Jahrhundert. In jener Zeit versuchte die Obrigkeit, ihre Untertaninnen und Untertanen zu einem gottesfürchtigen und ehrbaren Leben anzuhalten. Wir beobachteten ein junges Paar beim mündlichen Eheversprechen. Damit war damals die Heirat eine beschlossene Sache, also ohne Standesamt! Wir erfuhren, wie sich die gängigen Hochzeitsbräuche gestalteten. Die Vorstellungen der Obrigkeit entsprachen allerdings nicht immer der Realität. Die Geschichte der Giftmörderin Elisabeth von Bach ging unter die Haut. Ihre Grabplatte liegt übrigens in der Stadtkirche Winterthur. Zur Sprache kam auch, wie es Ehebrecherinnen vor dem neu geschaffenen Ehegericht erging und wir begegneten einer Prostituierten, die Einblick in den Bordellalltag gewährte. Die zweistündige Entdeckungsreise machte die Stadt Winterthur aus einem ganz neuen Blickwinkel erfahrbar. Am Schluss waren wir uns aber alle einig, dass wir froh sind, in unserer Zeit zu leben. Zum Schluss noch ein Rezept von 1749 für eine Morgensuppe:

Nimm ein Halbmaas Wein, drey Becher voll Wasser, drey oder vier Eyer, klopfe sie wohl, thue alles zusammen in ein Tüpfli, lass es bey langem kochen, doch allzeit rühren, dass es nicht scheidet, dann röste zwey Handvoll Brodbröcklein wohl schön gelb, schütte den Schmutz sauber davon, thue sie in das Tüpfli, lass es kochen, bis das Brot lind ist, thue Zucker darein nach Belieben, lass es kochen bis es nicht mehr nach Wein schmeckt, richte es an, thue ein wenig Zimmetpulver darein, so ist es gut.



### Donnerstag, 29. Oktober 2015, 14.00–17.00 Uhr Strickschwatz im Restaurant Frohsinn

Für Liebhaberinnen von Handarbeiten ist dieser Nachmittag genau richtig. Bringen Sie Ihre angefangenen Stücke mit und arbeiten Sie in fröhlicher Gesellschaft. Auch Spielen ist erlaubt oder halt nur Schwatzen. Alle Rafzer Frauen sind herzlich willkommen.

### Donnerstag, 12. November 2015, 14.00 Uhr Lottonachmittag im Gemeindehaussaal

Alle Frauen aus dem Dorf sind herzlich dazu eingeladen. Wie immer gibt es kleine Preise zu gewinnen und in der Pause wird Kaffee und Kuchen serviert. Wir freuen uns auf Sie.

### Unsere nächsten Veranstaltungen

Dienstag, 6. Oktober	Frauezmorge 8–10 Uhr im Zentrum Casa Strickschwatz im Rest. Frohsinn, 14–17 Uhr
Donnerstag, 29. Oktober	Frauezmorge 8–10 Uhr im Zentrum Casa Lottonachmittag im Gemeindehaussaal, 14.00 Uhr
Dienstag, 3. November	Frauezmorge 8–10 Uhr im Zentrum Casa
Donnerstag, 12. November	Frauezmorge 8–10 Uhr im Zentrum Casa
Dienstag, 1. Dezember	Frauezmorge 8–10 Uhr im Zentrum Casa

*Trudi Hottinger*



## Natur- und Vogelschutzverein Rafzerfeld

### Mitteilungen

#### Website des NVV Rafzerfeld:

[www.birdlife-zuerich.ch/sektionen/NVV-Rafzerfeld](http://www.birdlife-zuerich.ch/sektionen/NVV-Rafzerfeld)  
 Der NVV hat eine eigene Website, auf der Sie die Informationen zu Exkursionen, Kursen, Sonntagstreffen, Kindertagen usw. finden. Weil der Link über die Hauptseite des birdlife-zürich erreichbar ist, können Sie sich zusätzlich über das kantonale Angebot informieren.

#### Sonntag, 4. Oktober 2015:

##### BirdWatch International: 9.00 bis 15.00 Uhr

Auf dem Wannenberg oberhalb der Reutehöfe Bergöschingen in Deutschland werden die Vogelzüge beobachtet. Kurzreferate informieren über Neues und Wissenswertes aus der Vogelforschung.

#### Samstag, 17. Oktober 2015: Pflegeinsatz im alten Wingert in Rafz, 8.00 bis 12.00 Uhr

Treffpunkt im alten Wingert in Rafz. Bitte Gartengeräte und Handschuhe mitbringen. Viele Arbeiten stehen wieder an und wir sind froh um jede Arbeitskraft. Anschliessend gibt es Wurst vom Grill. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

#### Morgenspaziergang am ersten Sonntag im Monat

Jeweils am ersten Sonntag im Monat, und das bei jeder Witterung, treffen wir uns um 9.00 Uhr neben dem Restaurant «Linde» in Hüntwangen. Auf einem gemütlichen Rundgang von ca. zwei Stunden sieht und erfährt man viel über Tiere und Pflanzen, nicht nur im Rafzerfeld. Denn je nach Thema und Witterung, werden wir auch mal einen Abstecher in interessante Gebiete ausserhalb des Rafzerfeldes machen. Es ist

keine Anmeldung nötig; vergessen Sie den Feldstecher nicht! Hier mit folgenden Daten und den provisorischen Zielen:

4. Oktober 2015: Pilzexkursion mit A. Hofer / BirdWatch Wannenberg  
 1. November 2015: Eiszeitrelikte in der Gulle, Rüdlingen (W. Hauenstein)



## Kinderhort Rägeboge

### Sommerrückblick

#### Hortfest 2015

Auch dieses Jahr durften wir unser Hortfest bei schönem Wetter feiern. Grillieren und feine Salate sowie der obligate Coupmat waren die kulinarischen Höhepunkte. Viel Gelächter gab es bei den diversen Spielen. Als es eindunkelte, machten wir uns auf die Schatzsuche. Dieses Mal hatte der Räuber den Schatz ganz schwierig versteckt. Gefunden wurde er trotzdem. Bald darauf fielen die Kinder müde ins Bett.



#### Baden im Brunnen

Mit viel Getöse durften die Kinder fast täglich in den Brunnen. Wasserschlachten, Tauchen, abkühlen sowie Sonnenbaden war angesagt. Die Kinder genossen das kühle Nass.



## Weiterbildung Spielwerkstatt im Wald und Knotentechnik

Bei kalten Temperaturen und leichtem Regen durften wir uns neue Ideen für unsere Waldnachmittage holen. Unser Kursleiter Remo war ein wandelndes Lexikon. Er wusste sehr viel über den Wald und seine Pflanzen. Ganz nebenbei hatte er uns wertvolle Tipps zur Nutzung der Pflanzen vermittelt. Mit den gelernten Knotentechniken können neue Projekte «geknotet» werden. Mit der Spielewerkstatt hatte er uns einige gute Anregungen mit auf den Weg gegeben.



## Gaétan Surber, unser neuer Zivi

Mein Name ist Gaétan Surber, ich bin 19 Jahre alt und wohne in Flurlingen.

Ich habe im August 2015 erfolgreich meine Ausbildung als Mediamatiker abgeschlossen und bin nach einem dreiwöchigen Interrail-Trip quer durch Europa nun im Zivildienst tätig. Nachdem ich eine Probewoche im Hort absolviert habe, werde ich nun bis Mitte Februar die Stelle als Zivi belegen.

In meiner freien Zeit bin ich in der Pfadi Feuerthalen als Leiter aktiv. Weitere Hobbys sind Fotografie, Poker spielen und Freunde treffen.

Ich hoffe, dass ich in den nächsten Monaten viele gute Momente mit den Kindern und dem Team erleben werde.

*Andrea Stamm*

Kinderhort Rägeboge, Landstrasse 21, 8197 Rafz  
Erreichbar sind wir unter: [www.kinderhort-rafz.ch](http://www.kinderhort-rafz.ch), Telefon 043 433 57 47 oder via E-mail ([info@kinderhort-rafz.ch](mailto:info@kinderhort-rafz.ch))

## Diverses aus dem Dorf

### Spielen im Wald

Auf unserem lauschigen Wald- und Wiesenplätzchen gibt es zu jeder Jahreszeit Spannendes zu entdecken. Mit Spielen, Liedern und Geschichten begleiten wir die Kinder auf ihren Streifzügen durch die Natur. Dabei steht das spielerische Erleben im Vordergrund.

### Waldspielgruppe

für Kinder ab 3 Jahren, jeden Montag und/oder Mittwoch, 8.45–11.45 Uhr

### Waldnachmittag für 4- bis 8-Jährige

jeden 1. und/oder 3. Dienstag im Monat, 13.30–16.30 Uhr

Wir sind zwei Kindergärtnerinnen mit langjähriger Berufserfahrung und sind ausgebildete Naturpädagoginnen.

#### Unsere Leitgedanken sind:

- Das Kind steht mit seiner Persönlichkeit und seinen Bedürfnissen im Mittelpunkt.
- Wir wählen unsere pädagogischen Aktivitäten nach den Interessen und Bedürfnissen der Kinder aus.
- Wir lassen den Kindern genügend Raum und Zeit für ihr freies, selbstbestimmtes Spiel.
- Wir legen grossen Wert auf ganzheitliche Naturbegegnungen, die alle Sinne ansprechen.
- Zum Wohl der Kinder legen wir grossen Wert auf eine offene, ehrliche Zusammenarbeit mit den Eltern.
- Unsere Gruppe wird immer von zwei Betreuern begleitet.

Treffpunkt: beim Parkplatz vom Schützenhaus Rafz

#### Auskunft und Anmeldungen:

Susann Dettling, Telefon 077 437 64 74; [susann@dettling.org](mailto:susann@dettling.org)  
Beate von Ow, Telefon 077 445 73 75; [sbdsvonow@t-online.de](mailto:sbdsvonow@t-online.de)

### Chäferträff im Zentrum Casa

Winter, Frühling, Sommer – und schon wieder Herbst! Der Nebel steigt, es fällt das Laub; Zeit für den Chäferträff. Wir freuen uns auf viele Babys und Kleinkinder in Begleitung.

Der erste Chäferträff dieser Saison hat bereits wieder stattgefunden und wir haben uns sehr über die vielen altbekannten und neuen Gesichter gefreut, es war ein gemütlicher Nachmittag mit fröhlicher Kinderschar. Auch Ihr Kind zwischen 0 und 5 Jahren ist in Begleitung bei uns herzlich willkommen.



#### Daten

20. Oktober 2015	mit Tragtuchberatung
3. November 2015	
17. November 2015	
1. Dezember 2015	mit Gritibänzbacken
15. Dezember 2015	

#### Zeit

15.00–17.00 Uhr

#### Ort

Dorfstrasse 9, Rafz, Zentrum Casa

Bei schönem trockenem Wetter kann der Chäfertreff kurzfristig in den Pfarrgarten verschoben werden (Information durch Plakat an der Dorfstrasse 9).

#### Mitbringen

ABS-Socken oder Finken

Wir freuen uns auf euren Besuch!  
Das Chäferträff-Team

Kontaktpersonen: Cornelia Neukom, Telefon 044 869 25 50  
Patricia Zingg, Telefon 078 661 00 29

*Nina Müller*

## Tragwerkstatt des Vereins Tragwerk im Chäfertreff Rafz

Dienstag 20. Oktober 2015, 15.00–17.00 Uhr, im Zentrum Casa



### Gesundes und bequemes Tragen darf gelernt sein, erfahre mehr ...

- Du trägst dein Baby bereits oder möchtest es durchs Leben tragen?
- Du möchtest mehr über das gesunde Tragen erfahren?
- Du möchtest dich in ungezwungener Atmosphäre mit anderen Trageeltern und anwesenden Trageberaterinnen rund um das Thema Tragen unterhalten?
- Du bist unsicher, welche Tragehilfe oder welches Tragetuch empfehlenswert und bequem ist?



### Herzlich willkommen ...

... dann bist du richtig bei uns in der Tragwerkstatt rund ums Tragen von Babys und Kleinkindern!

Wir informieren über das gesunde Tragen, über Vor- und Nachteile verschiedener Tragetücher und Tragehilfen.

Es bleibt viel Zeit, unser vielfältiges Material zu befühlen und zu testen.

Wir arbeiten markenunabhängig!

Wir freuen uns auf DICH!

*Regula Laichinger, Rafz*

[www.verein-tragwerk.ch](http://www.verein-tragwerk.ch)

[family.laichinger@gmx.ch](mailto:family.laichinger@gmx.ch)

Telefon 043 433 56 07

### Familienbörse Rafz – bereit für den Winterstart

#### JETZT AKTUELL – neue Herbst- und Wintermode

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von der grossen Auswahl an Winterkleidern inspirieren. Skijacken, -hosen und -anzüge für kleine und grosse Schneefans hängen in den Regalen. Ebenfalls zahlreiche warme Schuhe, Handschuhe und Mützen liegen sortiert für Sie bereit. Neben Kleidern und Schuhen für Kinder finden Sie bei uns wiederum eine grosse und schöne Auswahl an Damenmode. Für alle Sportbegeisterten haben wir zahlreiche Hallen- und Joggingsschuhe.

#### Wander- und Outdoorbekleidung

Von den Wanderschuhen über Softshelljacken bis zur Trekkinghose führen wir ein grosses Angebot an Freizeit- und Sportbekleidung. Vor allem wenn man Wanderschuhe nur 1 bis 2x/Jahr braucht, lohnt sich der Gang in die Familienbörse, wo man zu attraktiven Preisen ein Paar Schuhe findet.

### Nachhaltigkeit

Mit dem Gang in die Familienbörse tragen Sie auch etwas zur Umwelt bei. Wieviele Kleider werden nur wenig bis gar nie getragen und können dank der Börse nochmals gebraucht werden? Kleider, welche Ende Saison noch immer keinen neuen Eigentümer gefunden haben, gehen an unsere diversen Projekte wie helki.ch, unser Spitexprojekt in Rumänien und an ein Kinderheim in Tansania.

### Spiele für die ganze Familie

Neben den klassischen Karten- und Brettspielen hat es eine riesen Auswahl an Spielsachen. Von der Kinderküche über «Chasperlitheater-Ausstattung» bis zum «Verkäuferladen» hat es eine Menge, was Kinderherzen höher schlagen lässt. Für die «grösseren» Kinder hat es anspruchsvolle Spiele von Ravensburger. Alle Bücherfreaks kommen bei uns nicht zu kurz.

Und bei den moderaten Preisen kann man sich gleich mit mehreren Spielen eindecken.



### Was es in der Börse wirklich hat und was nicht

Obwohl wir regelmässig im Weibel und auf unserer Homepage informieren, kommen häufig immer wieder dieselben Fragen. Gerne geben wir dazu folgende Antworten.

*Früher ging ich regelmässig in die Börse. Seit meine Kinder gross sind nicht mehr.*

Wir haben, entgegen der allgemeinen Annahme, auch Kleider für Teenager, also bis Grösse 176. Weiter haben wir für alle weiblichen Teenies und Damen sowohl elegante als auch sportliche Mode. D. h. von Grösse 34 bis 50 findet jede Dame Kleidungsstücke und die passenden Schuhe dazu.

#### Skier und Schlitten

Skier, Skischuhe und Schlittschuhe haben wir aus Platzgründen nicht im Sortiment.

Schlitten, Sitze für auf den Schlitten und Bobs hat es zahlreiche zur Auswahl.

#### Und was es sonst noch hat ...

Schultheke, Rucksäcke und Etais für die Schule. Notenständer für den Musikunterricht oder Xylophons von klein bis gross. Auch ein E-Piano hat es aktuell. Hüllen für Unihockeyschläger findet der Besucher ebenso wie Reitbekleidung und Fussball-equipment.

Reinschauen lohnt sich immer! Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage [www.familienboerse-rafz.ch](http://www.familienboerse-rafz.ch)

**Werner Baur**  **Gartenbau  
Gartenpflege**

**8197 Rafz / ZH • Tel. 044 869 21 30**

**MÖCKLI RAFZ**  
Schmiede · Metallbau  
Kleingeräte · Landtechnik  
Quad/ATV · Reparaturen

Landstrasse 9 · 8197 Rafz · moecklirafz@bluewin.ch  
Telefon 044 869 01 30 · Fax 044 869 03 37

Vertretung von: Rasenmäher      Gartenhäcksler  
Bodenhacken      Motorsensen  
Motorzettensägen      Hochdruckreiniger

 NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.



Service & Reparaturen aller Marken

**VATERLAUS**  
GARAGE RAFZ

044 869 14 78  
garagevaterlaus.ch

 **anita TRÜB**

ZERTIFIZIERTE  
LEBENSBERATUNG HF  
COACHING

IMSTLERWÄG 24  
CH - 8197 RAFZ  
+41 (0)44 869 22 64  
info@anita-trueb.ch  
www.anita-trueb.ch

BERATUNG BEI  
DEPRESSION,  
BURNOUT, STRESS,  
WORK-LIFE-BALANCE,  
EHE- UND ERZIEHUNGSFRAGEN

Massagestudio  
**Käthy Meister Baur**  
Dipl. Masseurin

Landstr. 6  
8197 Rafz  
Tel: 044 869 21 30  
Nat: 079 281 61 52

Teil / Ganzkörpermassagen,  
Hotstone-Massagen,  
Sportmassagen.

Kopfschmerz- und  
Migränetherapie,  
Sanfte Wirbeltherapie nach Dom,  
Schlafstörungen / Massagen,  
Geschenkgutscheine.

**ELEKTRO INSTALLATIONEN**  
**Kern Baur AG**



24 h Pikettdienst!

Kern + Baur AG  
Landstrasse 29  
8197 Rafz

Telefon 044 879 10 30  
Telefax 044 879 10 35  
www.kernbaur.ch  
info@kernbaur.ch

**Müliwy**

Weinbau      Obstbau

*Familie Graf Peter Kühle*

Fam. Graf · Obere Mühle · Chnübri 2 · 8197 Rafz · T 044 869 04 83  
www.mueliwy.ch · info@mueliwy.ch

**TREUHAND  
STEUERN  
LIEGENSCHAFTS-  
VERWALTUNG**

Mehr können wir nicht.  
Aber was wir können, können wir sehr gut.  
Testen Sie uns.

 A & M Consulting GmbH  
Bahnhofstr. 88, 8197 Rafz  
044 879 19 00, a-m.ch

**Familienbörse Rafz – mehr als nur Seconhandbörse**  
Familienbörse-Rafz, Brüelgass 8, 8197 Rafz, Telefon  
044 777 72 42, [www.familienboerse-rafz.ch](http://www.familienboerse-rafz.ch)

**Öffnungszeiten**

Dienstag 9.00–11.00 Uhr  
Donnerstag 9.00–11.00 Uhr  
14.00–17.00 Uhr  
1. Samstag im Monat 9.00–11.00 Uhr  
(3. Oktober, 7. November)  
(während der Schulferien bleibt die Börse geschlossen)

**Chumm doch au!**

Mer sind e immer chliner wärdendi Gruppe vo «Frei laufende Rätner».

Mir träffed üs immer am Donnstchtig am halbi zwei vor de Poscht, mir entschieded meischtens vor Ort, wo mer chönti en Marsch go mache. Nach ca. ein- bis einehalb Stund gmüetlichem Wandere chered mer ii und ässed zämme öppis feins Zobig.

Mer gönd bi jedem Wätter, öb Sunneschii, Räge oder Schnee, äs wür üss freue, wenn du au debi wärsch, dass wider ä chli neus Läbe i üsi Gruppe chäm.

Chumm doch eifach am nächschte Donnstchtig e mal vorbii, mir freued üs uf dich.

*Ruedi Maurer*

**massan  
Neues Kursprogramm ab Oktober 2015**

Einige Neuigkeiten aus unserem Fitraum: Wir bemühen uns, immer etwas Neues und Abwechslung in unser Programm zu bringen. Sicher ist auch etwas für Sie dabei. So bleiben Sie fit und gesund mit viel Spass:

Rücken-Fit	Donnerstag, 17.00 Uhr
BEBO Beckenboden Kurs	Donnerstag, 14.00 Uhr
Pilates für Anfänger	Dienstag, 17.30 Uhr
Spinning – Indoor Cycling	Dienstag, 19.45 Uhr
	Donnerstag, 20.00 Uhr
	Freitag, 14.00 Uhr

weitere Kurse:	
Fun und Tone	Donnerstag, 19.00 Uhr
Bodyforming	Donnerstag, 8.30 Uhr
Pilates Level 1	Donnerstag, 18.00 Uhr
TRX	Samstag, 10.00 Uhr

**GRATIS Schnupperstunde Fun und Fit**

Für Junge und Jungebliebene, also für alle, die sich gerne bewegen, findet am 29. Oktober, 19.00 Uhr, eine gratis Fun- und-Fit-Schnupperstunde statt. Kommen Sie vorbei. Wir freuen uns auf das gemeinsame Training.

Das komplette Kursprogramm inkl. den Details finden Sie auf [www.massan.ch](http://www.massan.ch)

**Massage-Aktionen**

**Oktober: Asiatische Honig-Massage**  
Ganzkörpermassage zur Aktivierung des Immunsystems. Der Honig wirkt entgiftend. ca. 60 Minuten Fr. 105.00

**November: Gewürzstempel-Massage**  
Reinigung mit einem Ingwerpeeling des Rückens und hinterer Beinbereich. Für eine tiefe Entspannung sorgen der leichte Druck sowie als Unterstützung verschiedene Gewürze.  
ca. 75 Minuten Fr. 105.00

**Partner Massagekurs**

**Samstag, 14. November, 13.00–16.30 Uhr**  
Ihr lernt verschiedene Massagegriffe kennen, die Muskelverspannungen lösen und in eine wohlige Entspannung führen. Der Kurs dauert 3,5 Stunden. Die Kosten sind inkl. Unterlagen, Kaffee und Guetli Fr. 240.00 pro Paar.

massan Massagen/Spinning/Pilates- & Rückbildungskurse  
Angela Neukom, Götze 5, 8197 Rafz, [info@massan.ch](mailto:info@massan.ch) oder  
Telefon 079 761 53 35

**Glaskunst Meichtry – Liquidationsverkauf**

Seit 18 Jahren habe ich erfolgreich meine eigene Glaskollektion hergestellt und stets erweitert. In dieser Zeit habe ich auch in externen Malschulen und im eigenen Atelier Glasmal-kurse erteilt. Da das Rentenalter schon seit längerer Zeit erreicht ist, habe ich mich entschlossen, im Herbst 2015 mein Geschäft «Glaskunst Meichtry» zu schliessen.

Aus diesem Grunde biete ich in der Woche vom 19. bis 24. Oktober, von 14.00 bis 18.00 Uhr, einen Schlussverkauf mit 50% Rabatt auf das gesamte Sortiment an. Es betrifft dies alle Glasobjekte, Glasmalfarben, Malmittel, Kristalleis, Aetz-paste, Glasbilder sowie meine beiden Anleitungsbücher zur Glasmalerei.

Sollten Sie für exklusive Glaswaren, für sich oder bereits als Weihnachtsgeschenke, Verwendung haben, ist ein Besuch während dieser Woche in meinem Atelier bestimmt lohnenswert. Für Glasartikel die nicht mehr am Lager sind und ich auf Bestellung extra anfertigen soll, beträgt der Rabatt 10%. Ich bitte um Barzahlung (keine Kreditkarten mehr). Für einen Besuch im Atelier ausserhalb dieser Termine können Sie sich gerne telefonisch anmelden.

Während dieser langen Zeit durfte ich viele gute Beziehungen und Kontakte im In- und Ausland erleben und pflegen, dafür möchte ich mich ganz herzlich bedanken.

Auf eine etwas ruhigere Zeit zusammen mit meinem Mann, der mich in allen Belangen sehr unterstützt hat, freue ich mich sehr.

Anita Meichtry, Glaskunst, Dorfstrasse 17, 8197 Rafz, Telefon G 044 869 18 04 / P 052 533 21 32, E-Mail [anita.meichtry@shin-ternet.ch](mailto:anita.meichtry@shin-ternet.ch)

**Zahnarztpraxis Rafz**

**Zahnfleischerkrankungen als Ursache von Herzerkrankungen**

Schwellungen des Zahnfleisches und Blutungen sind Alarmzeichen für eine Zahnfleischentzündung. Aus ihr entwickelt sich häufig eine Entzündung des gesamten Zahnhalteapparates, auch als Parodontitis bekannt. Unbehandelt kann eine Parodontitis durchaus auch bis zum Tode führen.

«Zeichen einer akuten Parodontitis sind wackelnde und

lockere Zähne sowie Spontanblutungen des Zahnfleisches, Bildung von Eiter und ein schlechter Atem», so Zahnarzt Dr. Kai Klimek, Leiter der gerade neu eröffneten Zahnarztpraxis in Rafz. «Parodontitis kann als chronische und heimtückische Krankheit bezeichnet werden», so Dr. Klimek weiter. Dass ein schlechter Zustand der Zähne oft zu Sekundärerkrankungen führen kann, weiss das Team der Zahnarztpraxis Rafz. In Extremfällen können entzündete Zähne eine Herzbeutelentzündung hervorrufen, eine sogenannte Perikarditis. Wird diese nicht umgehend behandelt, kann die Krankheit unter bestimmten Umständen auch bis zum Tod führen. Die Zahnarztpraxis Rafz verfügt über Einrichtungen und moderne Geräte, die Patienten bei Zahnfleischerkrankungen helfen. Noch bis zum Jahresende bietet die Zahnarztpraxis Rafz die moderne Diagnostik mithilfe eines Labortests zum Vorzugspreis an. Nähere Informationen erhalten Sie auch beim Tag der offenen Tür am Samstag, 26. September 2015, von 10.00 bis 17.00 Uhr in der Zahnarztpraxis Rafz.



Dr. Kai Klimek erklärt die Behandlung einer akuten Parodontitis

Zahnarztpraxis Rafz, Dr. Kai Klimek, Landstrasse 13, 8197 Rafz, Telefon 044 869 07 44, info@zahnarzt-rafz.ch

### Meier Oberflächen AG, Rafz In fünf Generationen vom Kleinbetrieb zum Marktleader

Die Geschichte von Meier Rafz beginnt vor fünf Generationen im Jahr 1872 mit der Gründung des Malergeschäftes Meier in Rafz. Wie damals bei den meisten Malern üblich, wurden bei Bedarf auch Holz- und Metallgegenstände abgelautet, um optimale Grundlagen für die Wiederaufbereitung zu schaffen.

1948 baute die Malerfirma Gebrüder Meier auf dem Grundstück «am Götzen» ein Bauernhaus um und errichtete die erste Ablaugerei als eigenständigen Geschäftszweig. Der Umbau umfasste neben der Ablaugerei auch Lager, Büros, Garderobe und eine Kantine. 1953 entstand ein Neubau mit Taucherei, Schleiferei und Trocknerei. 1959/60 bezog die Ablaugerei einen Neubau auf der anderen Strassenseite.

1965 erhielt die Firma eine neue Rechtsform und hiess fortan Ablaugerei Gebrüder Meier AG. Im gleichen Jahr wurde die Ablaugerei unterkellert. Im Untergeschoss wurden Lager, Garage, Abwasser-Neutralisationsanlage und Abwasseraufbereitung untergebracht. 1972/73 wurde in einem Anbau zur Ablaugerei die Kläranlage/Flotation eingerichtet. Gleichzeitig erfolgte die Anschaffung des grossen 4-Zonen-Ablaugeautomaten.

1981 wurden der Lagerplatz überdacht und die Ablaugebäder für übergrosse Metallteile installiert. 1984/85 wurde die Taucherei in einem neu erstellten Anbau neben der Ablauge-

rei untergebracht und die Malerei räumlich von der Ablaugerei getrennt. 1986 wurde der Lagerplatz zur Unterbringung des Chemikalienlagers unterkellert.

1997 wurde der Neubau am jetzigen Standort ausserhalb des Dorfcentrums errichtet. Ende Jahr erfolgten der Umzug in den Neubau und die Gründung der Firma Ablaugerei Meier AG. 2005 schliesslich wurde die Firma in Meier Oberflächen AG unbenannt.



### Pioniere im Umweltschutz

Der Umweltschutzgedanke ist Meier Rafz seit jeher ein wichtiges Anliegen. So wurde bereits 1965 eine Neutralisationsanlage für das Abwasser in Betrieb genommen und 1972 folgte eine Kläranlage mit Flotationssystem.

Umweltschädliche Chemikalien wurden sukzessive aus dem Arbeitsprozess eliminiert und durch umweltneutrale Stoffe ersetzt. So wird bei Meier Rafz seit 1998 prinzipiell kein CKW (Chlorkohlenwasserstoff) mehr verwendet.

Im Lauf der letzten Jahre wurden eine Vakuumdestillationsanlage zur Rückgewinnung der Lösungsmittel, ein Vakuumverdampfer zur Reduzierung des Laugenabfalls, ein Ionentauscher für die Säureaufbereitung, eine Anlage zur Trocknung des Hydroxydschlammes und ein Separator für Lösungsmittel in Betrieb genommen.

Seit 2009 läuft bei Meier Rafz die erste grosse Vakuumverdampfungsanlage der Schweiz. Mittels modernster Technologie wird in dieser Anlage das bei der Oberflächenreinigung von Holz, Metall und Kunststoff anfallende Abwasser so gründlich gereinigt, dass es wieder in den Produktionsablauf zurückgeführt werden kann.

In einem 400'000-Liter-Tank wird Regenwasser aufgefangen, um es als Brauchwasser im Produktionsablauf einzusetzen. Auf diese Weise spart Meier Rafz jedes Jahr rund 6'000'000 Liter wertvolles Trinkwasser.

## Diverses aus der Region

### Amt für Jugend und Berufsberatung

#### Elternbildung in Ihrer Region

Die aktuellen Veranstaltungsprogramme sind erschienen.

Jedes Jahr besuchen im Kanton Zürich rund 30'000 Mütter und Väter ein Elternbildungsangebot. Sie erleben dabei spannende, bereichernde und durchaus auch unterhaltsame Impulse für den Familienalltag.

Möchten auch Sie Ihr Erziehungswissen erweitern, Unsicherheiten und Fragen klären und vom Austausch mit anderen Eltern profitieren? Im aktuellen Veranstaltungsprogramm Ihrer Region finden Sie wieder eine grosse Palette unterschiedlichster Angebote: Zum Beispiel Themenabende über die Entwicklung bei Kleinkindern, über Mobbing oder über die Pubertät, aber auch mehrteilige Erziehungskurse, in welchen Sie grundlegend Ihre Erziehungsfähigkeiten trainieren können.

Die Veranstaltungsprogramme erscheinen halbjährlich, sind auf [www.elternbildung.zh.ch](http://www.elternbildung.zh.ch) zum Herunterladen aufgeschaltet oder in gedruckter Form bei der Geschäftsstelle Elternbildung kostenlos erhältlich unter [ebzh@ajb.zh.ch](mailto:ebzh@ajb.zh.ch) oder Telefon 043 259 79 30.

### Berufsinformationszentrum (biz) Kloten

Im Herbst hält das biz Kloten für diverse Zielgruppen spannende Angebote bereit:

#### Berufswahl in Sicht – Bildungswege nach der Primarstufe

Diese Informationsveranstaltung für Eltern von 5.- oder 6.-KlässlerInnen gibt Auskunft über die vielfältigen Ausbildungsmöglichkeiten des Schweizer Bildungssystems, insbesondere über Berufslehre und Mittelschule und thematisiert die Bedeutung der Eltern in der Bildungslaufbahn des Kindes.

29. Oktober, 19.00–21.30 Uhr, im biz Kloten, die Veranstaltung ist kostenlos

#### Berufsinformationsveranstaltungen im biz

Bei den ein- bis zweistündigen Veranstaltungen für Jugendliche ab der 2. Sek stellen Berufsbildner als auch weitere Fachpersonen ausgewählte Berufe und Ausbildungen vor und Lernende geben einen Einblick in ihre Lehre. SchülerInnen können bei diesem Anlass unverbindlich einen Beruf sowie den Ablauf und die Inhalte der Lehre näher kennen lernen und Fragen klären. Zudem erfahren sie, welche Voraussetzungen für die Ausbildung nötig sind und wie der Selektionsprozess abläuft.

An diversen Daten im November/Dezember im biz Kloten, die Veranstaltungen sind kostenlos

#### 50plus – mit Schwung und Gelassenheit in die nächsten Arbeitsjahre

Das zweiteilige Seminar eignet sich für Personen, die wissen möchten, was in der zweiten Lebenshälfte noch möglich ist und sich Unterstützung bei der Erarbeitung neuer Perspektiven wünschen.

24. Oktober / 21. November, 8.30–12.00 Uhr / 13.30–17.00 Uhr im biz Kloten, Kosten: Fr. 350.–

Das detaillierte Veranstaltungsprogramm ist unter [www.biz-kloten.ch](http://www.biz-kloten.ch) abrufbar. Anmeldungen online oder unter Telefon 044 804 80 80 bzw. per E-Mail an [biz.kloten@ajb.zh.ch](mailto:biz.kloten@ajb.zh.ch).

### Kurse der Volkshochschule Region Bülach im Oktober / November / Dezember 2015

#### Gesellschaft und Politik

Martin Buber: Sein Weg zum Jude- und Christ-Sein

Dr. Imelda Abbt, Philosophin und Theologin  
29. Oktober (Do), 19.00–20.30 Uhr, Fr. 29.–

#### Kanada – Leben in der Wildnis

Sabrina und Markus Blum  
5. November (Do), 19.00–21.00 Uhr, Fr. 29.–

#### Russland – Der unbekannte Nachbar

Dr. Roman Berger, Journalist, ehem. Moskau-Korrespondent  
12. November (Do), 19.30–21.00 Uhr, Fr. 29.–

#### Kunst und Kultur

##### Lieder singen

Amanda Manda Seiler, Sängerin u. Gesangspädagogin  
26. Oktober–14. Dezember (Mo 8x), 18.15–19.30 Uhr, Fr. 240.–

##### Français conversation

Sylvie Lebel-Selter, Sprachlehrerin, Übersetzerin  
21. Oktober–10. Februar 2016 (Mi 15x), 19.00–20.30 Uhr, Fr. 450.– (inkl. Kursmaterial)

##### Kreatives Schreiben – Spiel mit Stil

Michèle Minelli, Schriftstellerin / Eidg. Dipl. Ausbildungsleiterin  
24. und 31. Oktober (Sa), 9.00–17.00 Uhr, Fr. 290.–

##### Wiegenlieder

Amanda Manda Seiler, Sängerin u. Gesangspädagogin  
3. November (Di), 19.00–21.00 Uhr, Fr. 45.–

##### Der freie Ton – Vom Atem zu Stimme zum Gesang

Amanda Manda Seiler, Sängerin u. Gesangspädagogin  
22. November (So), 10.00–17.00 Uhr, Fr. 160.–

#### Mensch und Gesundheit

##### Selbstverteidigung für Ü50

Yvonne Bernauer, Instruktorin für asiatische Kampfkunst  
19. Oktober–7. Dezember (Mo), 19.30–20.30 Uhr, Fr. 216.–

##### Wasserfitness

Maria-Grazia Scheidegger, Wasserfitness-Leiterin  
21. Oktober–20. April 2016 (Mi 21x)  
8.00–8.50 Uhr (Frauengruppe) / Stadel, Fr. 357.–  
19.10–20.00 Uhr (Frauengruppe) / Stadel, Fr. 357.–  
20.10–21.00 Uhr (Männergruppe) / Stadel, Fr. 357.–

##### Hatha Yoga über Mittag

Gertrud «Gerry» Knecht, Yogalehrerin, Atemtherapeutin IKP  
21. Oktober–10. Februar 2016 (Mi 15x), 12.00–12.55 Uhr, Fr. 375.–

#### Kommunikation und Persönlichkeit

##### Genusstraining

Saskia Noorlander, Dipl. Burnout-Prophylaxe Trainerin  
10. und 17. November (Di 2x), 19.00–21.00 Uhr, Fr. 120.–  
Kurs exklusiv für Frauen

##### Körpersprache (Basiskurs)

Irene Orda, Expertin für Pantomime und Körpersprache  
14. November (Sa), 9.00–15.00 Uhr, Fr. 190.–

##### Wo stehe ich, wo will ich hin?

Eine berufliche u. persönliche Standortbestimmung

Cécile Wirz, dipl. Berufs-, Studien- u. Laufbahnberaterin  
23. November (Mo), 18.30–21.00 Uhr, Fr. 65.–

### Formen und Gestalten

#### Helden am Herd – Kochkurs für Männer

Marco Ravelli, Koch, Küchenchef  
21. Oktober–25. November (Mi 6x), 18.30–22.00 Uhr, Fr. 600.–

#### Cake Pops Basiskurs – So gelingt's!

Saskia Noorlander,  
27. Oktober (Di), 19.00–21.30 Uhr, Fr. 85.–

#### Cake Pops für Fortgeschrittene – Winter- und Weihnachtszeit

Saskia Noorlander,  
2. Dezember (Di), 19.00–21.30 Uhr, Fr. 85.–

#### Festlich geschmücktes Agavenblatt

Brigitta Huber, Floristin  
2. November (Mo), 19.00–21.00 Uhr, Fr. 75.–  
(exkl. Materialkosten ca. Fr. 50.–)

#### Silberschmuck herstellen (Basiskurs)

Christina Kamm-Solèr, Schmuckgestalterin  
21. November (Sa), 9.00–17.00 Uhr, Fr. 130.–  
(exkl. Materialkosten ca. Fr. 100.–)

#### Silberschmuck herstellen (für Fortgeschrittene)

Christina Kamm-Solèr, Schmuckgestalterin  
28. November (Sa), 9.00–17.00 Uhr, Fr. 130.–  
(exkl. Materialkosten ca. Fr. 100.–)

#### Weihnächtliches Filzen

Lisbeth Peter, Filzerin und Erwachsenenbildnerin  
Stimmungsvolles Winterlicht  
26. November (Do), 19.00–22.00 Uhr,  
(exkl. Materialkosten ca. Fr. 10.–)  
Kosten je Kurs Fr. 65.–

Weitere Informationen finden Sie auf der Website:  
[www.volkshochschule-buelach.ch](http://www.volkshochschule-buelach.ch)

## TC Eglisau ab 2017 im Rafzerfeld

Die neue Tennisanlage Rafzerfeld eröffnet dem TCE viele neue Möglichkeiten.

### Projekt

#### Spiel – Satz – Match:

Die neue Tennisanlage ist ein Gewinn für Tennisbegeisterte und alle, die es noch werden wollen.

Die Weichen sind gestellt, die Arbeit hat begonnen. Mit dem Areal Eichen – auf Gemeindegebiet Hüntwangen neben dem Fussballplatz – hat der Vorstand des TCE ein tolles Angebot von der Gemeinde Hüntwangen für den Bau einer neuen Anlage erhalten.

Die Vorbereitungen dafür laufen auf Hochtouren! Viele weitere Informationen und den Projekt-Plan finden Sie auf unserer Homepage [www.tceglisau.ch](http://www.tceglisau.ch). Projektiert sind:

- 4 Allwetter-Sandplätze

- Clubraum mit Küche und Schwedenofen
- Damen- & Herrengarderobe mit Dusche
- Damen- & Herrentoiletten
- Materialraum
- Überdeckter Vorplatz
- Ballwand neben dem Clubhaus

Der neue Standort ist für Eglisau und das ganze Rafzerfeld ideal gelegen, da er mit dem Auto, Velo (Veloweg) oder dem ÖV gut erreichbar ist. Es stehen genügend Parkplätze zur Verfügung. Bereits 44 Jahre gibt es den Tennis-Club Eglisau, der heute 220 aktive sowie passive Mitglieder zählt. Bis Herbst 2016 bleiben wir in Eglisau am Ball.

### Kids und Junioren:

Aktuell trainieren ca. 45 Juniorinnen und Junioren im Alter von 4 bis 18 Jahren.

### Junioren Interclub

Sommercamp während der letzten Sommerferienwoche  
Kontakt: Ursula Dober, Juniorenleiterin ([junioren@tceglisau.ch](mailto:junioren@tceglisau.ch))

### Erwachsene

- Damen und Herren jeden Alters
- Freies Spiel
- Diverse Clubabende
- Clubmeisterschaft

### Interclub

- Sieben Interclubmannschaften:
- Damen active und Kategorie 40 +
- Herren active und Kategorien 35 +, 45 + und 65 +
- Junioreninterclub

### Schnuppern

Eine Schnuppermitgliedschaft gibt Ihnen die Möglichkeit, unseren Club kennen zu lernen.

## An die computerinteressierten Seniorinnen und Senioren

Die Computera Eglisau ist ein Treffpunkt für PC-, Tablet- und Smartphone-Interessierte im Rafzerfeld. Wir unterstützen Sie bei Problemen mit Ihrem PC/Notebook mit Microsoft-Windows, Microsoft Office, Internet, E-Mail, iPad, iPhone, Android-Geräte, Mac OS sowie weiteren Anwendungen.

Wir sind selber Anwender in fortgeschrittenem Alter und geben unser Wissen gerne weiter. Mit individueller ehrenamtlicher Beratung bieten wir eine unkomplizierte Anlaufstelle für Fragen und Probleme rund um die Informationstechnik. Die Teilnehmenden zahlen nur für die laufenden Kosten und eine allfällige Konsumation.

Wir treffen uns einmal im Monat zum IT Stamm im Cafe Nachtwächter, Untergasse 2, Eglisau, wo wir uns vorwiegend mit Fragen um das Smartphone und Tablet beschäftigen. Zum IT Stamm kommt man einfach vorbei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Ein weiteres monatliches Treffen findet im Frauenrümli, Trottenweg, Eglisau, statt, wo wir uns mit allgemeinen IT Fragen befassen. Bei jedem Treffen wird auch ein Schwerpunkt-

thema bearbeitet. Eine vorgängige Anmeldung ist erwünscht, man kann aber auch einfach vorbeischaun.

Die entsprechenden Daten für beide Anlässe können dem elektronischen Kalender entnommen werden: [www.computeria-eglisau.ch/Kalender.html](http://www.computeria-eglisau.ch/Kalender.html)

Bringen Sie Ihr tragbares Gerät mit. Selbstverständlich verfügen wir im Frauenrümli auch über einen Internet-Anschluss (WLAN).

### Haben Sie Fragen?

Edwin Weber	Telefon 079 427 55 31
Franz Gomringer	Telefon 044 867 35 19
Walter Horn	Telefon 079 824 47 55
Ruth Röhm	Telefon 043 535 87 72



## Herbstmesse

Am 24./25. September 2016 findet unter dem Patronat der Vereinigung pro Rafz wiederum die traditionelle Herbstmesse statt.

Der erweiterte Vorstand der Vereinigung Pro Rafz hat mit den Vorbereitungen für die Herbstmesse 2016 vor einiger Zeit begonnen und das OK-Büro hat den Ablauf und den Terminplan für die Sitzungen festgelegt. Am 23. November 2015 findet die erste Sitzung mit allen Ressortbeteiligten statt.

Ideen und Gedankenanstösse nehmen die unten erwähnten OK-Büro-Mitglieder oder der OK-Präsident gerne entgegen.

Jürg Sigrist, OK-Präsident	<a href="mailto:juergsigrist@bluewin.ch">juergsigrist@bluewin.ch</a> Gäste / Unterhaltung
Marco Fausch, Vizepräsident	<a href="mailto:marco.fausch@archfausch.ch">marco.fausch@archfausch.ch</a> Ausstellung
Michèle Rupp	<a href="mailto:michele.rupp@bluewin.ch">michele.rupp@bluewin.ch</a> Sekretariat / Administration
Ursi Wieschniewski	<a href="mailto:spenglerei@wieschniewski.ch">spenglerei@wieschniewski.ch</a> Finanzen / Festabzeichen / Messeeintritt
Amhof Urs	<a href="mailto:urma.amhof@bluewin.ch">urma.amhof@bluewin.ch</a> Infrastruktur / Bauten
Martin Harisberger	<a href="mailto:martin.harisberger@gmx.ch">martin.harisberger@gmx.ch</a> Gastronomie
Martin Rüeger	<a href="mailto:m.rueeger@bluewin.ch">m.rueeger@bluewin.ch</a> Sicherheit / Verkehr
Vakant	Werbung / Grafik

Ab November 2015 sind aktuelle Informationen auf der Homepage [www.herbstmesse-rafz.ch](http://www.herbstmesse-rafz.ch) aufgeschaltet.

## Materialverleih

Die Vereinigung Pro Rafz leiht diverses Material für Festivals aus.

Über das Angebot können Sie sich unter [www.rafz.ch](http://www.rafz.ch) Verwaltung / Online-Schalter (Preisliste Vermietung Festmaterial Pro Rafz) orientieren.

Bestellungen nimmt unser Materialwart Urs Amhof, Telefon 079 486 73 23 gerne entgegen.

## Was stand eigentlich ...

### ... vor 40 Jahren

#### Aus dem Rafzer Weibel 5 / 1975 vom 1. Oktober 1975

##### Schlechte Zeiten für die Feldmäuse

«Die Zunft der Feldmauser hat ganz erhebliche Nachwuchsschwierigkeiten. Die Mauserkorporation konnte daher mit dem besten Willen den vakanten Posten des Feldmausers nicht wieder besetzen. An der Generalversammlung der Mauserkorporation wurde dann auch ausgiebig die Lage besprochen, zumal die Mäuseschäden in den hiesigen Wiesen erhebliche Ausmasse zeigen. Man sprach auch über das Vergiften und Vergasen der Schädlinge. Doch weiss männiglich aus uralter Erfahrung, dass nur das Fallenstellen ein wirklich sicheres Verfahren gegen diese Brut darstellt. So wurde dann auch durch Abstimmung beschlossen, man zahle mit den einbezogenen Mausersteuern für jede abgelieferte Maus (in diesen Kreisen wird mit Respekt von diesen Pelztieren gesprochen), den Betrag von 2.– Fr. an den Fänger, resp. die Fängerin aus.

Heute kann der Kassier der Mauserkommission, Herr Albert Hänssler, vermelden, dass im Zeitraum vom 1. April bis 31. August [des Jahres 1975] 1750 Wühl- und Schärmäuse, hauptsächlich durch Schulbuben der oberen Klassen, abgeliefert worden sind. – Da kann man nur sagen: Die Zunft der Feldmauser geht wieder besseren Zeiten entgegen.»

## Abwesenheit der Rafzer Ärzte bis November 2015

**Dr. A. Sutter** 2. Oktober bis und mit 12. Oktober  
**Dr. B. Zurgilgen** 16. Oktober bis und mit 19. Oktober

Vertretungen wie gewohnt gegenseitig.  
Mittwoch: Praxis Dr. Sutter geschlossen  
Donnerstag: Praxis Dr. Zurgilgen geschlossen  
Samstag: Praxen abwechslungsweise geöffnet

### Telefonnummern

Notfallzentrale 044 360 44 44  
Dr. A. Sutter 044 886 80 00  
Dr. B. Zurgilgen 044 869 14 11

## Veranstaltungskalender Oktober 2015 Alle Veranstaltungen finden Sie unter [www.rafz.ch](http://www.rafz.ch)

Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Donnerstag, 1. Oktober 9.00–17.00 Uhr	<b>Ausfahrt Napf</b>	Treffpunkt: Restaurant blue	Motorradfreunde Rafz Werner Schweizer
Freitag, 2. Oktober 17.45–23.45 Uhr	<b>Gokart-Fahren in Rottweil</b>	Treffpunkt: Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz
Samstag, 3. Oktober 9.00–12.00 Uhr	<b>Bücher(z)morge mit Kaffee und Zopf während der Ausleihe</b>	Gemeindebibliothek Rafz	Gemeindebibliothek Rafz
Montag, 5. Oktober	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde
Montag, 5. Oktober bis Freitag, 16. Oktober	<b>Herbstferien Schule</b>		Schule Rafz
Dienstag, 6. Oktober 8.00–10.00 Uhr	<b>Frauezmorge</b>	Zentrum Casa	Frauenverein Rafz
Samstag, 10. Oktober 11.00–13.00 Uhr	<b>Sonderabfallsammlung</b>	Parkplatz Restaurant Traube, Wasterkingen	Gemeinde Wasterkingen
Sonntag, 11. Oktober 14.00–17.00 Uhr	<b>Ortsmuseum geöffnet</b>	Ortsmuseum Rafz	Kommission für Ortsgeschichte Rafz
Montag, 12. Oktober	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde
2. Hälfte Oktober	<b>Textil- und Schuhsammlung</b>	ganze Gemeinde	TEXAID
Sonntag, 18. Oktober	<b>Wahlen (National-/Ständerat)</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Montag, 19. Oktober	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde
Montag, 19. Oktober bis Samstag, 24. Oktober 14.00–18.00 Uhr	<b>Glaskunst-Atelier geöffnet</b>	Glaskunst-Atelier	Anita Meichtry Glaskunst
Dienstag, 20. Oktober 15.00–17.00 Uhr	<b>Chäfertreff</b>	Zentrum Casa	Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Rafz
Dienstag, 20. Oktober 19.00–21.30 Uhr	<b>Pflegende Angehörige – was es heisst, rund um die Uhr da zu sein</b>	Reformiertes Kirchgemeindehaus Bülach	Rufnetz Rafzerfeld (Details Veranstaltung: <a href="http://www.rufnetz-rafzerfeld.ch">www.rufnetz-rafzerfeld.ch</a> )
Mittwoch, 21. Oktober 15.00–17.00 Uhr	<b>Seniorenachmittag: Spiel und Spass</b>	Bistro Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz
Donnerstag, 22. Oktober 20.00 Uhr	<b>Vereinspräsidentenkonferenz</b>	Restaurant Krone	Pro Rafz
Samstag, 24. Oktober	<b>Papiersammlung</b>	ganze Gemeinde	FC Rafzerfeld
Samstag, 24. Oktober 15.00–20.00 Uhr	<b>Bilderausstellung</b> inkl. Festwirtschaft / Degustation	Hof Schluchebärg	Familie Schweizer / Liz Rutschmann
Samstag, 24. Oktober 11.30–14.00 Uhr	<b>Fair-Essen</b>	Zentrum Casa	Verein claro-Laden Rafz
Samstag, 24. Oktober 18.45–21.30 Uhr	<b>Just Life, DER Jugendgottesdienst der Region</b>	Zentrum Tannewäg	Reach our Region
Samstag, 24. Oktober 19.00–21.00 Uhr	<b>Frauenabend</b>	Bistro Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz
Sonntag, 25. Oktober 12.00–17.00 Uhr	<b>Bilderausstellung</b> inkl. Festwirtschaft / Degustation	Hof Schluchebärg	Familie Schweizer / Liz Rutschmann
Montag, 26. Oktober	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde
Mittwoch, 28. Oktober 14.00–17.00 Uhr	<b>Klöppeln in Gesellschaft</b>	Gemeindehaus-Saal 1.Stock	Klöppelgruppe Rafz
Donnerstag, 29. Oktober 14.00–17.00 Uhr	<b>Strickschwatz für Handarbeitsliebhaber</b>	Restaurant Frohsinn	Frauenverein Rafz
Freitag, 30. Oktober 2015 19.00–23.00 Uhr	<b>Manneabig - Besichtigung und Nachtesen auswärts</b>	Treffpunkt: Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz

### Redaktionsschluss: 13. November 2015

Nächste Ausgabe: 1. Dezember 2015

Adresse: Postfach 23, 8197 Rafz

[www.rafz.ch](http://www.rafz.ch), E-Mail [rafzer.weibel@shinternet.ch](mailto:rafzer.weibel@shinternet.ch)

### Redaktionskommission:

Ursina Zwingli · Christian Gautschi · Hansruedi Lanz

Administration: Sibylle Hauser-Bollinger

Druck: Kuhn-Druck AG, 8212 Neuhausen am Rheinflall